



Mercedes-Benz

Autolica

División Turismos

C/ Calderón de la Barca, 3. Tel. 237012. Castellón
(frente estadio)

División Vehículos Industriales

Ctra. Valencia-Barcelona, Km.62. Tel. 520062. Almazora



MEDITERRANEO estuvo allí

El ministro de Agricultura presentó el Plan de Seguros Agrarios

(Pág. 10)

En el término de Honrubia (Cuenca)

MUERE EL CONDUCTOR DE UN VEHICULO AL COLISIONAR CONTRA EL AUTOBUS DEL C.D. CASTELLÓN

Andrés Bermejo Rubio —hermano de la orden religiosa de La Salle— falleció ayer como consecuencia de un accidente de tráfico al colisionar el turismo que conducía contra el autobús que transportaba los jugadores del C.D. Castellón a Palencia para disputar hoy el encuentro contra su titular.

El hecho ocurrió sobre las 14 horas en el kilómetro 161,8 de la carretera nacional número tres en el término municipal de Honrubia (Cuenca). El autobús del Castellón se disponía a adelantar a un Renault 12 TS «ranchera» matrícula V-0624-AJ, cuando en ese mismo instante el turismo viró a la izquierda para salir hacia un acceso, a pesar de los avisos del claxon del autobús y sin percatarse de la intención de ser adelantado. Fue entonces cuando no se pudo evitar la colisión y el autobús empotró al turismo sobre la cuneta.

Como consecuencia de esto, dado que el autobús chocó directamente contra la puerta del conductor, este resultó gravemente herido y, a pesar de que un particular lo trasladó con urgencia a la Residencia Sanitaria de Cuenca, ingresó cadáver.

En el turismo viajaban también dos personas más que resultaron ilesas. El cadáver fue trasladado a su lugar de residencia: el colegio que los hermanos de La Salle tienen en Paterna. Andrés Bermejo Rubio contaba 55 años de edad y era natural de Santa María del Campo en Cuenca. Mientras el Renault quedó seriamente dañado el autobús del Castellón tan sólo sufrió desperfectos en el faro izquierdo, —que fue reparado más tarde—, por lo que después de las dos horas parados para que viniese la Guardia Civil y se hiciese el atestado, pudo partir la expedición hacia Palencia donde llegó a las 10,30.

ACTUALIDAD
MUNICIPAL

«REFERENDUM» POR CORREO EN EL GRUPO ROSERS

(Pág. 3)

ASEGURADA LA ESCOLARIDAD EN EL BARRIO SAN JOSE

(Pág. 8)

EL BARRIO CREMOR QUIERE UN INSTITUTO

(Pág. 9)

LOS SOCIALISTAS CON EL PUEBLO CHILENO

(Pág. 5)



Posible existencia de pozos negros

LA CONTAMINACION DE LA FUENTE «LOS GILES» PROVOCO LA GASTROENTERITIS DE SACAÑET

Los estudios de los Servicios Territoriales de la Consellería de Sanidad en Castellón, han permitido determinar que el brote de gastroenteritis registrado hace unos días en Sacañet, del que MEDITERRANEO dio las primeras noticias, se ha debido a la contaminación de la fuente de «Los Giles», situada entre el manantial del pueblo y el

depósito. El nivel de contaminación del citado depósito regulador es todavía mayor, debido a la suciedad acumulada, existiendo sospechas, que de momento no han podido confirmarse, de la existencia de dos pozos negros en viviendas situadas junto a las proximidades de la instalación.

(Pág. 3)

El gobernador presidió en Segorbe el Día de la Comarca

En Segorbe se celebró ayer sábado el Día de la Comarca, que ha significado un motivo principal de solidaridad entre los cuarenta y dos pueblos que la componen.

Los actos estuvieron presididos por el Gobernador Civil de la Provincia, Joaquín Azagra Ros, y contó con la asistencia del presidente de la Diputación provincial Francisco Solsona Garbí. Ambos fueron recibidos en la Plaza del Agua Limpia, donde está el Ayuntamiento, por el alcalde de la comarca, diputados a las Cortes Valencianas, otras autoridades y representaciones comarcales, Comisión Municipal de Fiestas, reinas de las Fiestas, Mayor e Infantil de Segorbe con sus respectivas Cortes de Honor.

(Pág. 13)

MELONES

«Pell de sapo»

a

40

PESETAS KILO

Excelente calidad

ALMACEN

JOSE ALTAVA, ORTIZ

C/Car. 12. Tel. 22 08 75

SUMINISTROS M VALLS

AVDA. ALMAZORA, 37 TEL. 20 61 00 CASTELLÓN
MOLINO, 10 TEL. 45 18 12 VINAROS



tebisa®

la grifería sanitaria

Hay instituciones jurídicas que no sólo resisten el paso del tiempo sino que llevan su voluntad de permanencia y perpetuidad hasta la petrificación, para quedar cual monumento inmóvil y vestigio de antiguas civilizaciones.

Es evidente que el derecho de propiedad es algo bastante envejecido, pero no tanto como para que su constancia, protección, seguridad se realice tan artesanal y vetustamente.

Asomarse a ciertas escrituras, y a su inscripción registral, a su lenguaje, a su peculiar modo descriptivo, a las definiciones de sus linderos, cabidas, perímetros, y circunstancias identificadoras es, en el mejor de los casos, darse una vuelta por el túnel del tiempo o una lúdica audacia rayana en el humorismo.

Se puede leer aún que una finca, un trozo de terreno, linda al norte, este u oeste

con los herederos del Sr. Fulano, con lo que la imaginación más calenturienta tropieza con la imposibilidad de situar conglomerados retratos familiares como una valla o anuncio publicitario, allí en la lontananza.

Para su medición no es lo malo que aún se usen medidas como la huebra, la fanega, los carros, las tahullas, celemines, etc., que son términos conservables, sino que el perímetro, su longitud, sus obligadas quebradas y dentelleo desaparecen, a lo mejor para dar lugar a mil y un pleito sobre linderos, o facili tar expedientes de mayor cabida que hagan engordar el terreno de los «expertos» a costa de los paletos de turno.

En la nueva modalidad de fincas urbanas, de pisos individualizados, releer la descripción de su orografía resulta a veces un gráfico laberinto, en el que la verdad real de las dimensiones está en el piso, y generalmente no coincidente con las escrituras.

En 1983, y mucho antes, todavía no se ha descubierto el plano topográfico, el dibujo esmerado del delineante, la fotocopia autorizada y la medición técnica de aparejador y arquitecto. Lógicamente se ignora la fotografía aérea.

A lo mejor es que es muy difícil llevar un plano, y dejarlo archivado y sacar de él las

copias necesarias, cuando haya algo que certificar, y se prefiere para conservar el oficio del calígrafo, del pendolista, seguir copiando a mano en libretos de película medieval inscripción tras inscripción, y con el evidente riesgo de que de la primera transcripción a las sucesivas la finca cambie tanto y tanto que la interpretación deba suplir la penosa impresión del amanuense.

Y la verdad es que con estas consideraciones estamos tirando piedras contra nuestro propio tejado, pues estos atávicos quehaceres constituyen un buen venero de pleitos y litigios, que con un registro simplemente modernizado y técnico, sin excesos, se evitarían, en bien de los ciudadanos, y de la administración de justicia.

Diputado del PSOE por Cáceres, presidente de la Comisión de Justicia del Congreso

El registro de la propiedad

Por Pablo Castellano *

devolver con anterioridad al Ayuntamiento.

Ante esta falta de seriedad, y más considerando que los motivos que adujeron para cambiar de actitud y dejar de cumplir el compromiso contraído, entre personas cabales, no fueron otros que por parte del Ayuntamiento, no se les había invitado a las comidas de las fiestas, según sus propias palabras, ignorando que el Ayuntamiento no ha organizado ninguna comida durante las fiestas patronales.

3.º—Ante lo anteriormente expuesto, y en vista de la falta de seriedad por parte de ambos sanitarios, y el tono de sus palabras, le dije a la ATS, «pencholl», que como es sabido, en valenciano, quiere decir «mal vestida».

En este mismo momento, la ATS ignorando el sentido de la palabra «pencholl», me insultó dirigiéndome la frase de «eres un tío hijo de puta», ante esta frase, me dirigí a ella, no llegando a agredirla en ningún momento, como pueden atestiguar las personas presentes.

4.º—En relación con lo publicado con la farmacéutica Mari Carmen Monforte, la información facilitada es totalmente falsa y carente de fundamento, por cuando los hechos acaecidos son los siguientes:

a) Que dicha farmacia, cuando debía de estar de guardia, no cumplía con esta obligación, encontrándose los pacientes, con que no podían recibir los medicamentos, prescritos por los médicos, lo que motivaba, las continuas denuncias a esta alcaldía por parte de los vecinos, hasta que llegó la gota que desbordó el vaso y fue la siguiente:

Un paciente necesitando un medicamento, y encontrándose la farmacia de Eslida cerrada, se desplazó a la vecina localidad de Artana, encontrándose con un letrado que decía, que la farmacia de guardia era la de Eslida, ante esta circunstancia, cumpliendo con mi deber, requerí a la farmacéutica Mari Carmen Monforte, a que cumpliera los servicios de guardia, y nada más, siendo el propio marido da la Sra. far-

macéutica, que a su vez es concejal del PSOE, quien comprendió mi actitud, por tal motivo.

5.º—En cuanto a que ordené a los concejales, que avisaran a sus señoras esposas, para la cuestión de la Cruz Roja, el informante, sigue derrochando tinta sensacionalista, falseando la realidad, cuando en dicho escrito decía «tengo el honor de comunicarle, que avise a su esposa...», adjuntándole fotocopia del escrito dirigido al concejal José Luis Doménech, para que la publique en ese periódico, con el mismo trato dado a la primera noticia.

Finalmente, en cuanto a los juicios de valor sobre que «encarno perfectamente la figura del cacique», ignora consciente o inconscientemente el informante, cuáles son las reglas del juego en todo Ayuntamiento democrático, y si se diese una vuelta por esos ayuntamientos gobernados por mayorías del PSOE, se informaría mejor a la hora de efectuar juicios de valor, carentes de todo fundamento.

En cuanto que llegué de la mano de mi partido Alianza Popular, se equivoca una vez más, no llegué de la mano de nadie, si no con los votos de los vecinos de Eslida, a los cuales, voy a seguir sirviendo contra todo intento, de negarles unos servicios asistenciales que les corresponden por derecho y ley, lo triste de la información no es la exposición de unos hechos, que yo mismo lamento, si no el claro matiz sensacionalista y las claras intenciones políticas del informante, que sin lugar a dudas fue engañado por quienes le facilitaron la información.

José Manuel Pitarch

Dúplica del redactor

Aunque la carta dirigida por usted, señor Pitarch, a este y otros medios de comunicación le descalifica totalmente en el improbable caso de que pretenda puntualizar o aclarar alguno de los conceptos o afirmaciones expresados en mi información publicada en este medio el pasado día siete, me veo en la necesidad/obligación de rati-

ficar, cada una de las líneas de la mencionada información.

Para ello bastará, simplemente, con comentar brevemente el texto de su réplica.

En el punto primero, usted se limita a ratificar lo que quien suscribe ya dijo en su día.

También en el segundo punto sigue usted dándome la razón ya que su respuesta no es más que «un pase de moviola» de los hechos, aunque descritos con diferente lenguaje, eso sí.

Donde no estoy de acuerdo es en la exposición de los hechos que usted hace en el punto tercero. Vamos a ello.

Primero afirma usted que llamó a la ATS «penjoll» (o «pencholl», como muy mal escribe usted), y continúa diciendo que este vocablo, «como es sabido, en valenciano quiere decir mal vestida». Pues no señor. En valenciano, tal vocablo significa «colgajo», reservándose para el lenguaje coloquial acepciones variadísimas que van desde el de «mal vestida» hasta las de «puta, ramera o prostituta».

Que la señorita Simón le devolviera el insulto es algo que ya se dijo en su momento. No hay nada que rectificar. En cuanto a si hubo o no agresión, este es un tema que decidirá la justicia y del que tan solo sabemos que está usted denunciado por este hecho, del que hay testigos. Uno de ellos, el médico de la localidad, fue quien acudió en auxilio de la ATS cuando usted puso sus manos sobre su cuello al tiempo que gritaba «esto a mí no se me dice».

En el punto cuarto, afirma usted que existen denuncias presentadas en el Ayuntamiento contra la farmacéutica por irregularidades en el servicio. Aun dudando de que usted pudiera presentar prueba documental de estas denuncias, en mi información me limitaba a manifestar que usted utilizó esta posible circunstancia para decirle a la farmacéutica que «todo eso se podía olvidar si José Luis Doménech, su marido y concejal socialista, presentaba la dimisión».

Llegados al punto quinto, tan solo quiero decir que el hecho de

mencionar el asunto de las cuestiones, era simplemente anecdótico. Si tal punto, sacado de su contexto, no reviste la mayor importancia, excepción hecha del tono en que se pide la colaboración de las esposas de los concejales, si la tiene cuando son un cúmulo de circunstancias y actuaciones que definen la política de esa alcaldía.

Anécdotas como esta; como otras que menciono en mi información —y que usted no clarifica ni rectifica— y otras muchas que he podido recoger de boca de sus conciudadanos y no he sacado a la luz.

Llegando al final dice usted que hago juicios de valor. Es evidente que en la redacción de mi información no hay párrafo alguno por el que se me pueda imputar esta práctica que en esta profesión tan solo se hace en artículos de opinión. La frase que dice que usted encarna perfectamente la figura del cacique, no es mía. Es de vecinos suyos.

En cuanto a la frase de su escrito que dice que «ignora, consciente o inconscientemente... etc.», no la comento porque, simplemente, ningún compañero de la redacción, ni yo mismo, hemos entendido lo que usted pretende decir.

Y, finalmente, no comprendo cómo reniega usted de su partido, Alianza Popular, con quien obtuvo usted la alcaldía. Es obvio que los votos los pusieran los ciudadanos. Para algo ha cambiado el sistema de elecciones en España.

Como colofón, me acusa usted de sensacionalismo e intenciones partidistas. El sensacionalismo y la política lo habrá puesto usted, pues como mínimo es «sensacional» el hecho de que un alcalde insulte y agreda a una funcionaria de la Administración Pública, o cualquier otro ciudadano.

Así pues, y mientras la Justicia no demuestre lo contrario, ratifico cada una de las frases vertidas en mi información del pasado día siete, en la página 12, y que se titulaba: «El alcalde de Eslida denunciado por insultar y agredir a una funcionaria».

Josep P. Broch



Puntualizaciones del alcalde de Eslida

En relación con la información aparecida en el diario MEDITERRANEO del día 7-9-83, firmada por «J.P. Broch», y dado las inexactitudes y sensacionalismo de claro matiz partidista, tengo a bien hacer las siguientes puntualizaciones y aclaraciones sobre los hechos ocurridos:

1.º—Que con motivo de las fiestas patronales, se llegó a un acuerdo con el médico y la ATS, de Eslida, para que estos, una vez cobrados los emolumentos correspondientes a sus honorarios por la exhibición de vaquillas, devolviesen parte de los mismos al Ayuntamiento y Clavarios.

2.º—Que con motivo de querer embolar una vaquilla por parte de los quintos, el alcalde les indicó, que no había ningún problema, pero los sanitarios, en este caso el médico y la ATS, debían de estar en la plaza.

Al pedir los quintos a dichos sanitarios, el requisito de que debían de estar en la plaza, estos les pidieron, la cantidad de 12.000 Ptas. Ante esta circunstancia, fue requerida mi presencia junto con el clavario Vicente Ballester, encontrándose igualmente presente el concejal Jorge Mondragón, y dije que el Ayuntamiento, no podía seguir pagando más honorarios sanitarios.

En estos momentos la ATS, Amparo Simón, después de la discusión, manifestó que no devolverían, el dinero que prometieron

pelinos



Mediterráneo

Redacción, Administración y Talleres:
Avda. del Mar, 29
Teléfonos: 22 00 56 y 22 00 60

Director
José Luis Torró
Administrador general:
Manuel González Cebrián

Año XLV II Epoca
n.º 14.019
Depósito legal CS 6 1953

Control tirada y difusión



DIAS Y HECHOS

Por «Marañón»

EL JUEVES ABREN LAS ESCUELAS

Aunque oficialmente los profesores de los diferentes niveles de enseñanza llevan incorporados a sus centros desde el pasado uno de septiembre, ocupándose en tareas de evaluación, organización general y preparación de actividades, las clases comienzan un poco más tarde.

En los centros de Preescolar y Enseñanza General Básica, la incorporación de los alumnos tendrá lugar el próximo jueves, día quince. Durante el resto del mes, las clases se desarrollarán sólo por la mañana, en jornada de cuatro horas lectivas con el correspondiente recreo reglamentario. Este comienzo del curso para la enseñanza Preescolar y de EGB representa, para miles de familias, el final del periodo veraniego. De hecho son muchas las que este fin de semana preparan su regreso a la ciudad, dejando ya el apartamento, villa o maset en que han pasado el verano. En realidad la estancia en las viviendas de segunda residencia está más condicionada por la apertura de las escuelas que por la climatología. Y, aunque son bastantes las familias que, aprovechando que durante dos semanas sólo habrá clases por la mañana, alargarán la estancia hasta fin de mes, lo cierto es que son bastantes los que hoy y mañana regresarán de Benicasim. Con lo que la ciudad, poco a poco, irá normalizando su ritmo de vida.

Para los estudiantes de Bachillerato y Formación Profesional, las clases darán comienzo el primer lunes de octubre, el día tres concretamente.

Estas fechas vienen determinadas por lo establecido en el calendario escolar aprobado por la Dirección Provincial de Educación y Ciencia, en el que se señalan también los periodos de vacaciones y fiestas durante el curso 83-84.

Las vacaciones de Navidad comprenderán del 23 de diciembre al 6 de enero. Las de Semana Santa, del 19 al 30 de abril. Durante el curso se observarán las siguientes fiestas: 12 de octubre, Día de la Hispanidad; 1 de Noviembre, Todos los Santos; 8 de diciembre, la Inmaculada Concepción; 19 de marzo, San José; 1 de mayo, Fiestas del Trabajo; 21 de junio, Corpus Christi, y 24 de junio, onomástica del Rey D. Juan Carlos.

Además, los ayuntamientos pueden fijar a nivel local tres días no lectivos. En el caso de Castellón, la Comisión Municipal Permanente ha decidido, en su última sesión, establecer como tales jornadas no lectivas, el 26 de marzo, que es el lunes de la Magdalena, y las tardes del martes, miércoles, jueves y viernes de la misma semana, para que los estudiantes puedan disfrutar y participar de los actos que se celebran a lo largo de las jornadas magdaleneras.

Por otra parte, para cada nivel educativo es festivo el día de su patrono. Para los centros de Preescolar y EGB, el 27 de noviembre, San José de Calasanz; para Bachillerato, el 28 de enero, Santo Tomás de Aquino, y para Formación Profesional, la fiesta de San Juan Bosco que se celebra el 31 de enero.

Los vecinos decidirán si quieren o no el alcantarillado

«Referéndum» por correo, en el grupo Roser

El mejor sistema para conocer lo que opina una colectividad es preguntárselo directamente, sin intermediarios, a los miembros de esta, dejando a un lado a quienes a veces se autoconsideran como representantes del conjunto de personas afectadas por un problema. Esto es lo que debe haber pensado José Luis Villamarín, presidente de la comisión de Urbanismo del Ayuntamiento de Castellón, ante las opiniones contradictorias que se han producido en relación con el alcantarillado del Grupo Roser. Así que Villamarín ha decidido realizar una consulta popular, podríamos decir que un referéndum, para que, a través de carta, los vecinos de esta zona de la ciudad digan si quieren o no que se ejecuten las obras de la red de saneamiento, que se encuentran en el aire porque la oposición de

los vecinos cuando comenzaba a instruirse el expediente, detuvo las acciones previstas.

Hasta el Ayuntamiento han llegado opiniones contradictorias y completamente discrepantes respecto a la conveniencia de hacer dicha obra. Esto ha creado un clima de intranquilidad, de polémica, que antes que nada conviene aclarar para conocer cuál es realmente la situación.

Para ello, ayer salieron por correo ciento cincuenta y seis cartas firmadas por el presidente de la Comisión de Urbanismo, dirigidas a todos los vecinos que, según el padrón de la contribución urbana, tienen establecida su residencia en el Grupo Roser.

Cada carta contiene un escrito firmado por José Luis Villamarín, con el texto siguiente:

«El Ayuntamiento de Castellón,

Se sospecha la existencia de dos pozos negros cerca del depósito regulador

LA CONTAMINACION DE LA FUENTE «LOS GILES» PROVOCO LA GASTROENTERITIS DE SACAÑET

Los estudios realizados por los Servicios Territoriales de la Conselleria de Sanidad en Castellón, han permitido determinar que el brote de gastroenteritis registrado hace unos días en la localidad castellanense de Sacañet, del que MEDITERRANEO dio las primeras noticias, se ha debido a la contaminación de la fuente de Los Giles, situada entre el manantial del pueblo y el depósito. Por otra parte, el nivel de contaminación del citado depósito regulador es todavía mayor, debido a la suciedad acumulada, existiendo sospechas, que de momento no han podido confirmarse, de la existencia de dos pozos negros en viviendas situadas junto a las proximidades de la instalación. Si a esto se añade que el Ayuntamiento de Sacañet —como ocurre en otros muchos municipios de la provincia— no cloraba las aguas, se tiene el cuadro completo del origen de la gastroenteritis que afectó a prácticamente todo el pueblo.

Ayer mismo los resultados de los análisis practicados por los Servicios Territoriales de la Conselleria de Sanidad fueron puestos en comunicación del alcalde de Sacañet y del farmacéutico, para que el Ayuntamiento obre en consecuencia.

Estos resultados descartan las primeras impresiones de que el brote de gastroenteritis se hubiera producido por el consumo del agua que actualmente se transporta en cubas a este pueblo a causa de la sequía y la disminución del caudal del manantial. Agua que, como hemos indicado en anteriores informaciones, procedía fundamentalmente de Jérica, población situada en la misma comarca del Palancia.



Sin embargo, no eran problemas de cubas y del transporte de estas, sino que el daño estaba en el mismo pueblo. Concretamente en la contaminación que registra la fuente de «Los Giles». No hace más que unos días, el Director Provincial de Salud, Dr. José Luis Villamarín, en unas amplias declaraciones a MEDITERRANEO reiteraba la advertencia sobre los peligros que entraña el usar aguas de las fuentes, incluso en el caso de algunas que gozan de fama y prestigio avalados por la tradición local. Y advertía también del riesgo que incurren algunos Ayuntamientos pequeños de la provincia que, sistemáticamente, se han venido negando a clorar las aguas, a pesar de la insistencia con que la Conselleria de Sanidad recuerda esta obligación, que se incumple con las excusas más peregrinas, desde alcaldes que dicen que a la gente de su pueblo no le gusta el sabor del agua clorada —y no clo-

ran—, hasta los que afirman que no pueden encontrar en el mercado un sistema de cloración adaptado a las necesidades de la localidad.

Lo malo es que, a la larga, las consecuencias siempre son las mismas: intoxicaciones más o menos graves, como esta gastroenteritis de Sacañet.

Ahora, detectado el origen de la contaminación, lo importante es seguir asegurando el abastecimiento de agua potable con camiones, en el marco de los planes que desarrolla la Diputación y, por otra parte, poner en marcha las acciones necesarias para eliminar el foco contaminante, investigando hasta el fondo la existencia o no de los dos pozos negros próximos al depósito, de los que podrían emanar filtraciones peligrosas, para la salud, puesto que no sólo se puede coger una gastroenteritis, sino algo peor, como la hepatitis.



**OFERTA
ALQUILER
PELICULAS
DE VIDEO
A
150 Ptas.**

C/. Mayor, 31 - Castellón

¡¡¡ATENCIÓN!!! «SEPTIEMBRE DE VENTAJAS» EN

ALMACENES

DIFUSION-MODA I

DIFUSION-MODA II



ENMEDIO, 52-54

AVDA. DR. CLARA, 10-12

C/. O'DONNELL, 8

C/. STO. TOMAS, 82
BENICASIM

PRECIOS ESPECIALES EN PRENDAS DE OTOÑO PARA SEÑORA, CABALLERO, NIÑOS Y COLEGIALES

Tribuna libre

¿Quién mató a Víctor Jara?

Hace diez años, tal como hoy, el cono sur se estremeció una vez más al ritmo que le imponían las pulidas botas negras y el brillante sable de un militar hasta entonces desconocido. Mientras las calles se llenaban del polvo levantado por los tanques, el ritmo exacto del paso marcial imponía una nueva forma de vida en Chile. En primer lugar el Nuevo Orden procedió a decapitar al régimen democrático que tres años atrás había elegido a Salvador Allende como presidente de la nación. Este fue acibillado por las balas de un soldado cualquier y a su entierro, secreto ritual, sólo a su viuda le fue permitido asistir.

El mismo uniforme que había acabado con la vida de uno de los dos únicos grandes presidentes que tuvo Chile (el otro fue Balmaceda), saquea y destruye las casas en que vivió Neruda en Valparaíso y Santiago. El veintitrés de septiembre Pablo muere de pena, aunque el parte médico la disfraza con oscuros términos técnicos.

Los mismos galones que se jactaron de las anteriores hazañas, que no son sino el símbolo de la opresión y el saqueo de todo un pueblo, encerraron en un campo de concentración al popular cantante Víctor Jara. Primero le mutilaron la lengua para que su voz no llegara nunca a quien no debía oírle y más tarde le cortaron las manos para que no rascara jamás una guitarra. Finalmente, un tiro certero acabó con él y al mismo tiempo engrandeció su recuerdo.

El veintiséis del pasado agosto, un cura francés residente en Santiago, relató para TVE cómo toda una familia chilena había sido apaleada en su propia casa durante una de las periódicas, ruidosas y pacíficas protestas nacionales. El rumor de las cacerolas no pudo apagar los gritos de esa familia que desde el abuelo, un hombre de más de setenta años, hasta un niño de tres, este último por llorar, fueron duramente golpeados por unas sombras chinescas vestidas de uniforme. Por más que me esfuerzo no puedo imaginar la cara de los agresores en ninguno de los casos anteriores: sólo el vede caquí de los uniformes acompaña a un hombrecillo entrado en años llamado Pinochet.

La primera reacción, la más

fácil, la más cómoda, es lanzar el mayor número de argumentos en contra de la punta del iceberg, en contra del Pinochet-Hitler-Somoza-Franco de turno.

Me es difícil imaginar a un hombre mutilando a otro para que no hable, o torturándole para que lo haga. Son complicados los mecanismos por los que un individuo puede cumplir la orden que le lleva a matar a cientos de personas en nombre de una creencia, una bandera, una religión o un motivo de alta seguridad estratégica.

Cuenta Beneditti que el siete de septiembre pasado, nueve presos políticos cumplieron su décimo aniversario de incomunicación en las celdas de aislamiento uruguayas. Y lo primero que intento representarme es al carcelero que cumple meticulosamente el rito de alimentar al detenido de turno, las miradas que se cruzarán entre ambos (les está prohibido hablarse) y el código de disculpas que habrá inventado el primero. El fácil recurso que da el pensamiento impuesto, el consabido «yo-cumplo-órdenes», descarga al actor principal del personaje que le ha tocado representar, personaje que se sostiene gracias a un uniforme y a una orden.

Porque el uniforme da fuerza y concede importancia al uniformado. Lo dicen los psicólogos, que han estudiado su aplicación tanto en los supermercados como en los organismos más militarizados. El uniformado va más allá de sí mismo, representa a toda la institución y si ésta le concede el honor de ir armado, sus actos irán respaldados por la «razón de las armas». Y, finalmente, porque el uniforme no sólo iguala sino que también jerarquiza a través de un sencillo código que divide a los componentes de la Unidad Uniformada en estratos.

Todo ello en función de que el hombre pueda conjugar el verbo que más le gratifica, sobre todo si se siente respaldado por la fuerza: el verbo ordenar.

Aquel que condena-ordena, jamás ejecuta la orden: ésta va descendiendo por un tobogán de «si-señor. A-la-orden-señor». Hasta recaer en el (hasta ese momento) más insignificante de los miembros de la mencionada Unidad. El

Por Albert Vicent
Col·lectiu «La Puça»

elegido tendrá el honor de destacar sobre el resto de la masa caquí si lleva a buen fin la orden transmitida. Una vez ésta cumplida se le recompensa; el ascenso, la felicitación o la medalla, se encargan de resaltar al perfecto ejecutor.

Si la orden consiste en cortar meticulosamente la lengua del enemigo, con tal perfección que pueda emitir el mínimo número de sonidos articulados posibles, el ejecutor siempre tendrá en su descargo que «él-cumplía-órdenes». Y así iremos subiendo por la espiral uniformada hasta llegar a la punta del iceberg, donde lanzaremos todas nuestras acusaciones contra ella y descargaremos nuestra conciencia de toda culpa.

Pero la orden requiere por lo menos de dos sujetos: uno que la dé y un segundo que la cumpla. El uniforme y la jerarquía, se encargan de distanciarlos. Los órdenes necesitan más de ejecutores que de débiles jefecillos, más de manos dispuestas a apretar el gatillo que de mentes con ansias de poder.

Y aquí se plantea la pregunta, cruda tal vez: ¿es acaso más inocente aquel que, consciente y disciplinadamente, cumple la orden que aquél que la da? ¿queda, tal vez, libre de toda culpa quien pone todas sus atenciones en el cumplimiento del mandato, aunque éste consista en acabar con la vida de un determinado número de personas?

Intuyo que no. Y si no, ¿por qué insistieron tanto los gobiernos franceses y alemanes, después de la última contienda mundial, en convencer a su pueblo que era inocente y que su culpa sólo consistía en haberse dejado llevar por la «situación»? Los perdones colectivos que siguen a toda situación dictatorial, donde hasta el más mínimo gesto de la vida cotidiana refleja involuntariamente la «situación general», no son sino una terapia para aquella colectividad que ha ido cediendo derechos en nombre del cumplimiento de la orden.

Es por todo ello que preocupa ver cómo, a diez años vista, el dictador chileno sigue teniendo esbirros que cumplen sus deseos, y uno se pregunta hasta qué punto la sociedad chilena será capaz de aceptar a aquellos que hoy, festejando la fecha heroica, patrullan por las calles.

Las voluntades autonómicas

Por Manuel Tarancón Fandos
Partido Demócrata Liberal

Fijábamos en el anterior artículo las coordenadas básicas de un aspecto esencial en la política autonómica: el proceso de transferencias a la Administración regional, pieza básica para la creación del nuevo Estado y que podría conducir de no enfocarse adecuadamente a graves distorsiones de toda índole.

Para su instrumentación válida la política de transferencias precisa de factores varios que funcionen al unísono. Dos, diría yo que son fundamentales. De una parte la voluntad política del Gobierno central para llenar de realidad la letra y el espíritu de los Estatutos de Autonomía, voluntad que debe marchar pareja —sobreponiéndose a ella en último extremo si fuera preciso— a la de los funcionarios, y principalmente a la de los que se ubican en los servicios centrales de la Administración, que son siempre a la postre los actores técnicos del proceso. Son éstos sus más declarados enemigos o si se quiere más suavemente sus menos entusiastas valedores. No hago aquí ninguna valoración de actitudes y ni siquiera entro a considerar en profundidad las causas que mueven a aquellas; tan sólo me limito a hacer una constatación de realidades. Quizá sea así —a la actitud funcional me refiero— porque ningún Gobierno desde que comenzó la construcción democrática de España y su correlato de construcción autonómica —de transferencias por consiguiente— ha sido hasta ahora capaz de inspirar y hacer realidad una política autonómica definida, con clara orientación de sus intenciones y repleta de nitidez; una política que en consecuencia definiera nitidamente la posición y la resultancia de la función pública en el nuevo Estado de las Autonomías.

Quizá la actitud a que me vengo refiriendo provenga de posiciones ideológico-políticas de los propios funcionarios, en los que ha operado fuertemente ese componente en todo momento, previo a cualquier política concreta. En definitiva se trataría de que los funcionarios así considerados se opondrían a la transformación autonómica del Estado, como posición inercial frente al cambio de planteamientos que introduce la Constitución.

En cualquier caso todo ello no son sino suposiciones o interpretaciones. Por encima de cualquier indicio interpretativo nos atosiga esa actitud real. Sería absurdo partir de situaciones utópicas o excesivamente voluntaristas, porque la acción política se debe asentar sobre la realidad cotidiana: al término de cualquier política de transferencias siempre hay hombres —los funcionarios a transferir, armazón de la nueva Administración—, con sus situaciones y posiciones personales que han trabajado, a veces de forma sonrojante, muchos esquemas o voluntades autonómicas.

Lo anterior es tanto más importante cuanto que desde esas posiciones personales se negocia y se trabaja. Los documentos que sirven a la Administración central y a la autonómica para preparar las negociaciones son documentos que preparan y elaboran los técnicos de la Administración central. Digamos que ellos tienen la llave del banco de datos desde el que hay que construirlo todo. Traducido a lenguaje mucho más asequible, aunque pueda parecer brutal, cuando el Subdirector General de un determinado Ministerio estudia con el Director General de una determinada Consellería un paquete de competencias a transferir le importa ante todo que en la Subdirección General de Madrid resten las suficientes funciones para que él y su equipo técnico tengan que permanecer en la capital de España. No importa tanto lo que debería ser base auténtica de toda discusión: el Estado y la Constitución.

La voluntad política del Gobierno central se da por supuesta, aunque en muchas ocasiones la inercia centralista de nuestra historia parece disimularla con fuerza. La del cuerpo técnico-funcionario debe conquistarse cada día con planteamientos racionales y de diálogo y sólo en último extremo utilizando los resortes de autoridad.

Pero hace falta otro factor además del descrito para una política de transferencias adecuada. Se precisa que existan instrumentos jurídico-administrativos que hagan el proceso factible. En este punto continuaremos mañana.



Rogad a Dios en caridad por el alma de

D.ª VICENTA PAUNER NAVARRO

Que falleció el 10 de septiembre de 1983, a la edad de 94 años, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de S.S.

R. I. P.

Sus apenados hijos Sagismundo y Vicentica Marzá; hijos políticos Leopoldo Meliá y Carmen Más; nietos, biznietos y demás familia, al participar a sus amistades tan irreparable pérdida, ruegan la tengan presente en sus oraciones y asistan a Misa de corpore insepulto, que se celebrará HOY a las 11.15 horas, en la Parroquia de la Trinidad, por cuya asistencia les quedarán muy agradecidos.

Domicilio de la finada: Calle Trinidad, 128.

Castellón, 11 septiembre 1983

(No se invita particularmente)

■ **CON MOTIVO DE LA PROXIMA CELEBRACION** —el dos de octubre— de los actos conmemorativos del Santo Ángel de la Guarda, patrón de la Policía, la Comisaría Provincial de Castellón está preparando un ciclo de conferencias sobre las distintas misiones de la policía y consejos a los ciudadanos en materia de autoprotección. También se proyecta llevar a cabo una jornada de «puertas abiertas», para el treinta de septiembre, a fin de que todos los ciudadanos que lo deseen, puedan visitar tanto la Comisaría Provincial de Policía, como el cuartel de la Guardia Civil. Cuantas personas, asociaciones de vecinos, agrupaciones culturales o colegios de la capital y provincia, estén interesados en estos actos, pueden dirigirse a la Secretaría de la Comisaría de Policía de Castellón, donde se les ampliará la información, entrando en contacto también para organizar alguna conferencia en tales entidades o bien programar visitas organizadas en grupos para la jornada de puertas abiertas.

Esta mañana acto de solidaridad en el Obelisco

Los socialistas con el pueblo chileno

«Tienen la fuerza, podrán avasallarnos, pero no se detienen los procesos sociales ni con el crimen ni con la fuerza. La historia es nuestra y la hacen los pueblos... ¡Trabajadores de mi patria! Tengo fe en Chile y en su destino. Superarán otros hombres este momento gris y amargo, donde la tradición pretende imponerse. Sigán ustedes en sus puestos, más tarde o más temprano se abrirán las grandes alamedas por las que pase el hombre libre. ¡Viva Chile!».

Estas fueron las últimas palabras que pronunció Salvador Allende, a través de las ondas de la radio, al pueblo chileno, en la mañana del 11 de septiembre de 1973, desde su puesto como presidente de la República en el palacio de «La Moneda».

Hoy hace diez años que el pueblo de Chile sufría el zarpazo del golpismo, alentado por intereses yanquis, y el último presidente de la República Constitucional era asesinado en las dependencias del palacio presidencial, mientras defendía con un fusil en la mano la libertad y la democracia. Con la muerte de Salvador Allende, el médico socialista de la libertad, también sucumbía la democracia del pueblo chileno. La tiranía de los militares golpistas que traicionaron su juramento a la Carta Magna apoderándose de la jefatura de la nación por la fuerza de las armas, ha supervivido durante dos lustros, dejando para la implacable justicia de la historia un saldo aterrador de muertos y desaparecidos.

Chile es hoy un país empobrecido y roto por el sufrimiento. El balance de diez años de dictadura no puede ser más dramático: El paro se aproxima al treinta y cinco por ciento de la población, la deuda exterior supera los veinte mil millones de dólares y la industria, la poca que existe, está naufragando. Evidentemente el general Augusto Pinochet no ha tenido la misma capacidad para administrar el país que la demostrada para derribar al Gobierno de la República aquella trágica mañana del 11 de septiembre de 1973 y seguir con las riendas del poder mediante una de las represiones más cruentas que conoce la historia de los últimos veinte años.

La dictadura de Pinochet cumple diez años y el pueblo chileno ha dicho basta. Mediante consignas, manifestaciones y la denominada «guerra de las cacerolas» los ciudadanos de Chile han iniciado una ofensiva sin tregua. La respuesta no se ha hecho esperar y los muertos y desaparecidos son crónica habitual en los medios de comunicación. El país está viviendo momentos verdaderamente álgidos. Ayer mismo, el escritor Fernando Sánchez Dragó, manifestaba desde Santiago de Chile que «sólo un perturbado mental puede seguir aferrándose a su trono después de lo que he visto y vivido por las calles de Santiago».

El sentimiento de las democracias europeas está con los chilenos y contra Pinochet. Nuestro país, la madre patria de Latinoamérica, está hoy más unido que nunca con el sufrimiento de sus hermanos chilenos. Multitud de actos de solidaridad están previstos para el día de hoy en todas las provincias españolas. El vicepresidente del Gobierno, Alfonso Guerra, encabezará en Madrid la manifestación programada dentro de la jornada de solidaridad.

Castellón no es punto y a parte, y también estará emocional y espiritualmente con los trabajadores chilenos. Ayer al mediodía el



Un momento de la rueda de prensa en la sede del PSPV-PSOE

Con motivo del décimo aniversario del golpe de Estado del general Pinochet en Chile, y el asesinato del último presidente constitucional de aquel país latinoamericano, el PSPV-PSOE de Castellón se ha unido a la jornada de solidaridad convocada en toda España en apoyo con el pueblo de Chile.

Hoy a la una del mediodía, en el Obelisco de la Libertad del Paseo de Ribalta, tendrá lugar un acto simbólico en solidaridad con Chile y contra la dictadura del general Augusto Pinochet.



Salvador Allende, cuya memoria se recuerda hoy

PSPV-PSOE convocó a los informadores para dar lectura a un comunicado de solidaridad y anunciar un acto en apoyo a la causa del pueblo de Chile por la libertad, que tendrá lugar hoy a las trece horas en el Obelisco del Parque de Ribalta. En este contacto con los medios de comunicación estuvieron presentes los siguientes representantes: Ejecutiva PSPV-PSOE, Ernesto Fenollosa; Agrupación Local PSPV-PSOE, José Alfonso Albert; Grupo Parlamentario Socialista del Congreso, Francisco Arnau, Javier Tárrega, Irma Simón; Grupo Parlamentario Socialista del Senado, Luis Alcalá, Joan Esteller y José A. Iborra; Grupo Socialista Cortes Valencianas, Juan Callao, Alfredo Cadroy, Pepe Rubio, Ricardo Núñez y Gonzalo Centelles; Grupo Socialista Ayuntamiento de Castellón, José Luis Villamarín; Grupo Socialista Diputación de Castellón, Juanjo

Vázquez; Unión General de Trabajadores, Félix Rodríguez; Juventudes Socialistas, Vicente José Frías.

Ernesto Fenollosa Ten, miembro de la Ejecutiva Nacional del PSPV-PSOE y parlamentario de las Cortes Valencianas dio lectura al comunicado: «El domingo día 11 de septiembre, se cumplen diez años del golpe militar que derrocó al Gobierno Constitucional de Salvador Allende e instauró la dictadura del general Pinochet.

Durante estos diez años el pueblo chileno ha sufrido la represión y se ha visto privado de sus derechos más elementales, mientras la situación económica se ha deteriorado hasta tal punto que la miseria se ha generalizado entre amplias capas de la población. Hoy la marcha del pueblo chileno hacia la libertad y la justicia para recuperar la dignidad de la persona humana es imparable.

En estos momentos es impor-

tante que el ejemplar pueblo chileno sienta que no está solo, que las comarcas de Castellón a pesar de sus problemas diarios son capaces una vez más de expresar su solidaridad.

Por eso el PSPV-PSOE, la UGT y las JSPV hacen un llamamiento a todas las fuerzas políticas, sindicales y sociales, a todos los demócratas, a todos los amantes de la libertad y la justicia para que participen en los actos del próximo domingo por la libertad para Chile. ¡Solidaridad con Chile!

José Alfonso Albert, secretario de la Agrupación Local del PSPV-PSOE y parlamentario en el Senado, explicó el acto de solidaridad con Chile previsto para hoy: «A la una de la tarde nos concentraremos entorno al Obelisco del Parque de Ribalta, estando prevista la participación de algunos miembros del partido. También esperamos la presencia de un ciudadano chileno para testimoniar nuestra solidaridad con todos los amantes de la libertad que está luchando en el país hermano por reestablecer las libertades democráticas».

SOLIDARIDAD CON CHILE

MEDITERRANEO pulsó la opinión de algunos miembros del PSPV-PSOE sobre la jornada de solidaridad con Chile. El primero en responder fue el secretario general Provincial de UGT, Félix Rodríguez: «Esta jornada tiene un significado altamente positivo, nosotros, como experiencia que hemos sufrido también en nuestras propias carnes, aquellos que en otro tiempo lucharon en España por la libertad y por la democracia. Indudablemente estamos plenamente solidarizados con los trabajadores chilenos, que están pasando por una situación absolutamente crítica. La demostración que un régimen dictatorial no soluciona ningún problema, está en que la situación económica de Chile está sumamente deteriorada y el hambre ha hecho aparición en un país que tenía muchas posibilidades de convertirse en uno de los vergeles de América

Latina. Estamos pues al lado de esos trabajadores, porque comprendemos lo que es su lucha y lo que va a significar el derrocar al general Pinochet; la gran trascendencia que tienen las jornadas de protesta en Chile y estamos a su lado, deseando que las libertades democráticas se instauren definitivamente y que en todos los países de Latinoamérica se comience a respirar libertad en lugar de opresión».

—Ernesto Fenollosa Ten, de la Ejecutiva del PSPV-PSOE. ¿Cree que el pueblo castellanense demostrará efectivamente esa necesidad de solidaridad con el pueblo de Chile?

—Yo creo sinceramente que sí, el pueblo castellanense igual que el resto del pueblo universal demócrata tiene necesidad de demostrar de alguna forma su disconformidad con los regímenes totalitarios y estar a favor de las instauraciones de las democracias en todos los Gobiernos del mundo.

—¿Cuál es la opinión del diputado castellanense por el Congreso Francisco Arnau, sobre las múltiples reacciones de solidaridad que se están produciendo en todo el país?

—En estos momentos nos llegan noticias de Chile que nos hablan de muertos, exiliados, de una población oprimida que quiere dejar de serlo. Ante esta situación cabe preguntarnos todos, como militantes de un partido político, o como autoridades ante el pueblo, si cabe la indiferencia. Creo que cabe, más bien una actitud de respaldo moral, de solidaridad con el pueblo chileno que en estos momentos está reclamando un derecho a la democracia junto al respeto de los derechos humanos.

Nosotros, como autoridades y representantes del pueblo de Castellón, hemos optado por el respaldo moral y la solidaridad con el pueblo chileno. Queremos que nuestra voz, en este aniversario del asesinato del presidente constitucional Allende se una al caceroleo del pueblo chileno, de forma que se manifieste nuestra voluntad ante el presidente Pinochet, que él mismo se califica como intérprete de la voluntad del pueblo chileno, o como salvador de los valores de la civilización universal, que ponga fin a su dictadura militar, de forma que entienda que precisamente en esos valores occidentales que él dice defender no cabe una dictadura militar y no cabe tampoco sentirse salvador del pueblo e intérprete de la voluntad de los pueblos. Está claro que la voluntad de los chilenos va por la democracia y los derechos humanos y ahí está el PSOE.

—Finalmente, el senador Luis Alcalá dio su opinión sobre las muestras de solidaridad en Chile.

—Las reacciones están siendo efectivas en todo el mundo, por aquellos hombres que aman la libertad. En España las reacciones tienen un carácter especialísimo, con relación a otros países europeos por los originarios lazos que nos unen con los pueblos de la América de habla hispana.

La Comisión de Investigación de Desaparecidos del Senado Español elaboró un informe, cuyo conocimiento nos acerca un poco más a la realidad de la triste situación padecida por los ciudadanos bajo la opresión, no sólo de la dictadura chilena, sino también a otras dictaduras del Cono Sur. Tengo que puntualizar que entre estos desaparecidos figura un valenciano de pro, el padre Llidó. Los innumerables testimonios que hemos tenido ocasión de escuchar nos llevan al convencimiento que es necesaria la solidaridad con los pueblos que padecen la opresión, una opresión que es verdaderamente brutal.

Basilio Trilles
(Fotos: Heredio)

HABLA EL OBISPO

Peregrinación diocesana a la Cueva Santa

Este domingo, 11 de septiembre, tenemos la primera peregrinación diocesana del Año Santo.

¿Por qué?

Porque tenemos que recordar que somos peregrinos. Dice el Vaticano II: «Como Israel, según la carne, peregrino en el desierto, es llamada Iglesia de Dios, así el nuevo Israel, el de la era presente, que camina en busca de la ciudad futura y permanente, se llama Iglesia de Cristo» (Lumen Gentium 9). Muchos cristianos hoy viven como si todo acabara en el cementerio. El error puede ser trágico.

Porque debemos cambiar de ruta, es decir, tenemos que convertirnos. ¿Quién puede decir que está en el camino que Dios quiere?

Porque nos invitan peregrinos de todos los tiempos, que fueron a Roma, a Santiago, a la Cueva Santa, superando enormes dificultades. ¡Cuántos que no regresaron a su hogar! Los peregrinos de Useras hoy nos hablan de la penosa peregrinación de nuestros antepasados.

Porque deseamos ganar la indulgencia Plenaria. Queremos purificarnos. Más que lamentaciones contra tanto pecado público y privado, necesitamos corazones limpios, que purifiquen el ambiente, como los árboles de nuestras ciudades y pueblos.

Porque necesitamos sentir la protección maternal de María. Ella hizo una larga peregrinación, cuando visitó a su prima Santa Isabel. Ella fue también nuestra hermana en la peregrinación de la fe.

Porque peregrina nuestra Diócesis. La queremos mejor. La necesitamos mejor. Es obra de todos. La humilde peregrinación, la fácil peregrinación, nos enseña que nada se pierde de lo que hacemos con amor. ¡Os espero! ¡Os espera María! ¡Os espera Cristo!

† José María

Instituto Nacional de Empleo

Ofertas de trabajo vacantes

- 4.902 Secretaria de Exportación con idiomas: Francés, Inglés y Árabe. CASTELLÓN
- 4.957 Vendedor Profesional (Ingeniero Técnico en Informática). CASTELLÓN
- 5.485 Electromecánico con experiencia en Industria Azulejera. CASTELLÓN
- 5.645 Tuberos Industriales (Oficiales 1.ª) CASTELLÓN
- 1.068 Maquinistas Esmaltadoras (Oficial 1.ª) VILLARREAL
- Las personas interesadas en cubrir estas vacantes, deberán dirigirse por escrito o personalmente a la Oficina de Empleo correspondiente, haciendo constar el número de la Oferta.

Mientras Unión Liberal pasa

El PDL se adhiere a los actos contra Pinochet

Los dos partidos liberales existentes en nuestra provincia mantienen posturas distintas respecto a los actos de solidaridad con Chile. Así, mientras el Partido Demócrata Liberal se adhiere a las iniciativas del PSPV-PSOE, PCE y otros colectivos de Castellón y Vall de Uxó, Unión Liberal, que forma parte de la Coalición Popular, ha decidido abstenerse.

PDP

Los liberales de Garrigues Walker, han hecho público el siguiente comunicado:

«La organización provincial del PDL, quiere hacer pública su adhesión a los distintos actos que se celebran este domingo por la libertad, los derechos humanos y la democracia en Chile. Conscientes de que sólo en el

ejercicio de la libertad adquiere el hombre su verdadera dimensión, los liberales castellanenses nos unimos a cuantos luchan por conducir a su nación por la vía de la democracia, al objeto de resolver desde ella sus acuciantes problemas económicos, sociales y de convivencia.

U. L.

Sin embargo, Unión Liberal de Castellón ha considerado que su postura ante las iniciativas de adhesión y solidaridad con el pueblo de Chile y contra Pinochet, tiene que ser la de abstenerse. «Apoyaríamos estos actos —ha señalado el coordinador provincial de Unión Liberal, Jorge Juan Flor— si además de condenar la dictadura de Pinochet, se condenase también la dictadura sandinista que impera en Nicaragua.»

■ La Comisión Episcopal de Enseñanza, ha hecho pública la siguiente nota sobre la enseñanza de la religión católica en los centros docentes:

«En esta etapa del año escolar, en que se formaliza la matrícula para el próximo curso, como en años anteriores, cree necesario recordar a los padres de los alumnos:

A) Si van a matricular a su hijo por primera vez deben declarar expresamente que desean que su hijo reciba la enseñanza de la religión católica. Esta norma es aplicable tanto para los alumnos que cursan la EGB como para los de BUP, FP y COU.

B) Si ya han matriculado a su hijo en el centro en algún curso anterior y declararon entonces su voluntad de que cursará la religión católica no tienen que hacerlo de nuevo, ya que aquella opción sigue teniendo validez.

C) Si antes habían optado por la clase de religión católica pueden decir ahora que no mantienen esa opción y, al contrario, si antes dijeron que no deseaban pueden optar desde el curso próximo.

Por otra parte, conviene recordar que, según la normativa vigente, los propios centros de enseñanza son los que deben preguntar a los padres sobre su propia decisión acerca de la enseñanza religiosa de sus hijos en la escuela.

La Comisión Episcopal de Enseñanza y Catequesis desea recordar a los padres cristianos que, al pedir para sus hijos la enseñanza de la religión y moral católica en la escuela, ejercen un derecho garantizado por la Constitución (artículo 27.3). Pero, desde un punto de vista cristiano, sus deberes y derechos se fundamentan radicalmente en su misma fe.

El compromiso que un día adquirieron al pedir a la Iglesia que sus hijos fueran bautizados ha de impulsarles a reclamar la educación religiosa católica para estos en la escuela.»

El tiempo

Poco nuboso

Instituto Nacional de Meteorología
Observatorio Provincial de Castellón

Datos correspondientes al día 10.

Temperaturas
Mínima junto al suelo: 18,4.

Mínima: 19,2 a las 6.20.
Máxima: 30,2 a las 12.
Media: 24,7.

Presión atmosférica a las 12 GMT (reducida al nivel del mar): 754,2.

Humedad relativa del aire (valor medio aproximado): 71 por ciento.

Precipitaciones

Total registrado en las últimas veinticuatro horas (hasta las seis de la tarde): Nula.

Viento

Dirección predominante: Este Noreste.

Velocidad media: 15 Km.

Racha máxima medida en anemómetro: 35 Km. del Este Noreste a las 12,28.

Previsión para el día de hoy: Para hoy en general predominarán los cielos poco nubosos, ya que tan sólo es de esperar la formación de algunas nubes aisladas de evolución diurna y por la tarde de claro predominio de tiempo soleado. Los vientos soplarán moderados del Noroeste. Las temperaturas experimentarán un descenso con respecto a días anteriores.

Agenda

DOMINGO, 11 DE SEPTIEMBRE

El Sol, sale en Castellón, a las 7.37
y se pone a las 20.20
Cuarto Creciente el 14

SANTOS DEL DIA

Ntra. Sra. de la Cueva Santa, Ss. Proto y Jacinto, hermanos, Vicente, ab.; Diodoro, Diómedes, Didimo, mrs.; Pafnucio, Paciente, Emiliano, Daniel, obs.; Teodora de Alejandría, mr.; Esperanza, abadesa. Misa: Del Domingo.

SANTOS DE MAÑANA

Ntra. Sra. Santa María de Lluc. Reina de Mallorca y Ntra. Sra. de la Fuensanta.— Ss. Autónomo, Curótono, obs.; Hierónides, Leoncio, Serapión, Selesio, Valeriano, Estratón, Macedonio, Teóduo, Taciano, mrs.; Sacerdote, Silvino, obs.; Guido, cf.; Vifredo, abad. Misa: De Feria.

Funeraria LA MAGDALENA: Tel. 220197
Navarra, 84. Castellón

FARMACIAS DE GUARDIA

SEPTIEMBRE 11 24 HORAS
CUBEDO, Joaquín Costa, 59.
DOMINGO, Día del Ahorro, 33
DE 9 MAÑANA A 2 TARDE
MONERRIS, Arcipreste Balaquer, 13 (Junto Pl. Mayor).

SEPTIEMBRE 12
GINER, Trinidad, 1. 24 HORAS
FARMACIAS DEL GRAO

ALMELA, San Pedro, 35.
CONDE, Canalejas, 95.

CUPON PRO-CIEGOS
premiado ayer

639

PUBLI
CAS
AGENCIA
PUBLICIDAD
GENERAL

FUNERARIA PELLICER Hnos. Tel. 21 68 25
Traslados España y extranjero. Alloza, 111. Castellón

TELEFONOS DE URGENCIA

POLICIA	23 06 68
INSPECCION DE GUARDIA	22 73 85
GUARDIA CIVIL	22 46 00
GUARDIA CIVIL (Urgente COS y accidentes)	22 11 00
CENTRALITA POLICIA	23 06 68
GUARDIA CIVIL (Tráfico)	22 70 81
INSPECCION DE GUARDIA	22 73 85
POLICIA MUNICIPAL	22 40 00
BOMBEROS	22 10 80
HOSPITAL	21 05 22
RESIDENCIA S.S.	21 10 00
SER. MEDICO URGENCIAS S.S.	21 12 53
CASA SOCORRO	21 19 04
CRUZ ROJA	22 48 50
COCHES PATRULLA POLICIA	091
INCENDIOS FORESTALES	20 42 11
OXIGENOTERAPIA	21 40 41
HOSPITAL «LA MAGDALENA»	21 28 45

HORARIO DE TRENES

DE LARGO RECORRIDO Hacia Valencia	DE CERCANIAS CASTELLON-VALENCIA (Salidas)
01.00 Expreso, sigue a Granada	06.16 Tranvía
02.51 Expreso sigue a Almería, Badajoz y Jaén	07.00 Semidirecto, procede de Oropesa Mar, desde el 15-8 al 15-9
10.09 Electrotren, sigue a Sevilla y Málaga	08.10 Tranvía, procede de Tortosa
10.55 Intercity, sigue a Madrid	09.10 Tranvía
13.04 Unidad rápida	11.34 Tranvía, procede de Oropesa Mar, desde el 15-8 al 15-9
14.18 Expreso circula hasta el 24-9, procede de Port-Bou	14.23 Tranvía
15.38 Talgo, sigue a Murcia	16.00 Semidirecto
16.35 Semidirecto	18.23 Semidirecto, procede de Oropesa Mar, desde el 1-8 al 15-9
20.25 Expreso, sigue a Málaga	21.22 Tranvía, procede de Oropesa Mar, desde el 15-8 al 31-7
20.56 Rápido	
22.40 Expreso, sigue a Sevilla	
Hacia Barcelona	VALENCIA-CASTELLON (Llegadas)
02.46 Expreso, procede de Almería, Badajoz y Jaén	10.38 Semidirecto, continúa a Oropesa Mar, desde el 15-8 al 15-9
06.22 Expreso procede de Sevilla	12.39 Tranvía
06.57 Expreso procede de Granada	14.34 Tranvía
09.12 Semidirecto	16.47 Tranvía, continúa a Oropesa Mar, desde el 1-8 al 15-9
09.45 Rápido	18.41 Semidirecto, continúa a Oropesa Mar, desde el 15-8 al 31-7
10.06 Expreso, procede de Málaga	20.02 Tranvía, sigue a Tortosa
13.19 Talgo, procede de Murcia	20.54 Tranvía
14.47 Expreso, circula desde el 30-5 al 25-9, destino a Cerbère	21.50 Semidirecto
17.18 Electrotren, procede de Sevilla y Málaga	22.23 Intercity, procede de Madrid-Ch
19.15 Unidad rápida	23.25 Tranvía, continúa a Oropesa Mar, desde el 14-8 al 14-9
20.04 Tranvía, sigue a Tortosa	

CULTOS

SANTA MARIA.—Hoy misas a las 8, 9 y 11 de la mañana y 8 de la tarde.

NUESTRA SEÑORA DEL CARMEN.—Hoy, misa a las 8,20 de la mañana.

SAN PEDRO.—Hoy, misas a las 9,30 de la mañana y 7,30 de la tarde.

SANTISIMA TRINIDAD.—Hoy, misas a las 8, 9 y 10 de la mañana. Tarde, misa a las 7,30 y 8,30.

SANTO TOMAS DE VILLANUEVA.—Hoy, misas a las 9,30 de la mañana y 7 de la tarde.

SAN VICENTE FERRER.—Hoy, misas a las 11 de la mañana y 7 de la tarde.

SAGRADA FAMILIA.—Hoy, misas a las 8 y 9 de la mañana y 8 de la tarde.

NUESTRA SEÑORA DE LOS ANGELES.—Hoy, misa a las 7,30 de la tarde.

SAN CRISTOBAL.—Hoy, misa a las 10 y 12 de la mañana y a las 7 de la tarde.

SAN AGUSTIN.—Hoy, misas a las 10,30 de la mañana y 17,30 y 19 de la tarde.

SAN FRANCISCO.—Hoy, misas a las 8, 9, 10 y 12 de la mañana y 7 de la tarde.

FUNERARIAS
REUNIDAS
PASCUAL Y
ALBALADEJO, S.L.

TURNO PERMANENTE
PRESTIGIO Y ANTIGÜEDAD
Caballeros, 22 - Tel. 22 47 69
CASTELLÓN

Servicios Territoriales de Educación

LISTAS PROVISIONALES DE PROFESORES DE VALENCIANO

En los Servicios Territoriales de Educación, de la Consellería de Cultura, Educación y Ciencia, están expuestas al público las listas provisionales para la contratación de profesores de valenciano en el nivel de EGB, elaboradas tras la aplicación de los baremos de puntuación establecidos en la correspondiente convocatoria.

Dichas listas permanecerán expuestas lunes, martes y miércoles y durante estos días, los intere-

sados podrán presentar las reclamaciones que estimen oportunas.

Posteriormente, una vez estudiadas las reclamaciones que pudieran haberse presentado, la Consellería elaborará la lista definitiva y convocará una reunión para que los profesores elijan plaza entre las vacantes existentes.

Como hemos informado en otras ocasiones, se dispondrá de un profesor de valenciano en cada centro de EGB de dieciséis o más

unidades y, posiblemente, también en aquellos de menos unidades que en cursos anteriores hubieran desarrollado el plan experimental.

Formación Profesional

Una nota de los Servicios Territoriales de Educación informa que el próximo miércoles día catorce, finaliza el plazo de formalización de matrícula en los centros de Formación Profesional.

Varios servicios municipales ocuparán espacios muertos

EL AYUNTAMIENTO CONSTRUYE UN TRINQUETE Y FRONTÓN EN CASTALIA

Sanear el Estadio Castalia a nivel de estructuras y concentrar en un solo edificio algunos de los servicios municipales que actualmente están desperdigados en varios lugares, son los objetivos fundamentales de los trabajos que actualmente se llevan a cabo en este recinto deportivo, concretamente en la zona situada detrás de la torre y debajo de las gradas correspondientes a este sector y al de la tribuna lateral.

Por una parte se están ejecutando las obras de construcción de un trinquete, con el que se pondrán las bases para intentar el resurgimiento de un deporte popular y autóctono, como el de la pelota valenciana. Complementario del

trinquete es un frontón, situado junto a aquel.

Por otro lado, el Ayuntamiento actúa en la zona más deteriorada del Estadio «Castalia», es decir, la parte situada debajo de las gradas de la torre y tribuna lateral, mediante la transformación de lo que hasta ahora ha sido un espacio muerto y muy deteriorado, en dependencias de servicio para las diversas brigadas municipales. Debajo de las gradas de la torre se instalarán las brigadas de carpintería, obras y pintura, así como tres garajes. En la parte correspondiente a las gradas de la tribuna lateral, con entrada por la calle Huesca, van los talleres y la brigada de cerrajería.

De esta forma las diferentes brigadas están reunidas en un solo lugar, lo que aumenta las posibilidades de control y se dejará libre para las comisiones de «gaiatas» todo el espacio de los almacenes municipales situados junto al Matadero, que hasta ahora estaban ocupados en parte por estos servicios municipales.

Además, en cierto modo, al establecer las brigadas en el conjunto del recinto del Estadio «Castalia», todo éste estará más vigilado, se dará vida a una zona que ahora está muerta y la calle Huesca quedará en mejores condiciones que está en la actualidad. (Foto: Heredio)

El día diecinueve, en el Instituto Benlliure, de Valencia

Adjudicación pública de destinos de profesores de B.U.P.

En cumplimiento a lo dispuesto en la circular n.º 1 de la Dirección General de Enseñanzas Medias de fecha 23 de Agosto de 1.983, y a efectos de proceder a la adjudicación pública de las vacantes existentes en Institutos de Bachillerato de la Comunidad Valenciana, se convoca a los colectivos de profesorado pertenecientes a las provincias de Alicante, Castellón y Valencia, que a continuación se detallan al acto que se celebrará el próximo día 19 de septiembre en el Salón de Actos del Instituto de Bachillerato «Benlliure» de Valencia, calle Alboraya, 56 (entrada por calle Convento de Carmelitas) con arreglo al siguiente orden:

● A las 9.30 horas: Profesorado con destino definitivo que haya sido desplazado de su Centro por falta de horario y que no haya obtenido plaza en las reuniones provinciales.

● A las 10 horas: Profesores Agregados de las oposiciones de los años 79, 80, 81 y 82 que no hayan obtenido plaza en las reuniones provinciales, y profesorado de la oposición del 83 en sus tres turnos, todos ellos correspondientes al área de Letras.

● A las 12.30 horas: Profesores Agregados de las oposiciones de los años 79, 80, 81 y 82 que no hayan obtenido plaza en las reuniones provinciales, y profesorado de la oposición del 83 en sus tres turnos, todos ellos correspondientes al área de Ciencias.

● A las 14 horas: Profesores Agregados de las oposiciones de los años 79, 80, 81 y 82 que no hayan obtenido plaza en las reuniones provinciales, y profesorado de la oposición del 83 en sus tres turnos, todos ellos correspondientes a la disciplina de Dibujo.

● A las 16.30 horas: Profesorado Interino o Contratado cuyo nombramiento o contrato haya tenido vigor durante todo el curso 82/83. Se excluye el Profesorado de Valenciano.

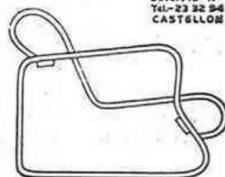
La no presentación a dicho acto conllevará la adjudicación forzosa de cualquier vacante.

Los interesados deberán acudir provistos del correspondiente D.N.I. y datos de la libreta de ahorro o cuenta corriente de la entidad bancaria por la que deseen cobrar.



AMBIENT
mobiliario

Jover, 15-17
Tel.-23 22 94
CASTELLÓN



ALFIL TORRE, una idea en mobiliario para todos los gustos y necesidades.

Para aquel a quien le gusta el «color madera» —fresno natural—, sin olvidar a los partidarios de los tonos oscuros —avellana, nogal, pardo...—.

Para los amantes de la puerta de persiana auténtica, de calidad.

Para dejar bien resueltos los ambientes más dispares —desde el gran salón, hasta el rincón más difícil—, contando para ello con gran variedad de montajes.

Para dar cumplida respuesta a todas las necesidades del hogar: recibidor, sala de estar, comedor, ambiente juvenil, auxiliares, etc...

EQUIP

Angel Pavón Roiz, concejal-delegado de centros de enseñanza

«LOS CUARENTA NIÑOS DEL GRUPO SAN JOSE OBRERO, NO SE QUEDARAN EN LA CALLE»

Cerca de treinta colegios públicos dependen del Ayuntamiento de Castellón en todo lo referente al mantenimiento de los edificios. Muchos de ellos necesitan reformas, mejoras y reparaciones, que se realizan aprovechando los meses de verano, cuando alumnos y profesores se encuentran de vacaciones. Aunque no todas las obras previstas han podido realizarse y algunas de ellas están ahora en marcha o se ejecutarán en los próximos días, Angel Pavón Roiz, concejal-delegado de centros de enseñanza declaró a MEDITERRANEO que todas las escuelas estarán en condiciones para el comienzo del curso. El señor Pavón Roiz es, en lo profesional, director del Colegio «Serrano Suñer» y en base a su experiencia considera que en nuestra ciudad hacen falta más comedores escolares. Por lo que se refiere al problema en el grupo San José, donde hay cuarenta niños de preescolar con dificultades de escolarización, afirmó que si no se encuentra otra fórmula, se utilizará como aula para ellos un local que estaba siendo acondicionado para la tercera edad en el Paseo de Morella.

Para Angel Pavón, no hay duda que las escuelas públicas estarán en condiciones para el próximo día quince, que es la fecha de comienzo de curso.

—Actualmente se han realizado ya la mayor parte de las reparaciones o mejoras previstas para llevar a cabo entre el final del curso pasado y el comienzo de éste, aunque no todas se han podido terminar, porque hay que tener en cuenta que los trabajadores de las brigadas municipales de obras también han tenido que disfrutar del mes de vacaciones en este mismo periodo. Algunas cosas, por tanto, no han ido con la celeridad que queríamos. Sin embargo no es cierto, como se ha dicho, que se haya hecho muy poco. A la vista está que tal afirmación no es correcta, si vemos el cuadro adjunto, en el que constan los trabajos realizados y los que quedan por hacer. El Ayuntamiento está muy preocupado por los Colegios Públicos, que no son dos ni tres, porque en nuestra ciudad contamos con veintitantos, que cada vez dan más problemas.

—Conviene señalar al efecto, para que el lector tenga una guía clara de por donde van las responsabilidades y competencias en esta materia, que los colegios públicos o centros estatales los construye el Estado con cargo a los presupuestos del Ministerio de Educación y Ciencia —en adelante será la Consellería de Cultura, Educación y Ciencia, ya que es una competencia transferida—. Previamente el Ayuntamiento ha tenido que ceder el solar. Y una vez el centro en marcha, es el mismo Ayuntamiento el que se hace cargo de los gastos de mantenimiento, reparaciones, etc.

—Hasta hace unos años, había algunos centros que se entregaban en no muy buenas condiciones y con problemas que, si se hubiera tenido en cuenta la opinión del profesorado, eran fácilmente evitables. Se ha dado el caso de centros que, recién estrenados, les faltaban los encerados, por ejem-

plo, o bien estanterías en los armarios, pintura, etc.

Los centros nuevos tienen unas dotaciones por parte del Ministerio que pueden permitir una educación de calidad, como son laboratorios, talleres y una serie de equipamientos que no tienen los viejos. El Ayuntamiento se ha visto en la obligación moral de igualar dentro de lo posible unos y otros centros, a través de las reformas necesarias para que todos dispongan de estos servicios.

—Precisamente usted es director del colegio público «Serrano Suñer», uno de los viejos centros de la ciudad. ¿Es homologable este veterano colegio público con los que han sido construidos recientemente?

—Casi, casi, puesto que somos treinta y ocho profesores y se puede decir que disponemos de laboratorio, de una biblioteca bastante surtida, buen servicio de cocina y comedor, un taller en marcha, los vestuarios que se inauguran en el presente curso y un patio iluminado. Esto posibilita el desarrollo de un conjunto de actividades que permiten la formación integral del alumno.

—El concejal delegado de centros escolares en el Ayuntamiento de Castellón nos reitera que en todos los centros de la ciudad se ha aprovechado el verano para hacer cosas y «en los que no se ha podido incidir, al menos está preparado el material —puertas, verjas, fuentes, etc.—, que se van a colocar en breve. Esto hará que el comienzo del curso pueda realizarse con todas las condiciones posibles. Y seguiremos durante todo el año».

Calefacción

Sobre la situación de los sistemas de calefacción de los Colegios Públicos, Angel Pavón señala:

—En el tema de calefacción, se ha repasado este verano la de todos los centros. En años anteriores el Ayuntamiento había destinado a esta finalidad unos impor-

tantes presupuestos, con los que se llegaron a colocar hasta tres placas por aula. La revisión efectuada este verano permite asegurar que, salvo fallos técnicos imprevistos, no vamos a tener ningún problema.

Comedores

—Por lo que se refiere a comedores —añade el concejal— hemos incidido en los de tres centros, con diversas obras de acondicionamiento.

En nuestra ciudad no tenemos todos los comedores escolares que harían falta. Pero el tema es bastante arduo. El Ayuntamiento, a través de la Comisión de Asistencia Social, va a intentar becar a los alumnos necesitados, para que se puedan beneficiar del uso del comedor. Por otra parte, veremos la posibilidad de que se abran más comedores, en colaboración con la Delegación Territorial de Educación e, incluso tenemos la idea de montar un comedor que preste servicio a varios centros. Es una iniciativa que llevo en la cartera y que podría ponerse en práctica en el Polígono Rafalafena, donde hay mayor número de centros concentrados en una misma zona. Así podrían evitarse gastos y el comedor sería más rentable.

—La responsabilidad de instalar comedores corresponde al Ministerio de Educación —ahora seguramente ya a la Consellería—. El director de cada colegio actúa a modo de empresario y, en nombre del Ministerio, lleva a cabo la contratación de la cocinera y otro personal.

—El director —explica— auxiliado por el encargado de comedor y administrador y la ayuda de los profesores que hacen las vigilancias, lleva adelante la iniciativa. Sin embargo, tal como está hoy en día la Seguridad Social, la verdad es que un comedor escolar no se puede mantener si no cuenta con un gran número de alumnos. Por eso, detrás de los comedores escolares, creo que tienen que estar otras entidades, en este caso las municipales. Destacaría el entusiasmo de los profesores, que prestan un servicio no remunerado.

—Para el concejal-delegado de centros docentes del Ayuntamiento de Castellón, la existencia de los comedores escolares responde a un doble final: por un lado de

carácter social, por otro, como complemento educativo.

—En primer lugar está la necesidad de tipo social, ya que cada vez es mayor el número de familias en las que frecuentemente la madre también sale a trabajar y ganar un sueldo. Luego, hay familias que, por problemas económicos, los niños no están bien nutridos. El comedor puede ayudar mucho a estos alumnos. Puedo hablar por mi experiencia como director de un Colegio Público, en el que hemos logrado que en la comida del mediodía, el niño consuma un sesenta por ciento de las calorías que necesita para su desarrollo.

Comienzo del curso

—¿Qué es lo que más le preocupa de cara al inmediato comienzo del curso?

—Sobre todo los colegios que tienen que empezar a funcionar. Citaré el que está situado junto al «Antonio Armelles», que debe comenzar el día quince.

Me preocupa también que haya pequeñas bolsas de niños que pueden tener dificultades para su escolarización. Por ejemplo, el caso de unos cuarenta niños del grupo San José. Es una cuestión en la que llevamos trabajando desde junio. En aquella fecha, el concejal de patrimonio, Fernando Oliva, estuvo mirando unos locales del Paseo de Morella que, aunque inicialmente están previstos para centro de la tercera edad, si al final no hay más remedio, tendremos que posponer un poco esta función, para colocar provisionalmente a esos niños de preescolar, ya que por parte del Ministerio se tiene prevista la dotación de un profesor. Comprendo que esto puede resultar penoso para la gente de la tercera edad, que ya estaba en otro local de la calle Useras en el que se ha puesto un consultorio, pero es un tema de prioridades. Así que, si no encontramos otro local, utilizaremos éste. Cualquier cosa es válida, menos dejar a los niños en la calle. Y no vamos a dejar a estos cuarenta chavales del grupo San José Obrero.

—No sólo ocupan y preocupan a la delegación de centros escolares los problemas de los centros docentes y plazas en estos. También, la dotación de medios y de las iniciativas de padres y alum-



nos respecto a las actividades culturales:

—La escuela —señala Angel Pavón— debe propiciar la integración de sus componentes en el medio socio-cultural que le es propio. Debe actuar dentro de la vida cultural del barrio, ofreciendo bibliotecas, aulas de alfabetización, actividades como teatro, música y talleres de plástica, deportes y los servicios escolares básicos que, como complementarios de la enseñanza, son la salud, comedor y asistencia social.

—En este aspecto, el Ayuntamiento de Castellón, con la colaboración de la Consellería de Cultura, Educación y Ciencia, editará próximamente una serie de libros y folletos sobre temas de tipo histórico, para su distribución en los centros escolares y las bibliotecas dependientes de la Corporación.

—Me preocupa bastante el hecho de que algunos centros de EGB están cerrados a la realidad de su entorno. Hay que abrirlos en diversos aspectos, a fin de que la biblioteca escolar y el patio puedan ser utilizados fuera de las horas no lectivas. Para ello será preciso realizar algunas obras y, por supuesto, llegar a los correspondientes conciertos económicos con los respectivos celadores.

—Hay otras iniciativas, dentro de las líneas básicas de la actuación de esta delegación de centros escolares:

—Por ejemplo, los miembros de la Banda Municipal podrían impartir clases de música y solfeo en las escuelas. Dar clases de valenciano por la noche, así como ciclos de teatro. Establecer las becas para los comedores y profundizar en las posibilidades reales de centralizar la producción de comidas para varios centros en una sola. Mejorar las bibliotecas escolares y promociones deportivas e impulsar las aulas de alfabetización para promoción cultural de los adultos.

Joan de Fadrell
(Foto: Heredio)

OBRAS REALIZADAS ESTE VERANO

«Gaeta Huguet» (Cervantes II).— Reparación del techo de uralita y fijar las porterías de baloncesto. Cervantes.— Pintado todo el centro y están preparadas las rejas de la portería para su colocación. Sebastián Elcano.— Repasado los conmutadores y ventanas. Carles Salvador.— Acondicionada la vivienda del portero. Benadresa.— Conectado el alcantarillado a la red de saneamiento. Repaso al sistema eléctrico y fontanería. Los zócalos de los árboles se han ensanchado. Luis Revest (Parvulario).— Se han instalado la conexión de gas para la calefacción. Colegio Prácticas del profesorado.— Laboratorio, servicios sanitarios y mejora de la iluminación de las aulas. Reparación de los servicios de un local anexo. Serrano Suñer.— Pintadas las aulas de la planta baja, vivienda del portero, laboratorio acondicionado con piletas e instalación del calentador de la cocina. Cardona Vives.— Reparación de los servicios. Carlos Selma.— Repasados los pestillos de las ventanas y los techos. Río Turia.— Repaso de los ser-

vicios. Maestro Canós.— Pintura de las pizarras. Antonio Armelles (Anexo).— Local de nueva creación, en el que se ha realizado la conexión de luz y agua, así como el traslado de los enseres. L'Illa.— Trabajos en puertas y fontanería. Ejército.— Repaso de los servicios. Obispo Climent.— Se llevan a cabo los trabajos de pintura de los bajos del patio, colocación de un tabique para preescolar y reparación de las uralitas. Herrero.— Reparaciones de fontanería. Se ha colocado la instalación de gas en la cocina y sala de usos múltiples y la campana. Vicente Artero.— Fontanería, conmutadores y colocación de un extractor en la cocina de la vivienda del celador. Blasco Ibáñez.— Colocación de dos fuentes e instalación de conmutadores en el sistema eléctrico. Fadrell.— Instalación de papeleras y anclajes. Bernat Artola.— Colocación de tres puertas y valla. Jaime I.— Colocación de puertas. Santa María del Lidón.— Trabajos de fontanería.

Obras de inmediata realización

TOMBATOSSALS.— Reparación o colocación de un techo nuevo de uralita. LA MARINA.— Esta misma semana está previsto reparar la valla y caseta, constador de agua, fontanería y papeleras. LUIS REVEST.— Se proyecta colocar una escalera de acceso al tejado y pintar dos zonas de la fachada. JUAN BAUTISTA PORCAR.— Se repararán las paredes y suelos del parvulario. También se ha previsto la sustitución de los árboles del patio. LA RALLA.— Están preparadas las rejas para su colocación y se repararán las abatibles. ANTONIO ARMELLES.— Está preparada la fuente para su colocación. Se fijarán las papeleras y pintará la fachada y el treinta por ciento de los estantes. SANCHIS YAGO.— Se fijarán las papeleras y se reparará la pintura y los ventanales. COLUMBRETES.— Preparados los anclajes de las porterías. EJERCITO.— Colocación de una fuente y reparación del techo de la vivienda del celador.

Además de obtener la escolarización de un grupo de cuarenta niños en edad preescolar, que en este momento todavía no cuentan con un puesto en centros públicos de la zona, dos son las aspiraciones y exigencias de la Asociación de Vecinos «San José Obrero» respecto a las necesidades docentes de ese amplio barrio que se articula en torno a la carretera de Alcora y las calles comprendidas entre el ferrocarril y la carretera nacional, donde, según esta entidad ciudadana, hacen falta un nuevo Colegio Público de EGB y un Instituto de Bachillerato.

Respecto al problema de los cuarenta niños del grupo San José que no disponen de plaza, el propio Ayuntamiento se ha comprometido a dar una solución en cuestión de días. Así lo prometió Carmen Belenguer, presidenta de la Comisión Informativa de Enseñanza, a los miembros de la Asociación de Vecinos que visitaron a la teniente de alcalde para plantear la gravedad de este caso, y así lo ha reiterado a nuestra redacción el concejal delegado de centros docentes, Angel Pavón Roiz. Se han hecho y se siguen haciendo gestiones para buscar un local en alquiler, que reúna las condiciones necesarias de ubicación y estado del inmueble, aptas para convertirlo en aula provisional de preescolar —haría falta que incluso contase con un pequeño patio, para que los niños no tuvieran que estar todo el día metidos en la clase—, pero en el caso de que no se localice dicho inmueble de inmediato, se destinaría a cubrir esta necesidad imperiosa otro local del Paseo de Morella, en el que se pensaba instalar un centro para la tercera edad. De todas formas, teniendo en cuenta que, según la Asociación de Vecinos

Para que los estudiantes de la zona no tengan que desplazarse a la otra parte de la ciudad

LOS VECINOS DEL BARRIO CREMOR QUIEREN UN INSTITUTO



● TAMBIEN CONSIDERAN NECESARIO UN NUEVO CENTRO DE EGB

San José Obrero, la mayor parte de los cuarenta niños afectados por este problema viven en la zona de la carretera de Alcora, la mejor solución para evitar las molestias y peligros que pueden derivarse

del hecho de tener que cruzar la carretera nacional Valencia-Barcelona para ir hasta el Paseo de Morella, sería que se pudiera encontrar un local alrededor de la carretera de Alcora. Por parte del

Ministerio de Educación y Ciencia no hay ningún problema para atender la justa demanda del grupo San José y cuenta ya con la dotación de profesor para esa unidad

de preescolar que se tiene que crear con carácter provisional.

Instituto

De todos modos, este es un problema puntual, que no tiene más que una relativa importancia para el conjunto de lo que es la situación escolar de la zona de influencia de la Asociación de Vecinos de San José Obrero.

Según los dirigentes de esta entidad, de cara al futuro se hace imprescindible construir un Instituto de Bachillerato y un nuevo colegio público de EGB.

Actualmente son muchos los estudiantes que, con residencia en este populoso barrio obrero, se desplazan a diario al centro de la ciudad para acudir a los institutos situados en este. El otro instituto que actualmente se construye por parte del Ministerio de Educación, también se ubica en una zona muy alejada de esta que nos ocupa, así que se mantendrán los problemas de desplazamiento, agravados por la falta de un transporte de viajeros adecuado, con servicios más frecuentes.

En vista de la situación, la Asociación de Vecinos estima que el barrio reúne las condiciones necesarias para contar con un Instituto de BUP y que el quinto centro de Bachillerato de Castellón necesariamente debería establecerse en esta zona de arriba de la carretera nacional.

Y lo mismo cabe decir respecto a la necesidad de un nuevo Colegio Público de EGB. Si no se inician ahora los trámites para su construcción, se plantearán las necesidades de más plazas, antes de que esté a punto la oferta de puestos para cubrir estas en un centro de nueva planta.

Joan de Fadrell
(Fotos: Heredio)

CON EL CORAZON EN LA MANO

Hombres y mujeres,
familias enteras
del Norte de España,
necesitan nuestra ayuda.
La Generalitat Valenciana,
Gobierno Civil
y Diputación Provincial
piden tu colaboración,

para que no falte la solidaridad
de cuantos constituimos
la Comunidad Valenciana.
Ayuda, con tu aportación
económica, porque los hombres
deben ayudarse

Ingresos en la cuenta corriente abierta en todos
los Bancos y Cajas de Ahorros a nombre de:

GENERALITAT VALENCIANA
PROTECCION CIVIL · DAMNIFICADOS
INUNDACIONES NORTE DE ESPAÑA

MEDITERRANEO
estuvo allí

El ministro de Agricultura presentó el plan de seguros agrarios

La política paternalista que tradicionalmente ha practicado el Ministerio de Agricultura, susceptible de actuaciones muy diversas e influenciadas por consideraciones personales o geográficas en caso de daños a los cultivos por accidentes climatológicos, ha tocado a su fin, según expuso el ministro del departamento, Carlos Romero, en el acto de presentación del Plan de Seguros Agrarios Combinados para 1984, al que la Administración aporta seis mil seiscientos millones de pesetas, incrementando en un treinta y cuatro por ciento las aportaciones previstas en el Plan anterior. El final de la política de paternalismo significa que no se atenderán peticiones de ayuda para paliar los efectos producidos por heladas, pedrisco, vientos huracanados y lluvias, para el caso de los cultivos que tienen garantizada una indemnización económica a través del Plan de Seguros Agrarios, con el que, por una parte se trata de ofrecer una cobertura más eficaz para los agricultores y, por otra, erradicar del campo algo que venía siendo costumbre: el montaje de campañas más o menos orquestadas para tratar de sacarle algún dinero y otro tipo de ayudas a la Administración, cada vez que un determinado cultivo resultaba dañado por un accidente de carácter climatológico. Ese mismo dine-

ro se aplica ahora, más racionalmente, a subvencionar las primas que los agricultores tienen que pagar por asegurar sus cosechas, a fin de que el importe de las pólizas no sea un freno para la contratación de los seguros. En el caso de los cítricos, la subvención establecida es del cuarenta por ciento.

La presentación del Plan de Seguros Agrarios para el año próximo ha tenido lugar en la sede central del Ministerio de Agricultura, por parte del propio ministro, el director general del SENPA y la directora de la Entidad Estatal de Seguros Agrarios. MEDITERRANEO estuvo en el citado acto.

Consolidación

El Plan de Seguros Agrarios Combinados para 1984, aprobado esta semana en Consejo de Ministros, viene a consolidar las líneas de seguros ya existentes, al tiempo que amplía la cobertura de algunos considerados hasta ahora como experimentales e introduce nuevos cultivos dentro del programa de subvenciones a los agricultores para que aseguren sus cosechas. De esta forma, el Plan de Seguros Agrarios 1984 va a permitir la implantación del seguro como único instrumento estabilizador de las rentas agrarias ante los daños ocasionados por los agentes naturales adversos.

El costo total del Plan previsto



para el año próximo es de 13.276 millones de pesetas —frente a 9.890 millones en el vigente plan para 1983—, y la subvención al pago de las primas que otorgará la Administración a través de la Entidad Estatal de Seguros Agrarios (ENESA) será en 1984 de 6.600 millones de pesetas, un 34 por 100 más que en el Plan anterior, en que las subvenciones previstas se situaron en 4.943 millones.

La subvención media para todos los tipos de seguros ha quedado fijada en un 49'71 por 100 situándose en un 40 por 100 para todos los seguros que tengan más de un año de implantación, con excepción de los Integrales de Cereales, Ganado Vacuno y Viñedo y el de Peste Porcina Africana, que alcanzarán el 65 por 100, así como los de Cultivos Protegidos y Algodón, incluidos por primera vez, que recibirán una subvención del 50 por 100.

En el Plan de 1984 destaca la consolidación de las líneas ya existentes, con un énfasis especial en los seguros integrales y en el de peste porcina africana. Entre las novedades que el nuevo Plan aporta con respecto al de 1983 destaca la ampliación de los seguros experimentales de ámbito restringido a nivel nacional, la inclusión de un mayor número de especies en el seguro de hortalizas y la

introducción de la ciruela en el seguro de frutales, con lo que queda cubierta la totalidad de la producción frutera. Igualmente, en 1984 quedarán cubiertos los riesgos de lluvia y viento huracanado en tabaco, con la posibilidad en este primer año de combinarlos con el ya existente de pedrisco.

Por primera vez, y de forma experimental, se introduce seguro integral de viñedo destinado a uva de vinificación, con ámbito restringido a las zonas que com-

prenden la denominación de origen Rioja y la isla de Lanzarote. Igualmente se incluye con carácter restringido, como línea de seguro independiente, el destinado a los cultivos protegidos, cubriendo los riesgos de helada y viento.

De igual modo, con carácter experimental y restringido, se establece un seguro de lluvia en la recolección de algodón, y otro de helada, pedrisco, viento o lluvia en uva de mesa, en este último caso con ámbito de aplicación a todo el territorio nacional.

La suscripción de las diferentes modalidades de seguro por parte de los agricultores sigue siendo voluntaria con carácter general, si bien la del seguro integral de cereales de invierno en secano se establece como condición indispensable para la concesión de préstamos de campaña y compra de fertilizantes, pudiendo extenderse esta obligatoriedad a otras líneas de seguro y créditos oficiales.

El Plan de Seguros Agrarios Combinados, que cuenta con el apoyo de las Organizaciones Agrarias y las Comunidades Autónomas en cuanto a instrumento eficaz de política de rentas, será divulgado ampliamente en todos los medios del sector agrario, señalándose de forma expresa para el correspondiente a 1984 que no se concederán ayudas extraordinarias por daños catastróficos ocasionados en las producciones incluidas en el Plan, excepto cuando se trate de seguros experimentales. Para potenciar estas campañas de información entre los agricultores —en las que además de los medios de comunicación participarán las Organizaciones Agrarias— se incrementa en 109 millones de pesetas el presupuesto de explotación de ENESA.

Por último, el Plan 1984 prevé la posibilidad de que se financie o subvencione la lucha antigranizo en aquellas zonas donde ha quedado demostrada su eficacia, a fin de que no se abandone esta práctica al existir una línea de seguros que cubra este riesgo.

SEGUROS DE CARACTER INTEGRAL-EXPERIMENTAL

- Integral de cereales de invierno. Subvención Enesa (%) 65.
- Integral de Ganado Vacuno, 65.
- Integral de Viñedo destinado a Uva de Vinificación Experimental, 65.
- Helada y/o Viento en cultivos protegidos (Exp.), 65.
- Lluvia en Algodón (Experimental), 50.

XXIII PEREGRINACION A TIERRA SANTA

Organizada por la Comisaría de Tierra Santa, PP. Franciscanos, de Valencia

Del 28 de octubre al 4 de noviembre

VISITANDO:

Jerusalem, Getsemaní, Monte y Huerto de los Olivos, Tumba de la Virgen, El Calvario, Santo Sepulcro, Mezquitas de Omar y el Aksa, el Muro de las Lamentaciones, la Tumba de David, el Cenáculo, Ain, Karem, Santuario de la Visitación, Belén, la Tumba de Lázaro, Jericó, el mar Muerto, Cumram, Hebrón, Basilica de la Natividad, la tumba de Raquel, Galilea, Emaús, Samaria, el pozo de Jacob, Monte Thabor, Tiberiades, mar de Galilea, Cafarnaum, casa de San Pedro, Monte de las Bienaventuranzas, Magdala, el río Jordán, Caná de Galilea, Nazaret, etc.

INFORMACION E INSCRIPCIONES:

- PADRE RAIMUNDO DOMINGUEZ, PP. FRANCISCANOS. TELEFONO 2480100. ONTENIENTE.
- PP. FRANCISCANOS - COMISARIA DE TIERRA SANTA. PLAZA DE SAN LORENZO. 2. TELEFONO 3319651.
- VIAJES TURIA, S.A. (ORGANIZADORES TECNICOS DEL VIAJE). AVENIDA BARON DE CARCER, 14. TELEFONOS 3313280/89. Y PLAZA PAIS VALENCIANO, 14. TELEFONO 3510477 - VALENCIA.

Plan de seguros agrarios combinados-1984

- Pedrisco e incendio en cereales de invierno y leguminosas y Pedrisco en Cereales de Primavera. Cultivos, Trigo, Subvención ENESA (%) 40; Cebada, 40; Avena, 40; Centeno, 40; Leguminosas, 40; Maíz, 40; Sorgo, 40.
- Pedrisco y/o viento y lluvia en tabaco, 40
- Helada, Pedrisco y viento huracanado en Cítricos, Naranja, 40; Mandarina, 40; Limón, 40; Pomelo, 40.
- Helada, Pedrisco, Viento y/o lluvia en uva de mesa, 40
- Helada y Pedrisco en frutales, Albaricoque, 40; Ciruela, 40; Manzana, 40; Melocotón, 40; Pera, 40.
- Helada y lluvia en Frutales, Cereza, 40.
- Viento huracanado en Plátano, 40.
- Helada y Pedrisco en Viñedo destinado a Uva de vinificación, 40.
- Helada, Pedrisco, Viento y/o lluvia en hortalizas, Tomate, 40; Pimiento, 40; Otras, 40.
- Riesgos directos y enfermedades esporádicas en Vacuno, 40.
- Peste Porcina Africana, 65.

FECHAS LIMITE DE INICIACION Y SUSCRIPCION

- Pedrisco e incendio en Cereales de Invierno y Leguminosas y Pedrisco en Cereales de Primavera: 1 de abril de 1984.
- Pedrisco y/o viento y lluvia en tabaco: 1 de mayo de 1984.
- Helada, Pedrisco y Viento Huracanado en Cítricos: 1 de marzo de 1984.
- Helada, Pedrisco, Viento y/o lluvia en Uva de Mesa: 1 de marzo de 1984.
- Helada y Pedrisco en Frutales (Albaricoque, Ciruela, Manzana, Melocotón y Pera): 15 de enero de 1984.
- Helada y Lluvia en Frutales (Cereza): 15 de enero de 1984.
- Viento Huracanado en Plátano: 1 de mayo de 1984.
- Helada y Pedrisco en Viñedo destinado a Uva de vinificación: 1 de marzo de 1984.
- Helada, Pedrisco, Viento y/o lluvia en Hortalizas: Según zonas y riesgos.
- Riesgos Directos y Enfermedades Esporádicas en Ganado Vacuno (Exp.): 1 de julio de 1984.
- Peste Porcina Africana: 1 de julio de 1984.

SEGUROS DE CARACTER INTEGRAL Y/O EXPERIMENTAL

- Integral de Cereales de Inviernos: 1 de septiembre de 1984.
- Integral de Ganado Vacuno: 1 de julio de 1984.
- Integral de Viñedo destinado a Uva de vinificación (Exp.): Pendiente de determinar.
- Helada y/o Viento en Cultivos Protegidos (Exp.): 1 de septiembre de 1984.
- Lluvia en Algodón (Exp.): 1 de agosto de 1984.

El público se abalanzó sobre los bocadillos

LA MASIVA PARTICIPACION EN EL ALMUERZO POPULAR DESBORDO LAS PREVISIONES MUNICIPALES

La asistencia de participantes al «Almuerzo popular» celebrado durante la mañana de ayer con motivo de los festejos patronales desbordó las previsiones del Ayuntamiento, registrándose algunos incidentes, que según precisó el concejal delegado de fiestas, José Manuel Bellmunt, fueron protagonizados por un centenar de personas.

Estas se abalanzaron sobre el puesto de los bocadillos instalado por el Ayuntamiento, arrasando todos los víveres.

La Corporación Municipal había calculado que serían consumidos durante este festejo mil ochocientos bocadillos, asignando una cantidad inicial de sesenta mil pesetas para sufragar los gastos.

«Al ver que el almuerzo popular había encontrado un gran eco entre la población», declaró anoche a MEDITERRANEO José Manuel Bellmunt, «tuvimos que adquirir más víveres, preveyendo la posible afluencia masiva de público, por lo que se destinaron alrededor de ciento cincuenta mil pesetas de presupuesto».

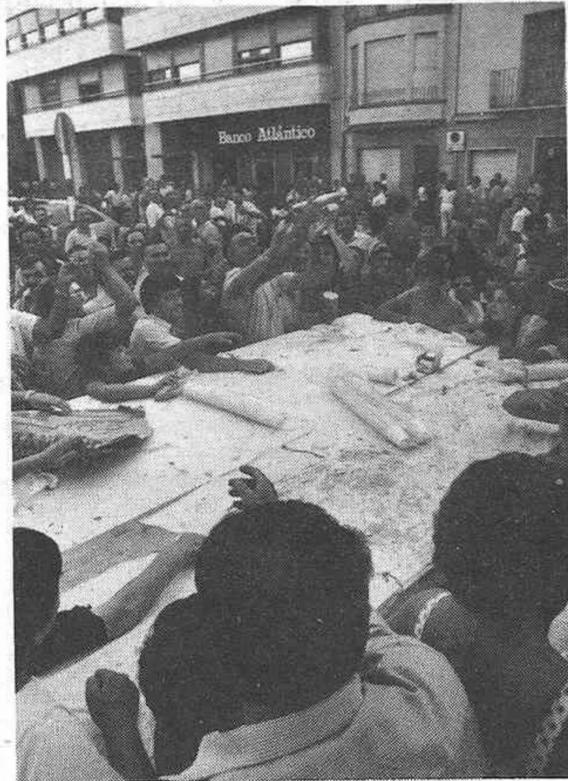
A primeras horas de la mañana varias personas, sobre todo ancianos se congregaron en la plaza en espera del inicio del almuerzo. Así a las siete de la mañana, cuando los empleados municipales comenzaron a preparar las dos mesas en la plaza, algunas ancianas se encontraban ya en el lugar, en espera que culminase el tiempo hasta las nueve de la mañana, hora en que debía empezar el acto.

El menú que había preparado el Ayuntamiento consistió en ensaladas, vino, «all i oli», pan y la tradicional «llongassa».

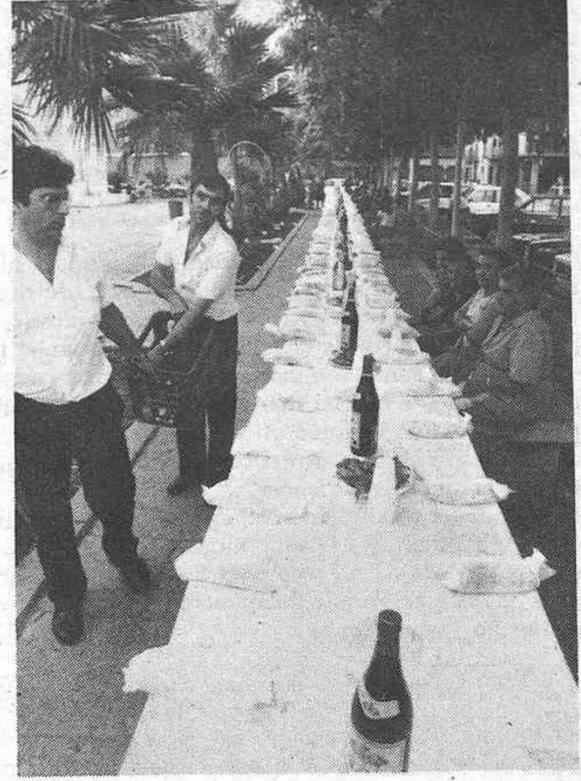
En las mesas cinco operarios dispusieron las ensaladas y el vino, distribuyendo en una barra los bocadillos.

Al concluir el encierro los hechos se sucedieron, en media hora el puesto de bocadillos estaba prácticamente arrasado.

La distribución de las vituallas



El público se concentró en la plaza horas antes de comenzar el almuerzo, desbordando todas las previsiones del Ayuntamiento.



que en un principio se hizo de forma ordenada y pacífica, acabó convirtiéndose en una verdadera batalla; agotándose en un instante todas las existencias, según lamentó el concejal de fiestas.

Este achacaba los incidentes registrados a la falta de responsabilidad de un sector del público, un centenar de personas, «que incluso se llevaron a su casa botellas de vino y bocadillos», aseguró el edil.

«No obstante», subrayaba «este festejo ha sido una experiencia positiva que será mejor coordinada en próximos años, introduciendo algunas mejoras».

Entre las posibles soluciones apuntadas, destaca la ubicación de un mayor número de mesas, así como la presencia de un mayor número de operarios municipales que permitirían llevar a cabo el

almuerzo con mayor celo y mejor servicio.

Por otra parte, apelaba a la responsabilidad de los ciudadanos para que hechos de este tipo no se repitan.

Los cálculos aproximados sobre la participación en el almuerzo lo sitúan en alrededor de tres mil personas, por lo que los alimentos preparados por el municipio habrían sido los suficientes de no haber cundido el nerviosismo entre el público, que provocó que se precipitase sobre la barra un centenar de personas.

«Al Tall»

El recital que ofreció el grupo «Al Tall» convocó anteanoche a numeroso público que se concentró en la Plaza Mayor para presenciar la actuación del grupo que presentó algunos temas de su último disco, «Tocs i vares».

Según indicaba Vicent, el portavoz de «Al Tall», la afluencia de público había sido menor en esta ocasión, recordando el masivo acto celebrado hace aproximadamente tres años en el marco de la Plaza del Labrador y que convocó a todo Vil-real.

«El público en esta ocasión ha sido más atento», expresaba Vicent, y siguió la actuación con una gran interés. Por el contrario hace ahora tres años, los espectadores fueron mucho más numerosos; pero sus muestras de júbilo hicieron prácticamente imposible llevar a cabo la actuación.

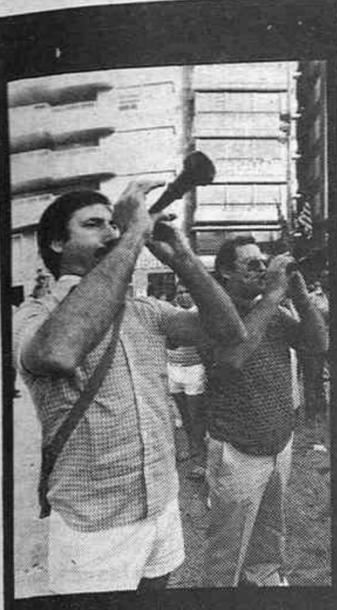
«Los asistentes al recital del viernes presenciaron la actuación con mayor atención, pero dado la especial situación del escenario, y que los asistentes tuvieron que presenciar la actuación de pie, fue necesario variar las canciones programadas en un principio», aseguró Vicent, precisando que la falta de sillas en la plaza había deslucido la actuación, disminuyendo el público en la última parte del mismo.

Consecuentemente el representante de Al Tall detallaba que de haberse emplazado sillas en la plaza mayor el público podría haber presenciado el acto con una mayor comodidad.

Pasqual Carda
Fotos: Pasqual Broch



La plaza al concluir el almuerzo presentaba este aspecto desolador



Vila-real

FESTES

- 8 horas.—S'inicia el desmuntatge dels cadafals.
- 9.30 horas.—Tir de colomí a la valenciana.
- 11 horas.—Final del Campionat de Tennis al Club de Tennis.
- 12 horas.—Desfilada de Mototurisme pels carrers de la ciutat.
- 16.30 horas.—Concentració de penyes a la Plaça Major.
- 18 horas.—Ofrena a la Patrona per les Reines i Dames i, tot seguit, processó de retorn de la Mare de Déu de Gràcia.
- 19.45 horas.—Al Camp «El Madrigal», inici del Campionat de Lliga 3.ª Divisió de Futbol, amb la celebració del partit Vila-real-Alzira.
- 21.30 horas.—Al l'Institut de Batxillerat, representació teatral a càrrec de «Pluja Teatre» que portarà a escena «La calça al garró».
- 22 horas.—A la Plaça d'Aliaga, Berbena popular amb l'actuació del «Lucifer».
- 24 horas.—Traca final i Castell de focs d'artifici.



TELEFONOS DE INTERES

Seguridad

- Comisaría CSP 52 21 00
- Guardia Civil 52 01 73
- Policía Municipal 52 02 50
- Policía Rural 52 13 53

Sanidad

- Ambulatorio SS 52 10 56
- Cruz Roja 52 05 73
- Casa de Socorro 52 02 50

Servicios

- Ayuntamiento 52 02 50
- Juzgados 52 06 02
- Notaría 52 20 00
- Taxis 52 49 45
- Biblioteca Pública 52 04 81
- Radio Popular 52 40 11
- Oficina de Empleo 52 16 12
- Cementerio 52 00 73

INSTITUTO DE BACHILLERATO
«FRANCISCO TARREGA»
VILLARREAL

ANUNCIO OFICIAL

Según disposición de la Dirección General de Enseñanzas Medias de la Conselleria de Educación de la Comunidad Valenciana, el plazo de matrícula de los alumnos de este Centro, (diurno y nocturno) finaliza el día 12 de septiembre y es improrrogable.

GRADUADO ESCOLAR

Clases Oficiales

Centro homologado por el Ministerio Educación y Ciencia

Apertura curso 83-84

Matrícula abierta de 4 a 6 tarde

en Avda. Rey D. Jaime, 74-8º.

A

ACADEMIA REY-77

EMPRESA DEDICADA EN EXCLUSIVA AL COBRO DE MOROSOS. NECESITA. DELEGADO para CASTELLON Y PROVINCIA

TRABAJO A REALIZAR: Cobro de morosos, captación de clientes y visitas a clientes de la empresa.

EXIGIMOS: Persona de probada honradez y moralidad. Servicio militar cumplido. Vehículo propio.

Interesados que reúnan las condiciones exigidas, escriban con «curriculum vitae», al anuncio n.º 55.911, de PUBLICIDAD LEVANTE, Pintor Sorolla, 9. VALENCIA-2.

VENDEDOR PARA CASTELLON Y PROVINCIA

Empresa joven y dinámica, en expansión de sistemas de mantenimiento del grupo NCH Internacional.

Ingresos 1.500.000 a 2.000.000 de ptas.

Interesados envíen curriculum vitae a:

Selección de personal, calle Isla de Java, 12, Madrid-34

Atención Sr. de Castro.

Se contestarán todas las ofertas.



Vicenta Font, amante de la docencia y la Filosofía aplicadas.

Joven, guapa, habla con persuasión, modula su voz a tono con la pregunta, es expresiva y concreta, de exquisita sensibilidad y con sus respuestas llega cual impronta interior en raudal de locuacidad y certeros conceptos a enmarcar el temario.

De familia sencilla y modesta comenzó sus estudios primarios en el Colegio de las Carmelitas de la Divina Providencia de nuestra ciudad, que terminó en el Colegio Nacional, luego cursó la enseñanza media en el Instituto local y por último se licenció en la Universidad de Valencia.

Aplicación y esfuerzo en el estudio. Ahora ya titulada en Ciencias Fundamentales (Física Nuclear) se siente no realizada aún sino poseedora de un medio (el título) para seguir por el camino de la investigación y la docencia porque Vicenta es básicamente pedagoga y vocacional.

Veamos que nos dice sobre ella y el tema que nos ocupa.

—Vicenta, ¿tú has estudiado esa especialidad por vocación o por consejo?

—Siempre he tenido una preferencia por el área de matemáticas y ciencias que me resultaron fáciles, al revés de la Lingüística, de ahí que me inclinara por lo que ahora soy.

—¿No crees compatible las Letras con las Ciencias?

—Sí, por supuesto, pero en las

ciencias siempre estamos rondando los «qués y los por qué» y qué principios rigen todas las cosas, esto es apasionante e induce a otro tipo de estudios.

—¿Cómo te explicas el trabajo conjunto de un literato y un investigador?

—Fácil, en la Física nuclear hoy hablamos del átomo, pero hablamos del encanto y sus propiedades, de la extrañeza de muchísimas cosas en el campo de la imaginación y el trabajo creativo, y

Vall d'Uxò

«los residuos nucleares son una hipoteca para la Humanidad»

(Vicenta Font Gregori, Licenciada en Física Nuclear)

ello se une y compenetra y tiene un punto común en el trabajo y la creatividad.

—¿La actividad polifacética es positiva o negativa?

—Depende de su campo e intensidad. De todos modos es raro que las personas se dediquen a una sola actividad.

—¿Qué es para ti el arte, medida, sensibilidad, belleza?

—Sobre todo sensibilidad, y una actitud ante la vida, realización tal vez.

—Vicenta ¿por qué has elegido esa carrera?

—Únicamente porque me gustaba.

—¿Dónde te has licenciado?

—En la Universidad de Valencia.

—¿Qué te ha supuesto este alto nivel de estudio tan actual?

—Profundizar en las leyes que rigen la Naturaleza y conocer cómo es ésta.

—¿Por dónde van tus derroteros profesionales?

—Profesionalmente en la enseñanza y personalmente me interesa la filosofía contenida en los principios de la Mecánica Cuántica y en estudios pedagógicos sobre física.

—¿En qué punto calificas tú la física nuclear?

—Más que la física nuclear, la física subatómica y la cuántica, es

algo que está en sus inicios, con poco rodaje y falta de experimentación, hoy por hoy, es una teoría en construcción, lo que supone imaginación, creatividad, aventura y ello es apasionante y divertido.

Las centrales nucleares

—¿Encierra un peligro tan cierto y grave como se deduce de las protestas de los ecologistas y pacifistas?

—Estos grupos no protestan de las teorías de la física, sino de la utilización civil y militar que se hace de ellas, sobre todo de las centrales nucleares y del armamento nuclear. Para mí llevan razón, son peligrosas para la vida humana. Las armas, es claro, su finalidad es matar vidas humanas y las centrales nucleares son una hipoteca para el presente y el futuro de la humanidad, baste con considerar el problema de los residuos, no hay lugar seguro de enterramiento, durante 600 años son peligrosos para toda forma de vida.

—¿Entiendes pues esos planes nacionales e internacionales de construcción de centrales nucleares?

—Estos planes, lo que intentan es mantener el ritmo de vida y de producción actual. El problema de esta sociedad es energético y los gobiernos han optado por esta forma de energía a pesar de que sea peligrosa. El por qué se ha optado por ella y no se han investigado otras energías no peligrosas es complejo, por debajo de todo esto se encuentra el modelo de sociedad que queremos mantener o crear.

—¿Estamos casi como en mantillas sobre el aprovechamiento de la energía solar?

—Bueno, en mantillas no, se ha estudiado mucho, pero faltan planes de ahorro energético que contemplan su utilización, junto con otros medios: urbanísticos, aprovechamiento de basuras, etc., que hagan que cada ciudad se autoabastezca al máximo energéticamente.

—¿Estás de acuerdo con que las instalaciones nucleares aunque tengan toda clase de garantías, están reñidas con el ecologismo y el pacifismo?

—Ecologismo y pacifismo es incompatible con las centrales nucleares. El ecologismo defiende el equilibrio con el medio ambiente y una central nuclear modifica el entorno biológico elevando la temperatura del agua y del aire circundante, esto repercute en el clima, fauna, etc. Sin contar con que se produzca un escape radiactivo, cuyos daños serían irreparables, tendrían que pasar varios años hasta que el suelo se descontaminara y volviera a ser cultivable, y no digamos los daños a las personas: muertes, lesiones, cáncer, alteraciones genéticas, etc.

—¿Crees que se levantan tantas centrales nucleares porque sobre el estudio y el papel, el peligro no se ve tan claro por los Gobiernos?

—Por un lado los Gobiernos ante unas necesidades energéticas prefieren esta forma de producción, la nuclear, a otras porque les confiere poder de control energético; la producción es controlada y cen-

tralizada. Con una energía como la solar, cada grupo, o persona, puede autoabastecerse energéticamente.

—¿Tendremos que medir y pagar por el riesgo en la capacidad productiva y ritmo de riqueza para tomar una decisión u opción a favor o en contra?

—El que se acepten las centrales nucleares suponen muchos riesgos para el conjunto de la humanidad, no sólo porque vivamos al acecho de los accidentes, sino porque al terminar los años de funcionamiento de una central hay que enterrarlo todo entre cemento porque está contaminado y encierra peligro.

Los vertidos un peligro

—Sobre los vertidos de los residuos nucleares, ¿cuál es tu criterio?

—Hasta ahora no se ha encontrado una forma no peligrosa de esconderlos. Los bidones que se echan al mar, por ejemplo, frente a las costas gallegas, deberían de estar un cierto tiempo sin agrietarse, mucho tiempo antes ya se han agrietado y contaminan radiactivamente las aguas. Aunque directamente no parezca peligroso, si lo es, el pescado puede no morir, pero acumula estos elementos; cuando comemos el pescado asimilamos dichos elementos radiactivos que no son eliminados por nuestro organismo por no ser orgánicos, ciertas concentraciones son mortales.

—¿Son suficientes las ayudas que presta el Consejo Superior de Investigaciones Científicas para la investigación en este terreno?

—La verdad es que no.

—¿Los estudios nucleares tienen los mismos problemas aquí que en el extranjero?

—Aquí en España tenemos dos clases de problemas que son distintos a los que pudiera haber en el extranjero. Por un lado, este tipo de estudios lo tenemos muy poco potenciado y no se pueden hacer prácticas. Si no hay dinero, hay poco trabajo investigado a estos niveles.

—¿No crees entonces posible que antes de finalizar el siglo se dé un cambio total a las estructuras, estudios y campos de descubrimientos científico-nucleares?

—Pienso que todavía no; un avance sí, pero no muy fuerte, pues, se necesitan años.

—¿Vale la pena un esfuerzo como el tuyo para terminar una carrera a este nivel y luego no tener colocación o salida?

—Si sólo estudia por ganar dinero, no; pero lo que es estudiar en lo que uno quiere y goza y que da satisfacción personal, es decir, el conocimiento adquirido que te enriquece y en el que crees puedes servir al bien de la Humanidad.

—¿Esto ya te compensa y gratifica?

—A mí como persona sí, tal como me sitúo ante las cosas y la vida, y más si como siento, lo pongo al servicio de los demás.

—¿La filosofía, el conocimiento, la idea y el raciocinio, qué suponen para ti?

—Una forma de vida, la capacidad de la persona para razonar e investigar, y hacer el bien.

Ernesto Pérez

Nuevo Hogar 84



CORTINAS-VISILLOS

TAPICERIAS

COLCHAS-MANTAS

MOQUETAS-ALFOMBRAS

COMPRUEBE ALGUNO DE NUESTROS PRECIOS

CORTINA STOR, DIBUJO RELIEVE, 280 cm ALTO	395
TAPICERIA CHINZ, DIBUJOS COORDINADOS, 160 cm ANCHO	398
CORTINA STOR, ENCAJE-BLONDA, 280 cm ALTO	495
JUEGO SABANA LENCERIA, TRES PRENDAS, FESTONEADO	1.295
CORTINA STOR, RASO ESTAMPADO, 280 cm ALTO	595
COLCHA EDREDON, SATEN ESTAMPADO	1.990

TAPICERIA Y CORTINA RASO, COLORES LISOS, 280 cm ANCHO	698
ALFOMBRA SALON, DIBUJO ORIENTAL, 200x140	2.595
CORTINA STOR, RUSTICO, 280 cm ALTO	395
CONJUNTO DELANTAL, MANOPLA-AGARRADOR, EN RIZO ESTAMPADO	895
COLCHA EDREDON, CHINZ, ESTAMPADO, MATRIMONIO	2.490

RECUERDE: Garantía en su compra, satisfacción total o le devolvemos su dinero

Comienza el lunes, 12 de septiembre-83

PRIMERA CADENA
Texca
TEXTIL
ESPECIALISTA
EN TEJIDOS

En medio, 52.

SEGORBE

Presidido por el gobernador civil

Ayer se celebró el día de la comarca

En Segorbe se celebró ayer sábado el día de la comarca y que ha significado un motivo principal de solidaridad entre los cuarenta y dos pueblos que la componen. Por vez primera se ha enmarcado en Segorbe, y se espera que esta celebración quede abierta en lo sucesivo para otros pueblos de la comarca.

Los actos estuvieron presididos por el gobernador civil de la provincia, Joaquín Azagra Ros, asistiendo el presidente de la Diputación Provincial Francisco Solsona Garbí, quienes fueron recibidos en la plaza del Agua Limpia, donde está el Ayuntamiento, por el alcalde de Segorbe, Miguel González Sanchis, Corporación Municipal segorbina, alcaldes de la comarca, diputados a las Cortes Valencianas, otras autoridades y representaciones comarcales, Comisión Municipal de Fiestas, reinas de las fiestas Mayor e Infantil de Segorbe con sus respectivas Cortes de Honor. La recepción tuvo lugar al mismo tiempo que se daban los acordes del pasodoble «Savia», interpretados por la Banda de Música local; tras la recepción se trasladaron a pie a la plaza y avenida de la Constitución, las cuales fueron inauguradas con esta denominación, efectuándose por las autoridades provinciales el corte de la cinta simbólica y los respectivos descubrimientos de las placas que dan nombre a éstas sobre las vías urbanas, siendo disparada

una carcasa, que flameó en el aire una banderita nacional.

Seguidamente la comitiva se desplazó hasta la calle Colón, donde desde una tribuna las autoridades provinciales locales presenciaron el desfile de las peñas segorbina y la consiguiente espectacular entrada de toros, que tuvo lugar en medio de un extraordinario ambiente y afluencia de público, que abarrotó el tradicional recorrido de esta calle.

Después de la entrada de toros el gobernador civil, preguntado por este corresponsal, destacó la espectacularidad propia del conjunto de toros y caballos y la disciplina colectiva de que hizo gala la gente, al paso raudo del encierro, la habilidad de los jinetes y el encanto de la cultura mediterránea del toro, la luz y el color.

Sobre el día de la comarca declaró que le parecía positivo «todo lo que se haga en pro de institucionalizar la relación comarcal y la relación intercomarcal. «Creo», dijo Azagra, «que la comarca es un ente que tiene unas posibilidades futuras enormes, puesto que posiblemente lo que se trate es de llegar a unas conclusiones adoptadas a nivel comarcal, que permitan un futuro colectivo para todo el grupo que configuran esta comarca y eso sólo se logra si vamos creando previamente ese sentimiento comarcal, porque realmente la comarca —hoy por hoy—, sigue siendo, una unidad

económica, una unidad sociológica, hagámosla una unidad institucional. Porque, posiblemente, sea el marco más adecuado para conseguir desarrollos futuros. Palabras que matizó en su intervención, tras la comida que se celebró en un restaurante local. Añadiendo asimismo que las fiestas reflejan el sentir colectivo de todo el pueblo y esto hace que entre los vecinos se mantenga una actitud de generosidad de apertura y de felicidad de la vida.

Después del gobernador civil intervinieron por este orden, el teniente de alcalde del Ayuntamiento de Segorbe, José Marín, que sugirió una mancomunidad de servicios. El alcalde de Segorbe, Miguel González, destacó en esta nueva etapa que va a confluír en la comarca del Alto Palancia, para que la misma sea más joven, más moderna y más progresista.

El presidente de la Diputación, Francisco Solsona, habló sobre el término comarca y las ventajas de una reestructuración comarcal para la mejora del bien común, aunando esfuerzos para mejorar el nivel de vida de sus habitantes, imperando la solidaridad entre los pueblos vecinos para conseguir unos altos niveles de servicios públicos.

Concluyó esta jornada dedicada a la comarca del Alto Palancia con la vida a lugares de interés cultural, turístico y comarcal de Segorbe.

Luis Gispert

CABANES

Aprobada una moción del grupo independiente

EL PLENO DEL AYUNTAMIENTO SE OPONE A LA EXTRACCIÓN DE TURBAS EN EL PRAT

Entre los asuntos más importantes aprobados por el pleno del Ayuntamiento en la última sesión destaca una moción, que en trámite de urgencia presentó el grupo Independiente, y que significa la solicitud por el Ayuntamiento de Cabanes de la intervención urgente, directa y real de entidades y organismos oficiales (Gobierno Civil, ICONA, Generalitat, Dirección General del Medio Ambiente, etc.) en el asunto de la inminente extracción de turba con la consiguiente expropiación de una amplia zona de la finca municipal de el Prat.

El asunto, motivo de litigio entre el Ayuntamiento por un lado y la sección de Minas y el concesionario por otra, se halla en estos momentos pendiente del fallo del tribunal de justicia, y de no mediar la intervención oficial, el desenlace podría ser irreparable para la zona de la Ribera.

En otro orden de cosas, el pleno acordó devolver a comisión una propuesta de la Comisión de Hacienda sobre revisión de diversas tasas, ante la denuncia de los Concejales independientes de que el estudio que se presentaba tenía defectos de vicio.

Quedó para mejor estudio la propuesta del PSOE sobre el cambio de denominación de algunas calles de la localidad, siendo aprobadas por mayoría otras del mismo grupo como el solicitar de la administración material para incendios; rendir un homenaje de desagravio a la Bandera Nacional, así como los preparativos para que los ediles puedan percibir gratificaciones.

Otro asunto muy polémico resultó el de la inclusión de obras a solicitar de la Diputación Provincial para el próximo Plan Provincial, mostrando los distintos grupos disparidad de criterios al respecto, si bien fue aceptada la que presentó el grupo Independiente, sobre la conveniencia de incluir las obras de saneamiento de varios núcleos de la Ribera y la electrificación de la zona escolar y deportiva.

La sesión, a la que asistió mucho público, se prolongó durante más de tres horas con acaloradas intervenciones de los distintos grupos, que cada vez demuestran estar más distanciados en lo que a planteamientos municipales se refiere.

Corresponsal

LICENCIADO EN DERECHO
O SIMILAR

PRECISA:

Importante Empresa de la Provincia de Castellón para cubrir un puesto de Director del Servicio de Asuntos Sociales en el Área de Personal.

REQUISITOS:

- Experiencia en puesto de responsabilidad en gestión de personal.
- Poseer experiencia en el campo laboral.

OFRECEMOS:

- Integración en plantilla.
- Salario a convenir según valía.

Interesados envíen «curriculum vitae» a Dirección de Personal del IME-PIEL.— Vall de Uxó (Castellón).

SI TIENE UNA BOUTIQUE
O UN
LOCAL APTO PARA BOUTIQUE

EN CUALQUIER POBLACION DE ESPAÑA,
EN ZONA MUY COMERCIAL, LE INTERESA
NUESTRA OFERTA

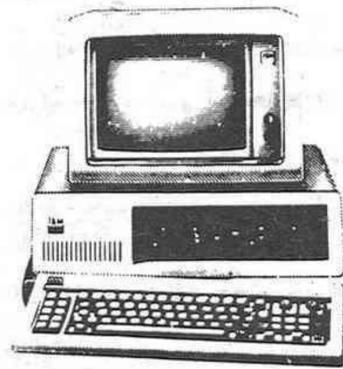
Primera marca Prêt à Porter alta calidad prenda exterior Sra., con amplia colección cada temporada le facilita un sistema nuevo de comprar en exclusiva su amplia colección, en carácter condicional y gestionándole los stocks, cubriendo todas sus necesidades. Interesados escribir al n.º 8083 de Publicidad Vergara, S.A. Gran Vía, 600-2.º-1.ª Barcelona-7.

¿CONOCE USTED YA EL ORDENADOR PERSONAL IBM?
EN INFORMATICA LEPANTO PUEDE VERLO Y PROBARLO.



EN INFORMATICA LEPANTO TENEMOS UNA SOLUCION
PARA USTED: EL ORDENADOR PERSONAL IBM.

En INFORMATICA LEPANTO le estamos esperando para facilitarle toda la información que usted necesite sobre la gran novedad del año. Podemos también proporcionarle los suministros y programas que usted estime necesarios, así como garantizarle el servicio de mantenimiento de su llamante Ordenador Personal IBM. Porque somos Concesionarios Autorizados.



IBM

INFORMATICA
LEPANTO

Santos Vivanco, 2
(esquina Plaza Huerto Sogueros) - Tel. 20 48 22
CASTELLON

CONCESIONARIO AUTORIZADO
DEL ORDENADOR PERSONAL IBM

BURRIANA SE HERMANO CON LAS PROVINCIAS VALENCIANAS



De izquierda a derecha la Fallera Major de Burriana, la Bella de la Bellea de Foc d'Alacant, la Fallera Major de Valencia y la Gaiatera Major de Castelló

Ayer, sábado, a las 12 horas, tuvo lugar en el salón de sesiones de la Casa Consistorial de Burriana, el acto de hermandad entre las tres provincias que constituyen la Comunidad Valenciana. Al mismo, que fue presidido por el alcalde de Burriana Juan Sanchordi, asistieron la «Fallera Major» de Valencia, la «Bellea del Foc d'Alacant», la Gaiatera Major de Castelló y la Fallera Major de Burriana, así como autoridades representantes de Valencia, Alicante y Castellón.

En primer lugar hizo uso de la palabra el presidente de la Junta Local Fallera de Burriana, señor Asensio, el cual, entre otras cosas, manifestaba, «algú ha dit que als valencians ens caracteritza la festa, que és la nostra manera d'entendre la vida, que afrontem les dificultats amb ganas de superar-les, i que quan ho hem aconseguit, ho celebrem com millor sabem.

No hauríem de perdre mai eixa manera d'entendre la vida, i deuriem exportar-la per a que tot el conjunt de la societat es contagiara d'una manera de viure tan satisfactoria».

A continuació intervinieron los señores José Vicent, presidente de las Fiestas de la Magdalena de Castellón; Raúl Baeza, presidente de la Gestora Hogueras de San Juan de Alicante, y Jesús Maroto, vicepresidente de la Junta Central Fallera de Valencia, quienes resaltaron que por encima de los cargos y de las personas que los ostentan, está la unión de los pueblos y la colaboración mutua y sincera entre los mismos.

Por último, tomó la palabra Juan Sanchordi. Dio la bienvenida a los asistentes al acto, hizo constar que, aunque el acto que se estaba celebrando no era una actividad nueva del Ayuntamiento de Burriana,

consideraban que fue una buena decisión del Gobierno Municipal anterior que ellos respetaban gustosamente. Finalizó su intervención diciendo, «ens agradaria vore, a Borriana, quan cregueu que seria més oportú, una mostra de les vostres dances, dels vostres pintors, dels vostres conferencians. Amb tota la insistència que calga, per a que el borrianc comence a descobrir que des de les capitals del País Valencià s'estima el nostre poble tant como nosaltres sabem apreciar-los».

El acto terminó con la entrega de ramos de flores a las representantes de las tres provincias.

Juan José Blasco
(Fotos: Franch)

Cartel de Fallas



Vicente Gurarela Peris resultó ganador en el concurso de carteles anunciadores de las fallas de San José 1984, organizado por la Junta Central Fallera. A esta nueva edición del concurso se presentaron 34 carteles y cuatro tapices.

La provincia en fiestas

Burriana DÍA, 11

A las 7 h.— Se celebrará el concurso de pesca con caña, que durará hasta las 13 horas, disputándose el Trofeo Virgen de la Misericordia, organizado por la sociedad deportiva «El Pescador» y patrocinado por el Ayuntamiento de Burriana.

A las 10 h.— Vuelta Ciclista Popular, con recorrido de Burriana-Grao, de Burriana Puerto Burriana, organizado por la Agrupación Borriana de Cultura y patrocinada por el ayuntamiento de Burriana.

A las 19 h.— Por el circuito de costumbre se celebrará la tradicional Batalla de Flores.

A las 21 h.— Se disparará una gran traca que finalizará en la Torre campanario, acompañada de un castillo como fin de las fiestas en honor de la Virgen de la Misericordia, Patrona de nuestra ciudad.

A las 23 h.— En honor de los asistentes y participantes a la batalla de flores, gran baile, en el «Llar Fallero», con la actuación de la orquesta «Los Santos».

Forcall DOMINGO, DIA 11

7,30 h. Despertá con el volteo general de campanas.

8 h. Rosario de la aurora, seguidamente santa misa.

11 h. Misa solemne concelebrada, con sermón a cargo del Rvdo. Francisco García Monforte, capellán de las RR. de la Consolación.

12,30 h. Popular Cercavila por las principales calles, con danzas y «grupas».

17 h. Vísperas y procesión de nuestra Patrona, con la «Relación» del ángel. Después de la procesión, santa misa.

18,30 h. Sesión de cine, con pase de la película «Por mis pistolas», que será proyectada nuevamente a las 22,30 horas.

19 h. En el pabellón de fiestas, actuación del conjunto Santos.

21 h. Entrada de San Víctor,

desde la Ermita de San José. En la plaza, «Relació» del soldado romano.

23 h. VII Concurso-baile de disfraces, amenizado por el conjunto Santos. Concurso individual y por grupos.

LUNES, DIA 12

7,30 h. Toque del Ave María.
8 h. Rosario de la Aurora.

11 h. Misa solemne concelebrada, con sermón a cargo del Rvdo. Joaquín Obón Molinos.

12,30 h. Cercavila con danzas y grupas.

17 h. Vísperas y procesión, presidida por la imagen de San Víctor. «Relació».

22 h. «Ball rodar», al son de la «dolçaina» y el «timbalet».

24,05 h. En el cine Caldes, sesión especial de cine: «Aceró».

Segorbe DOMINGO, 11

22 h. Las peñas celebrarán el final de las fiestas organizando el entierro, desfilando por diversas calles de la ciudad.

Villamalur DOMINGO, DIA 11

Festividad de la Virgen del Rosario.

8 h. Canto de la aurora; a continuación, rezo del rosario y misa.

12 h. Misa solemne en honor a la Virgen del Rosario, con la asistencia de las autoridades locales. Al finalizar la misa, reparto de los «concretos».

18 h. Exhibición de ganado vacuno. Finalizada la misa solemne, procesión en honor a la Virgen del Rosario.

00,00 h. Embolado del toro bravo del pueblo.

Villafranca del Cid DOMINGO, 11

A las 9 horas. Subida entrenamiento «4.ª Subida contra reloj» a Villafranca (Coll de Ares).

A las 10,30 h. 1.ª Subida oficial contra reloj.

A las 12,15 h. 2.ª Subida oficial contra reloj.

A las 13,15 h. Publicación listas de tiempos cronometraje.

A las 15 h. Entrega de premios en la plaza don Blasco.

A las 17 h. Grandiosa novillada picada.

A las 23 h. En el parador y amenizado por la orquesta Estambul, se procederá a la entrega de trofeos de los diferentes concursos y torneos. (Entrada gratuita).

A las 24 h. Traca final de fiesta con rematamiento en la torre campanario.

EMPRESA DE RECIENTE INSTALACION EN ESPAÑA BUSCA

CONCESIONARIO EXCLUSIVO PROVINCIAL

SE NECESITA:

- Persona física o jurídica que cuente con oficinas propias o pueda crearlas.
- Solvencia acreditada en plaza.
- Disponibilidad para crear pequeña red comercial a nivel provincial.
- Aportación mínima de DOS MILLONES de pesetas (según la provincia de que se trate).
- Contratación y puesta en marcha inmediata.

SE OFRECE:

- Concesión en exclusiva para cada una de las provincias españolas.
- Venta de servicios de reconocida solvencia en otros países.
- Sin ninguna competencia en todo el territorio nacional y sumamente precisos.
- Tecnología y apoyo general en la organización y venta.
- Importantes ingresos inmediatos.

INTERESADOS, escriban urgentemente al apartado de Correos 8.069 de Valencia. Todas las cartas serán tratadas confidencialmente, concertando entrevista personal.

(POR FAVOR, ABSTENGANSE LOS CURIOSOS)

CÁRITAS con los damnificados del Norte

CARITAS ESPAÑOLA AGRADECE A TODOS
LOS PUEBLOS DE ESPAÑA
SU GENEROSA COLABORACION



Ingresos en todos los bancos, a nombre de "Caritas. Ayuda a los damnificados del Norte", y en las oficinas de Caritas

VACACIONES Y FINES DE SEMANA JUNTO AL MAR

«HOSTAL KORAL»

(Primera línea Playa Mörro de Gos)

Lo mejor de Oropesa

Alojamiento y desayuno,
1.085 Ptas.

Pensión completa, 1.855 Ptas.

Reserva temporada verano

HOSTAL KORAL OROPESA

y Tel. (91) 259 55 69
Madrid

(Grupos y Agencias, precios especiales)



En la calle Maestro Vicente Fabregat, 2



INDUSTRIAS AUTONEUMÁTICO, S. A., ABRE SUS PUERTAS EN ALCORA

El pasado viernes en los locales del restaurante «El Pantano» tuvo lugar el acto de presentación de la nueva sucursal de INDUSTRIA AUTONEUMÁTICO, S. A. en Alcora. Al brillante acto acudieron empleados y clientes de esta prestigiosa firma castellonense, que fueron recibidos y atendidos en todo momento por los gerentes, don Rafael Beltrán Roca y don Francisco Beltrán Roca, así como por el director general de Ventas, don Santiago Carceller Centelles.

En las inmediaciones del lugar del acto se expuso una variada e interesante muestra de maquinaria y material de la multinacional norteamericana INGERSOLL-RAND, que fue visitada detenidamente por los numerosos invitados de INDUSTRIA AUTONEUMÁTICO, S. A., que ahora ha establecido en la industrial ciudad de Alcora una sucursal, sita en la calle Maestro Vicente Fabregat, 2.

INDUSTRIA AUTONEUMÁTICO, S. A. es la empresa más veterana del ramo, fundada en 1946, y representa para Castellón y provincia a las marcas más renombradas del mercado internacional. Así INDUSTRIA AUTONEUMÁTICO, S. A. es distribuidor oficial de INGERSOLL-RAND con compresores y herramienta neumática; PIRELLI, correas trapeciales y tubería de goma; CASALS, herramienta eléctrica y ventilación industrial; KREMLIN-SKM, material de producción de pintura, pistolas aerográficas; SKF, rodamientos; NORGREN, aparatos de acondicionamiento de aire comprimido. Además INDUSTRIA AUTONEUMÁTICO, S. A., tiene a disposición de sus clientes todo tipo de accesorios y recambios para la industria en general.

Acto social

El acto social de presentación de la apertura de la sucursal de INDUSTRIA AUTONEUMÁTICO, S. A. en Alcora fue abierto por el director general de Ventas de la

empresa, don Santiago Carceller Centelles, que con sus breves pero acertadas palabras se refirió al esfuerzo de la familia Beltrán Roca por establecer esta sucursal en Alcora, en una época en que las economías no andan demasiado boyantes. El señor Carceller Centelles finalizó su intervención subrayando el deseo de la gerencia de la empresa y el suyo propio de poder seguir trabajando durante muchos años con todos los allí presentes.

El jefe de Distribuidores a nivel nacional de INGERSOLL-RAND efectuó una proyección de diapositivas sobre esta importantísima firma norteamericana. Don Manuel Tejedor dio una explicación exhaustiva de las actividades INGERSOLL-RAND, multinacional que cuenta con cuarenta y dos fábricas en Estados Unidos y con un total de noventa y siete en el resto del mundo. También se mostró a los asistentes parte del material y maquinaria que esta firma fabrica para uso industrial.

El acto fue cerrado por uno de los gerentes de INDUSTRIA AUTONEUMÁTICO S. A., Rafael Beltrán Roca, que en su brillante disertación dijo lo siguiente:

Soy Rafael Beltrán Roca, y comparto junto con mi hermano menor, Paco, la gerencia de Industria Autoneumática.

A muchos de Vds. ya tengo el gusto de conocerles personalmente de otras ocasiones, o al menos de haber oído hablar de Vds. múltiples veces.

Ante todo nuestro agradecimiento y bienvenida en nombre de mi hermano, de todas las personas que componen esta empresa, así como de todas las marcas que representamos a través de las personas que de las mismas nos acompañan y en el mío propio, por la atención y gentileza que han tenido en estar con nosotros en este acto que celebramos por la inauguración de la apertura de la nueva sucursal de Industria Autoneumática en Alcora.

Permitanme hacer patente de

forma especial el reconocimiento y agradecimiento de todas las personas que componemos Industria Autoneumática a las marcas y casas que representamos, sin cuya presencia y colaboración hubiesen hecho prácticamente imposible que nos encontrásemos reunidos en este acto o hubiesen restado enormemente efectividad y realce al mismo.

Nuestra empresa Industria Autoneumática no es cronológicamente reciente ya que se fundó hace 37 años en 1946, con lo que es de las más antiguas del ramo en la provincia, si bien, por diversas circunstancias ha pasado por varias vicisitudes. Ahora bien, en los últimos años ha mar-

tros al amigo antes que al comerciante. Venimos, dentro de nuestras posibilidades, a estar más cerca de Vds. para intentar servirles mejor y más rápido, a aconsejarles y apoyarles en cuantas consultas y dudas nos planteen, y para ello no sólo piensen que cuentan con nosotros, sino que cuentan con el apoyo y asesoramiento de nuestras marcas representadas, que son sobradamente conocidas de todos Vds. por su prestigio y calidad.

Buena prueba de que cuentan con el total apoyo y asesoramiento de nuestras marcas representadas es el despliegue y esfuerzo que han hecho las mismas para la organización y brillantez de



Don Rafael Beltrán Roca, gerente

cado un vanguardismo y un dinamismo patente en las empresas del sector.

Este hecho de estar en vanguardia y con espíritu de dinamismo y expansión, apoyado con el aliciente de empresas del sector azulejero y talleres que nos han animado y aconsejado a que viniéramos a abrir sucursal en Alcora es lo que nos ha convencido, a pesar de las dificultades actuales, a estar más cerca de Vds.

Venimos a Alcora con mucha ilusión y ganas de trabajar, llenos de la mejor voluntad, y en la confianza de que vean en noso-



Don Santiago Carceller Centelles, director general de ventas

este acto, lo que por parte de Industria Autoneumática nos enorgullece y nos honra que hayan confiado totalmente en nosotros para llevarlo a efecto.

Ello nos obliga a demostrar ante estas marcas que sabemos corresponder a la confianza en nosotros depositada. Y es en este punto donde entran Vds., ya que les pedimos la mayor y mejor colaboración hacia nosotros, porque en definitiva son Vds. los que con su confianza en nosotros nos pueden distinguir con sus consultas y pedidos.

En la medida que Vds. tengan la amabilidad y atención de ayu-

darnos y apoyarnos, en la misma medida nosotros sabremos corresponder a estas marcas que tan gentilmente están aquí presentes y llenas de ilusión en que se cumplan los máximos objetivos.

Muchos de Vds., ya nos conocen comercialmente y saben que procuramos dar el mejor servicio durante las 24 horas del día estando a su disposición para cualquier caso de emergencia sea cual fuere la hora que suceda. Para Vds. venimos a Alcora con el fin de que confíen todavía más en nosotros y nos honren en aumentar nuestros lazos comerciales. Para otros de Vds. les podemos resultar totalmente nuevos. A Vds. les pedimos que nos den el margen suficiente de confianza, que rompa el hielo que supone comenzar unas nuevas relaciones comerciales, y que nos visiten y consulten sin compromiso.

En definitiva, pido a todos Vds. que este acto sirva, a unos, para estrechar más nuestras relaciones comerciales, y a otros para que las inicien. Piensen en todo momento que detrás de esta empresa de ámbito familiar hay un equipo de personas dispuesto a trabajar por y para Vds. cuanto sea preciso y cuando sea preciso, con el fin de darles un mejor servicio y una mejor relación precio-calidad. Para todo ello, y afortunadamente, contamos, y Vds. lo están viendo en este acto de amistad con el apoyo incondicional de unas marcas con un prestigio no sólo nacional sino mundial.

Les repito por tanto, y perdonen que insista, que vean en nosotros al amigo antes que al comerciante, y que nos tienen a todos y cada uno de nosotros y de nuestras marcas representadas a su disposición para cuantas consultas, proyectos, presupuestos, ofertas y dudas nos tengan a bien plantear quedando a su disposición no sólo profesional sino personalmente.

Esperamos por tanto no defraudarles y ser merecedores de la confianza que depositen en nosotros.

Les deseo que su empresa consiga los mejores éxitos, como nosotros, con el apoyo y la ayuda de Vds., que confiamos y estoy seguro nos darán, tengamos en la nuestra.

Y ahora, sin más preámbulos y sin más amenazas de castigarles con otra charla ni conferencia, pienso que lo mejor es que pasemos a la parte gastronómica que en la mayoría de los casos suele dar resultados más satisfactorios, que la «racholeta».

Les deseamos a todos que terminen de pasar una tarde lo más agradable entre nosotros y les reiteramos las gracias a Vds. y a las empresas que representan por su asistencia y atención.

Finalmente, don Rafael y don Francisco Beltrán Roca obsequiaron a sus invitados con un espléndido ágape, que se prolongó hasta bien avanzada la noche.

industria
auto-neumático s. a.

SUMINISTROS INDUSTRIALES

Ronda Mijares, 7 CASTELLÓN SUCURSAL: Maestro Vicente Fabregat, 2 ALCORA Apartado Correos 167 Teléfonos 21 72 44 - 21 72 55

DISTRIBUIDOR:



PIRELLI

CASALS



KREMLIN



NORGREN

SKF

El 28.

No es el número de la suerte, pero tiene muchas ventajas.

El 28. En la Avda. Rey Don Jaime. Que es donde está situada Optica Luxor. Por favor, apúntese el número y la dirección. Le interesa. Porque las ventajas que ofrece Optica Luxor son muchas.

Por ejemplo, la primera ventaja incluso antes de entrar en Optica Luxor: parking gratuito para todos sus clientes o visitantes. Un detalle que se agradece, no?

Otras ventajas: mostradores personalizados, zona exclusivamente dedicada a los niños (monturas ligeras, cristales inastillables), computadora electrónica para comprobación de la vista, terminal de ordenador con sus datos de cliente (así se ahorra usted tiempo), las mejores marcas de gafas de todo el mundo, incluso marcas de prestigio en exclusiva, como Cartier. Y la más completa colección de gafas de sol.

Todo ello con un servicio irreprochable, eficaz, con el más alto grado de cualificación técnica y profesional.

Y para postre, la ventaja más apetitosa: como Optica Luxor pertenece a Opticos Asociados usted disfruta automáticamente de todas las ventajas a nivel nacional, a que le da derecho la tarjeta de garantía de Optica Luxor.

La próxima vez que necesite una óptica, escoja el número 28. Saldrá ganando.



1		2		3		4		5		6		7		8		9		0					
Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas												
18301	50.000	18302	50.000	18303	100.000	18304	55.000	18305	50.000	18306	50.000	18307	55.000	18308	50.000	18309	50.000	18310	50.000	18311	50.000		
18312	50.000	18313	50.000	18314	50.000	18315	50.000	18316	50.000	18317	55.000	18318	50.000	18319	50.000	18320	50.000	18321	50.000	18322	50.000	18323	50.000
18324	50.000	18325	50.000	18326	50.000	18327	55.000	18328	50.000	18329	50.000	18330	50.000	18331	50.000	18332	50.000	18333	50.000	18334	55.000	18335	50.000
18336	100.000	18337	55.000	18338	50.000	18339	50.000	18340	50.000	18341	50.000	18342	50.000	18343	50.000	18344	55.000	18345	50.000	18346	50.000	18347	55.000
18348	50.000	18349	50.000	18350	50.000	18351	105.000	18352	50.000	18353	50.000	18354	55.000	18355	50.000	18356	50.000	18357	50.000	18358	50.000	18359	50.000
18360	50.000	18361	50.000	18362	50.000	18363	50.000	18364	55.000	18365	50.000	18366	50.000	18367	1.055.000	18368	20.000.000	18369	1.050.000	18370	50.000	18371	50.000
18372	50.000	18373	50.000	18374	55.000	18375	50.000	18376	50.000	18377	55.000	18378	50.000	18379	50.000	18380	50.000	18381	50.000	18382	50.000	18383	50.000
18384	55.000	18385	50.000	18386	50.000	18387	55.000	18388	50.000	18389	50.000	18390	50.000	18391	50.000	18392	50.000	18393	100.000	18394	55.000	18395	50.000
18396	50.000	18397	55.000	18398	50.000	18399	50.000	18400	50.000	18401	50.000	18402	50.000	18403	50.000	18404	105.000	18405	50.000	18406	50.000	18407	55.000
18408	50.000	18409	50.000	18410	50.000	18411	55.000	18412	50.000	18413	50.000	18414	55.000	18415	50.000	18416	50.000	18417	55.000	18418	50.000	18419	50.000
18420	50.000	18421	50.000	18422	50.000	18423	50.000	18424	55.000	18425	50.000	18426	50.000	18427	55.000	18428	50.000	18429	50.000	18430	50.000	18431	50.000
18432	50.000	18433	50.000	18434	50.000	18435	50.000	18436	50.000	18437	50.000	18438	50.000	18439	50.000	18440	50.000	18441	50.000	18442	50.000	18443	50.000
18444	50.000	18445	50.000	18446	50.000	18447	50.000	18448	50.000	18449	50.000	18450	50.000	18451	50.000	18452	50.000	18453	50.000	18454	50.000	18455	50.000
18456	50.000	18457	50.000	18458	50.000	18459	50.000	18460	50.000	18461	50.000	18462	50.000	18463	50.000	18464	50.000	18465	50.000	18466	50.000	18467	50.000
18468	50.000	18469	50.000	18470	50.000	18471	50.000	18472	50.000	18473	50.000	18474	55.000	18475	50.000	18476	50.000	18477	55.000	18478	50.000	18479	50.000
18480	50.000	18481	50.000	18482	50.000	18483	50.000	18484	55.000	18485	50.000	18486	50.000	18487	55.000	18488	100.000	18489	50.000	18490	50.000	18491	50.000
18492	50.000	18493	50.000	18494	50.000	18495	50.000	18496	50.000	18497	50.000	18498	50.000	18499	50.000	18500	50.000	18501	50.000	18502	50.000	18503	50.000
18504	50.000	18505	50.000	18506	50.000	18507	50.000	18508	50.000	18509	50.000	18510	50.000	18511	50.000	18512	50.000	18513	50.000	18514	50.000	18515	50.000
18516	50.000	18517	50.000	18518	50.000	18519	50.000	18520	50.000	18521	50.000	18522	50.000	18523	50.000	18524	50.000	18525	50.000	18526	50.000	18527	50.000
18528	50.000	18529	50.000	18530	50.000	18531	50.000	18532	50.000	18533	50.000	18534	50.000	18535	50.000	18536	50.000	18537	50.000	18538	50.000	18539	50.000
18540	50.000	18541	50.000	18542	50.000	18543	50.000	18544	50.000	18545	50.000	18546	50.000	18547	50.000	18548	50.000	18549	50.000	18550	50.000	18551	50.000
18552	50.000	18553	50.000	18554	50.000	18555	652.500	18556	10.000.000	18557	707.500	18558	50.000	18559	50.000	18560	50.000	18561	50.000	18562	50.000	18563	50.000
18564	50.000	18565	50.000	18566	50.000	18567	50.000	18568	50.000	18569	50.000	18570	50.000	18571	50.000	18572	50.000	18573	50.000	18574	50.000	18575	50.000
18576	50.000	18577	50.000	18578	50.000	18579	50.000	18580	50.000	18581	50.000	18582	50.000	18583	50.000	18584	50.000	18585	50.000	18586	50.000	18587	50.000
18588	50.000	18589	50.000	18590	50.000	18591	50.000	18592	50.000	18593	50.000	18594	50.000	18595	50.000	18596	50.000	18597	50.000	18598	50.000	18599	50.000
18599	50.000	18600	50.000	18601	50.000	18602	50.000	18603	50.000	18604	50.000	18605	50.000	18606	50.000	18607	50.000	18608	50.000	18609	50.000	18610	50.000
18611	50.000	18612	50.000	18613	50.000	18614	50.000	18615	50.000	18616	50.000	18617	50.000	18618	50.000	18619	50.000	18620	50.000	18621	50.000	18622	50.000
18623	50.000	18624	50.000	18625	50.000	18626	50.000	18627	50.000	18628	50.000	18629	50.000	18630	50.000	18631	50.000	18632	50.000	18633	50.000	18634	50.000
18635	50.000	18636	50.000	18637	50.000	18638	50.000	18639	50.000	18640	50.000	18641	50.000	18642	50.000	18643	50.000	18644	50.000	18645	50.000	18646	50.000
18647	50.000	18648	50.000	18649	50.000	18650	50.000	18651	50.000	18652	50.000	18653	50.000	18654	50.000	18655	50.000	18656	50.000	18657	50.000	18658	50.000
18659	50.000	18660	50.000	18661	50.000	18662	50.000	18663	50.000	18664	50.000	18665	50.000	18666	50.000	18667	50.000	18668	50.000	18669	50.000	18670	50.000
18671	50.000	18672	50.000	18673	50.000	18674	50.000	18675	50.000	18676	50.000	18677	50.000	18678	50.000	18679	50.000	18680	50.000	18681	50.000	18682	50.000
18683	50.000	18684	50.000	18685	50.000	18686	50.000	18687	50.000	18688	50.000	18689	50.000	18690	50.000	18691	50.000	18692	50.000	18693	50.000	18694	50.000
18695	50.000	18696	50.000	18697	50.000	18698	50.000	18699	50.000	18700	50.000	18701	50.000	18702	50.000	18703	50.000	18704	50.000	18705	50.000	18706	50.000
18707	50.000	18708	50.000	18709	50.000	18710	50.000	18711	50.000	18712	50.000	18713	50.000	18714	50.000	18715	50.000	18716	50.000	18717	50.000	18718	50.000
18719	50.000	18720	50.000	18721	50.000	18722	50.000	18723	50.000	18724	50.000	18725	50.000	18726	50.000	18727	50.000	18728	50.000	18729	50.000	18730	50.000
18731	50.000	18732	50.000	18733	50.000	18734	50.000	18735	50.000	18736	50.000	18737	50.000	18738	50.000	18739	50.000	18740	50.000	18741	50.000	18742	50.000
18743	50.000	18744	50.000	18745	50.000	18746	50.000	18747	50.000	18748	50.000	18749	50.000	18750	50.000	18751	50.000	18752	50.000	18753	50.000	18754	50.000
18755	50.000	18756	50.000	18757	50.000	18758	50.000	18759	50.000	18760	50.000	18761	50.000	18762	50.000	18763	50.000	18764	50.000	18765	50.000	18766	50.000
18767	50.000	18768	50.000	18769	50.000	18770	50.000	18771	50.000	18772	50.000	18773	50.000	18774	50.000	18775	50.000	18776	50.000	18777	50.000	18778	50.000
18779	50.000	18780	50.000	18781	50.000	18782	50.000	18783	50.000	18784	50.000	18785	50.000	18786	50.000	18787	50.000	18788	50.000	18789	50.000	18790	50.000
18791	50.000	18792	50.000	18793	50.000	18794	50.000	18795	50.000	18796													

CALÍOPE

Suplemento literario de **MEDITERRANEO**

Coordina: **Jesús Martínez-Mira**



NOTICIARIO

4	SEPTIEMBRE	OCTUBRE	5	SEPTIEMBRE	OCTUBRE
	L M J V S D	L M J V S D		L M J V S D	L M J V S D
DOMINGO	246 - 118	San Moisés	LUNES	247 - 117	San Lorenzo Justiniano

«¡Ay, perezosa y larga / muerte? ¿Por qué no vienes / a llevarme contigo / de una vez para siempre? / ¿Por qué sobre mis ojos / no pones ya la nieve / de tu mano, cegándolos / al sueño, eternamente?». El poema, de JOSE BERGAMIN, pertenece al libro «Esperando la mano de nieve». BERGAMIN, el último de los heterodoxos españoles, murió, como es sabido, en San Sebastián, el pasado 28-agosto. CALIOPE, en su sección «Grandes escritores de España y de Hispanoamérica», ofrecerá la próxima semana, como homenaje al poeta desaparecido, una larga entrevista con el mismo celebrada pocos días antes de su muerte. De BERGAMIN acaba de pronosticar IGNACIO ALVAREZ VARA: «Ahora cuesta encontrar muchos de sus libros. Dentro de unos años, muy posiblemente, no».

JUAN BENET, a los quince años de la publicación de su primera novela, «Volverás a Región», y con una docena de títulos de por medio, acaba de entregar a Alfaguara su último libro, «Herrumbrosas lanzas», con el que inicia su más ambicioso proyecto: una crónica de la guerra civil española en Región (territorio imaginario, habitado por personajes de ficción y guardado por mitologías de origen enigmático y remoto). «Esta novela es la transformación de un proyecto concebido años. Pensaba escribir una historia militar de la guerra civil, pues ninguna de las que conozco me satisface, todas me parecen engañosas. Espero que mi opinión sobre el conflicto quede claramente expuesta y no sea considerada, tan sólo, como un capricho interpretativo».

6	SEPTIEMBRE	OCTUBRE
	L M J V S D	L M J V S D
MARTES	248 - 116	San Zacarías

Se nos ha muerto, «como del rayo», GONZALO PUERTO MEZQUITA. Uno de los hombres que mejor lo han conocido, JAIME NOS, escribe: «Fue por los años cincuenta cuando GONZALO, colaborador de siempre, entró en la redacción de MEDITERRANEO; y aunque ya mediados los años setenta se jubiló, fue sólo formal y legalmente, pues hasta hace unos días en el periódico se han publicado cosas suyas de manera constante. Ejemplarmente, GONZALO ha sido fiel a su vocación y a su profesión periodística, y lo ha sido, sobre todo, volcando en su periódico ilusiones y esfuerzos». Descanse en paz.

8	SEPTIEMBRE	OCTUBRE
	L M J V S D	L M J V S D
JUEVES	250 - 114	Natividad de Ntra. Sra

Afortunadamente, el teatro va a volver a Televisión Española, y el buen teatro. A partir de octubre, y durante cuatro meses, tendremos oportunidad de ver obras españolas y extranjeras con el humor como denominador común. Entre las grabadas en los estudios se nos anuncian: «La señorita de Trévelez», de CARLOS ARNICHE; «Tú y yo -somos tres», de ENRIQUE JARDIEL PONCELA; «Un sombrero de paja de Italia», de LABICHE; «El huevo», de MARCEAU; «El Tartufo», de MOLIERE, y «La señora Dot», de SOMERSET MAUGHAM, entre otras. Como grabadas en el escenario, «El caso de la mujer asesinadita», de MIGUEL MIHURA; «Vaya par de gemelas», de MANUEL BAZ; «El amigo japonés», de GIL PARADELA; «Sólo para hombres», de SACHA GUITRY, y «El baile de los ladrones», de ANOUILH. Opina JOSE MONLEON: «Es, a priori, in ciclo de teatro de humor donde dominan la salidez, la obra bien hecha y un claro tono de envejecimiento. Quizá se ha querido recurrir, en esa siempre difícilísima tarea de seleccionar títulos para el público-la-fuerza que es el de TV, a autores notables cuyo ingenio no espantó nunca al público conservador, ni su desenfado los alejó del respeto último a las convenciones, estéticas y morales, establecidas. Esperaremos».

10	SEPTIEMBRE	OCTUBRE
	L M J V S D	L M J V S D
SABADO	252 - 112	San Nicolás de Tolentino

JORGE LUIS BORGES ha estado en España y ha dicho montones de cosas. Por ejemplo: «Hace poco que me enteré de que existen desaparecidos en Argentina». Por ejemplo: «Le diría qué opino de CELA si supiera quién es». Por ejemplo: «No espero el Nobel, no lo merezco». Por ejemplo: «Me avergüenzo de haber vivido tanto. Mi padre se dejó morir, y mi abuelo buscó la muerte en un caballo y con un poncho blanco». Por ejemplo: «Me conocéis todos, menos yo mismo. Ya estoy harto de ser yo». Por ejemplo: «Rezo cada noche, cumpliendo una promesa que hice a mi madre moribunda. No puedo dormir si no lo hago, aunque siento que es una comunicación con el vacío». Por ejemplo: «Escribo obrando como si pudiera elegir y tratando de elegir bien. De momento, aún quiero vivir, a pesar de todos mis males, ceguera, úlcera, hernia y senectud, pero ya no siento la necesidad de la acción». Por ejemplo: «A mi muerte, deseo ser olvidado y no ser tema de libros y congresos. Lo importante para un escritor es crear un estilo». Por ejemplo: «Las próximas elecciones en Argentina son un paso, nada más, si bien un paso positivo que yo espero con grande y justificada esperanza». También en «Grandes escritores de España y de Hispanoamérica» estará BORGES.

Esperaba que volverías, desde aquel día, y esperé muchos más días y tú no viniste. Y yo no podía ir a buscarte porque fuera de aquí soy, y ya era entonces, una persona atemorizada y desvalida: todo lo que me ha anulado es, al mismo tiempo, lo único que me sostiene, y todo lo que me tortura a la vez que me aguanta, está aquí, entre las paredes de esta casa...

Yo te diré lo que es esperar, cuando la tarde cae y comienza a crecer la quietud de la tierra, una hora o quizá media de como si las aguas de un río se quedasen quietas, formando un gran remanso, con hojas de helecho y el vuelo de la matis religiosa acariciando la

superficie, como un capricho de colores amables...

La oscuridad se espera, viene hacia tí, te lame y te toca, no la sientes pero la ves, y ahogas el grito y el miedo que te muerden, y contemplas cómo tú y las paredes y los árboles iniciáis un proceso de descomposición, aterradora fusión. El mundo alcanza entonces su verdadero rostro: nada tiene entidad y sólo es una agobiante nubosidad. Desde la noche nos acecha el cataclismo que hay detrás de todo: la oscuridad son los ojos y las manos, el murmullo del derrumbe que un día acontecerá.

(Baltasar Porcel:
«Caballos hacia la noche»)

GRANDES ESCRITORES
DE ESPAÑA
Y DE HISPANOAMERICA

JULIO CORTÁZAR, PRIMERA VICTIMA DE LO FANTÁSTICO



No es difícil asomarse —al contrario dirá él— al mundo creado y al mundo real de Julio Cortázar. Espíritu extraordinariamente alerta para todo lo que denuncie en el hombre una dimensión maravillosa, Cortázar es también un observador muy certero de esa realidad inmediata que se compone de gestos y palabras banales, de actos triviales sin consistencia. En sus libros, esas dos caras de la vida se funden como una moneda. Pero él no cree que la vida sea divisible.

Con su sonrisa volátil, sus gestos rápidos y precisos, es bastante anómalo para un latinoamericano. Es altísimo (debe de andar por el metro noventa y cinco), flaco, huesudo y pecosco como un escocés. Se le ve frágil y, cuando llueve, se desliza cauteloso por las calles mojadas, con miedo de resbalar y quebrarse una pierna. Hay un niño en su mirada, prodigioso e inquietante. Pero, de esa mirada nacen también elaboradas reflexiones que van concatenándose en un discurso que en ningún momento pierde la lucidez y el brillo.

Una tarde llena de ráfagas de voces y ruidos de la calle ha servido de marco para que el autor de «Rayuela» vaya levantando los

párpados de todos y cada uno de los temas que fueron surgiendo a lo largo de esta conversación.

Lo fantástico

—La primera incursión será en el ámbito de lo fantástico, una

Tanto «El perseguidor» como «Rayuela» son libros de estricto individualismo

constante que abarca casi toda tu obra. ¿Qué es lo fantástico para tí?

—Muchas veces he tenido la impresión, que ha llegado a ser una convicción, de que si yo pudiera explicar lo fantástico no habría escrito ningún cuento fantástico. El haberlos escrito es para mí el único comercio que tengo con lo fantástico. Eso se da a través de los cuentos y en algunos pasajes de novelas. Cuando se trata de explicitar algo más esa noción de lo fantástico, cedo el lugar a aquellos críticos que se especializan en el tema y que pueden ver todo lo que a mí me falta, todo lo que yo no alcanzo a ver. Esta no es una manera cómoda de evadir la pregunta, sino, simplemente, declarar con honestidad que mi concepción de lo fantástico no entra en un terreno racional que me permita elaborar una explicación o, por lo menos, una tentativa de explicación. Cuando uso la palabra o la expresión «sentimiento de lo fantástico», creo saber lo que estoy diciendo, no es nunca una idea ni un concepto; es, en un momento dado, un sentimiento de apertura, de intersticio entre eso que llamamos cotidianamente la realidad y otras modulaciones de esa realidad.

—¿Puedes deslindar la realidad de lo fantástico?

—De ningún modo, puesto que siempre he sido y soy incapaz de establecer una distinción precisa entre lo que suele llamarse realidad y lo que suele llamarse fantástico. Los lectores de mis cuentos saben muy bien que ningún cuento mío es absolutamente fantástico; en principio, son cuentos muy reales determinados con gentes como todos nosotros: en un tranvía, en un café, en una casa y, luego, en un momento dado, hay esa apertura, hay esa especie de... yo diría invasión de lo fantástico, invasión de la cual, digamos, yo soy la primera víctima, la sufro en primer lugar y luego el cuento es el exorcismo de ese sentimiento, de esa invasión. Yo creo haberme curado de algunas neurosis escribiendo algunos cuentos fantásticos.

«El Perseguidor»

—Para seguir avanzando, ¿tu cuento «El Perseguidor» significó un cambio de rumbo en tu trayectoria literaria?

—Bueno, quizá esto sea bastante más explicable que el tema de lo fantástico, porque es una pregunta que se mueve dentro de un terreno estrictamente literario y, además, de vida, de realidad inmediata. Es verdad que «El Perseguidor», ahora que tengo suficiente tiempo como para verlo con la perspectiva necesaria, se me aparece a mí mismo ahora como una especie de bisagra que divide en dos lados todo lo que yo he

escrito. En el momento en que escribí este cuento no tenía la menor idea de que estaba escribiendo algo diferente de lo que precedía. Para mí, en aquella época, «El Perseguidor» era un cuento más que me interesaba por muchos motivos personales: por mi amor a la música, y muy concretamente al Jazz, por la admiración profunda que siempre tuve por el personaje del cuento, por el que se convirtió en el personaje del cuento (estoy nombrando a Charly Parker), por una serie de elementos vinculados con la vida de los músicos del jazz y con la ciudad de París específicamente, donde se desarrolla la acción. Es decir, que escribí ese cuento sin ningún propósito determinado que no fuera el de dar salida a esa serie de sentimientos, de admiraciones y nostalgias.

—¿Cómo nació «El Perseguidor»?

—Carlisle Parker había muerto muy poco tiempo antes de que yo comenzara a escribir este cuento y fue justamente una noticia biográfica la que me dio los elementos que, luego, de una manera más o menos cambiada, modificada o inventada, figuran en el relato.

—¿Puedes ampliar un poco más sobre el significado de este cuento y qué buscabas o perseguías en ese tiempo? Y, para completar la pregunta, ¿«El Perseguidor» y «Rayuela» están centrados en la misma búsqueda?

La realidad

—Actualmente, puedo ser un poco más crítico de mí mismo y ver que ese cuento significaba el ingreso o el acceso a una nueva manera de sentir la realidad y de moverse en ella. De alguna manera, si yo no hubiera escrito «El Perseguidor», no hubiera escrito tampoco «Rayuela», porque el destino de Johnny Carter, el personaje del cuento, prefigura en pequeño el destino de Horacio Oliveira, personaje de «Rayuela». Los dos son los perseguidores, son los buscadores, pero, ¿qué es lo que buscaban? A través de ellos me buscaba yo. Tanto «El Perseguidor» como «Rayuela» son libros de estricto individualismo, centrados en una búsqueda sumamente personal que, a riesgo de caer en pedantería, yo llamaría una búsqueda ontológica. Los personajes están centrados en su propia individualidad, la encuentran insatisfactoria y falsa, se sienten como fuera de sí mismos en cuanto individuos. Eso se traduce, naturalmente, en angustia e insatisfacción.

—Entonces, ¿«El Perseguidor» y «Rayuela» reflejan a Julio Cortázar y sus búsquedas de esa época?

—Sí, efectivamente. Esos libros son dos búsquedas de un destino personal, de un destino propio, que terminan en los dos casos en catástrofe. Pero, ese es un aspecto que podemos dejar de lado, o sea que, tanto en el cuento como en la novela, hay un reflejo mío, de la persona que yo era en la época en que los escribí, es decir, alguien que no tenía en absoluto el sentimiento de la historia, que se había situado fuera de la historia, en un plano estético al comienzo y luego, yo diría, metafísico y ontológico, y que se buscaba a sí mismo en un plano individual, sin tener el sentimiento preciso de su prójimo y,

por extensión, el sentimiento de su pueblo y el sentimiento de la humanidad en su conjunto. Ese proceso habría de producirse más tarde, y con el tiempo, me llevó a obras como el «Libro de Manuel».

—Algunos críticos piensan que «62/Modelo para armar» es una obra maestra. Otros, en cambio, creen que es un fracaso. ¿Cuáles tu opinión al respecto?

—Desde luego, este libro no es una obra maestra, y desde luego tampoco es un fracaso. Podría ser calificado como una tentativa de quebrar los moldes típicamente psicológicos de la novela. En principio, una mayoría abrumadora de las novelas de la literatura universal son novelas de tipo psicológico que se basan en las conductas, en las modificaciones psicológicas de los personajes, y que responden, por lo tanto, a una necesidad de tipo psicológico: las pasiones, los sentimientos, las manifestaciones de la voluntad, el odio, el amor, la ambición. Pensemos en una novelística tan genial como la de Balzac: está íntegramente movida por las pasiones humanas y esas pasiones son las que, en

tiranía de lo psicológico. Evidentemente, en ese caso había que sustituir lo psicológico por otra cosa. Sustituir no es exactamente la palabra. Había, quizá, que mostrar otras formas de relaciones humanas no basadas exclusivamente, o principalmente, en la psicología.

—¿Cuáles eran las dificultades que planteaba este tipo de novela y cómo resolviste ese problema?

—La dificultad de la novela estaba, entonces, en dejar caer en gran medida todo un aparato que tanto el autor como el lector conocen por anticipado, puesto que lo padecen y lo viven: sus propias pasiones, sus propios sentimientos y tratar de ver si el desarrollo de la novela podría darse de acuerdo a otras fuerzas, a otros tipos de acciones y, sobre todo, de interacciones. Yo sé que esto es difícil de explicar, porque se entra enseguida en lo metafórico. Creo que nuestra vida está dirigida de alguna manera y condicionada por efectos y causas de los que no estamos plenamente conscientes. Cocteau decía que las estrellas que forman una constelación no saben

Todos estamos viviendo todavía en la edad de las cavernas porque, en primer lugar, el hombre no sabe quién es él mismo

alguna manera, podemos llamar la psicología del ser humano, puesto que las contiene y las explica. A mí se me había ocurrido el escribir «Rayuela» como una simple frase, como una hipótesis de trabajo que no había tomado demasiado en serio, la idea así sería posible escribir una novela que, en la medida de lo humano, escapara de esa dimensión, y

que la forman. Solamente nosotros, al ver en el cielo las estrellas, lo notamos. En este sentido, esta imagen se aplicaba a lo que yo quería hacer en esa novela, es decir, mostrar que, en algunos momentos de la vida, podemos desencadenar efectos de los que no tenemos sospecha y determinar esos efectos en personas que tampoco se imaginan la causa.



En materia erótica estamos también en la prehistoria

—En esta novela se da también una de las obsesiones tuyas. ¿Es así?

—Efectivamente, en «62/Modelo para armar» entré en juego una vieja obsesión mía, que es la vampirología, y, entonces, allí se infiltraron elementos oscuros, pero que, precisamente por ser oscuros, se prestaban a ese juego de las constelaciones y figuras.

—¿Coexisten en tí, sin alteraciones, un poeta y un novelista?

—Yo creo que en mí hay al mismo tiempo un novelista y un poeta, si la cosa es posible. Pero, el hecho es que la manera de escribir mi prosa es una manera en que la conducta poética, la actitud poética, no se diferencia en mí de la que tengo cuando escribo poemas. Nunca he notado un cambio perceptible en mí cuando escribía un cuento y cuando escribía un poema. El único cambio está en los diferentes problemas técnicos que plantea la prosa y que plantea el verso, y en la diferencia de contenido, pero, no de sentimiento ni de actitud. Si ser poeta es quizá ser, además de poeta en verso, otras cosas, yo creo que soy muy poco poeta en verso, pero que soy un poco también las otras cosas.

Jugar en serio

—En el «Libro de Manuel», aparte de muchas cosas más, tú incorporas, en relación con la política y la literatura, algo sustancial: que la revolución, la lucha política, no tiene que olvidar en ningún momento que está hecha para la alegría. Esta es una de las razones por las cuales el libro se ha visto muy agredido, pero también es una de las razones por las cuales el libro puede y debe verse defendido.

—Es muy cierto, y en mi opinión muy lamentable, que una parte de las críticas negativas que tuvo este libro se basó en la permanencia de un tono lúdico, de un tono de juego. Pero, el juego es una cosa muy seria, como lo saben muy bien los niños que juegan muy seriamente sus juegos. Y ello llevó a muchos lectores que militan activamente en el campo de la política (cuando digo que militan en el campo de la política, quiero decir el campo al cual pertenezco yo mismo) a reprocharle el libro que un tema tan grave como es el tema que toca los problemas actuales de América Latina y las actividades de un grupo de guerrilleros urbanos fuera tratado con un tono en donde, con frecuencia, la broma, el juego y el absurdo tienen una parte muy importante. Yo lo preveía al escribir el libro y en una nota inicial está ya anunciado. Yo sabía que ese tipo de reproches me sería hecho y asumí el riesgo, porque, como tú señalas muy bien, es inconcebible una revolución que no esté destinada a la alegría, que no tenga por fin la alegría, entendiendo por alegría una cosa mucho más amplia: la supresión de todo lo que es dolor antes de la revolución, la supresión de todo lo

que nos humilla, nos explota, nos aliena, nos distancia y nos mutila. Entendiendo por alegría, entonces, el hecho de llegar por fin a nosotros mismos.

—¿No ha sabido el hombre, en la historia, dirigir sus esfuerzos hacia el encuentro de la alegría?

—Es mentira que nosotros estemos en la historia. Estamos en la prehistoria. El hombre está todavía viviendo una especie de edad de las cavernas a pesar de toda la tecnología y de los cohetes interspaciales, porque, en primer lugar, no sabe quién es él mismo. No ha encontrado todavía el término de esa larga exploración de la filosofía, de la poesía y de la literatura en su conjunto y, además, está lejos de haberse liberado de todo lo que condiciona, de todo lo que le quita la alegría. Nuestras alegrías son artificiales, individuales y, sobre todo, momentáneas. Pero, la alegría no es solamente la carcajada. La alegría, tal como yo la veo, es la condición humana en la que el contexto exterior y el interior estén finalmente en armonía y permitan que un hombre se sienta realmente en su propio destino y en su propia identidad. Esto no es un juego, no es lúdico, porque el hombre nació para jugar, nació para reír. Todo esto que estoy diciendo parece pueril y en el campo de la política se olvida con demasiada frecuencia. Las revoluciones se vuelven serias, se vuelven grises, se vuelven sordas. La gente deja de vestirse con colores chillones, si alguna vez los usó. Todo se vuelve grisalla. ¿Por qué? Bueno, hay razones que lo explican, hay problemas imperiosos, hay etapas que deben franquearse, olvidar los fines últimos, sin olvidar que el hombre es un animal lúdico, como es también un animal erótico. Eso, me permito agregarle, es el otro componente que me pareció importante incorporar al «Libro de Manuel» cuando lo escribí, es decir que, en materia erótica, estamos también en la prehistoria. Hemos dado algunos pasos adelante, pero aún queda mucho camino para avanzar.

—¿Crees, como el personaje Morelli de «Rayuela», en el poder de la literatura para cambiar a las personas y a la sociedad?

—Si creo, pero críticamente y sin optimismos fáciles. Basta leer a los poetas románticos del siglo XIX (a Shelley, por ejemplo) para ver la actitud que tenían. Veían a la literatura y al poeta, sobre todo,

como una especie de pequeño dios dotado de poderes inmensos sobre los lectores y, consecuentemente, sobre la historia. El poeta era el gran reformador. No hay más que leer «La defensa de la poesía», de Shelley. No hay más que leer a Víctor Hugo, por ejemplo. Es decir, había un sentimiento mesiánico en el poeta. Este era el hombre que traía las antorchas de la verdad, de la justicia y de la libertad. Es evidente que el siglo XX se encargó de desmentir cruelmente esta ilusión, pero no la anuló totalmente. Yo creo que ese maravilloso optimismo puede y debe ser mantenido por nosotros dentro de los límites críticos.

—A este respecto, ¿cuál es tu experiencia como escritor?

—El diálogo que yo he mantenido con mis lectores a través de muchos años me ha permitido ver que, en una medida muy por debajo de lo que quisiéramos reivindicar los escritores, hay una respuesta positiva en el plano histórico, no sólo en el intelectual de esos lectores. Creo que una cierta literatura es revolucionaria en la medida en que, al influir en el lector, al plantearle problemas y al darle, acaso, algunas soluciones o señalarle algunos caminos, lo está ayudando en ese descubrimiento de sí mismo del que hablábamos antes y sin el cual ninguna revolución tendría sentido. Yo creo, entonces, que con las restricciones que acabo de hacer, la literatura en su conjunto es eficaz en el terreno histórico.

Juan E. González



La literatura en su conjunto es eficaz en el terreno histórico

CONCURSOS

● Novela

XVI Premio de Novela Ateneo de Sevilla, para obras inéditas en castellano. Extensión superior a doscientas holandesas por una cara y a doble espacio. Plazo de presentación: hasta el 31 de enero de 1984. Fallo: mayo de 1984. Las novelas deben enviarse encuadradas, con firma o seudónimo, por duplicado, a la Secretaría del Ateneo de Sevilla o a Editorial Planeta. Se otorgará un premio único de dos millones de pesetas, en concepto de derechos de autor por una primera edición de cincuenta mil ejemplares.

● Prensa

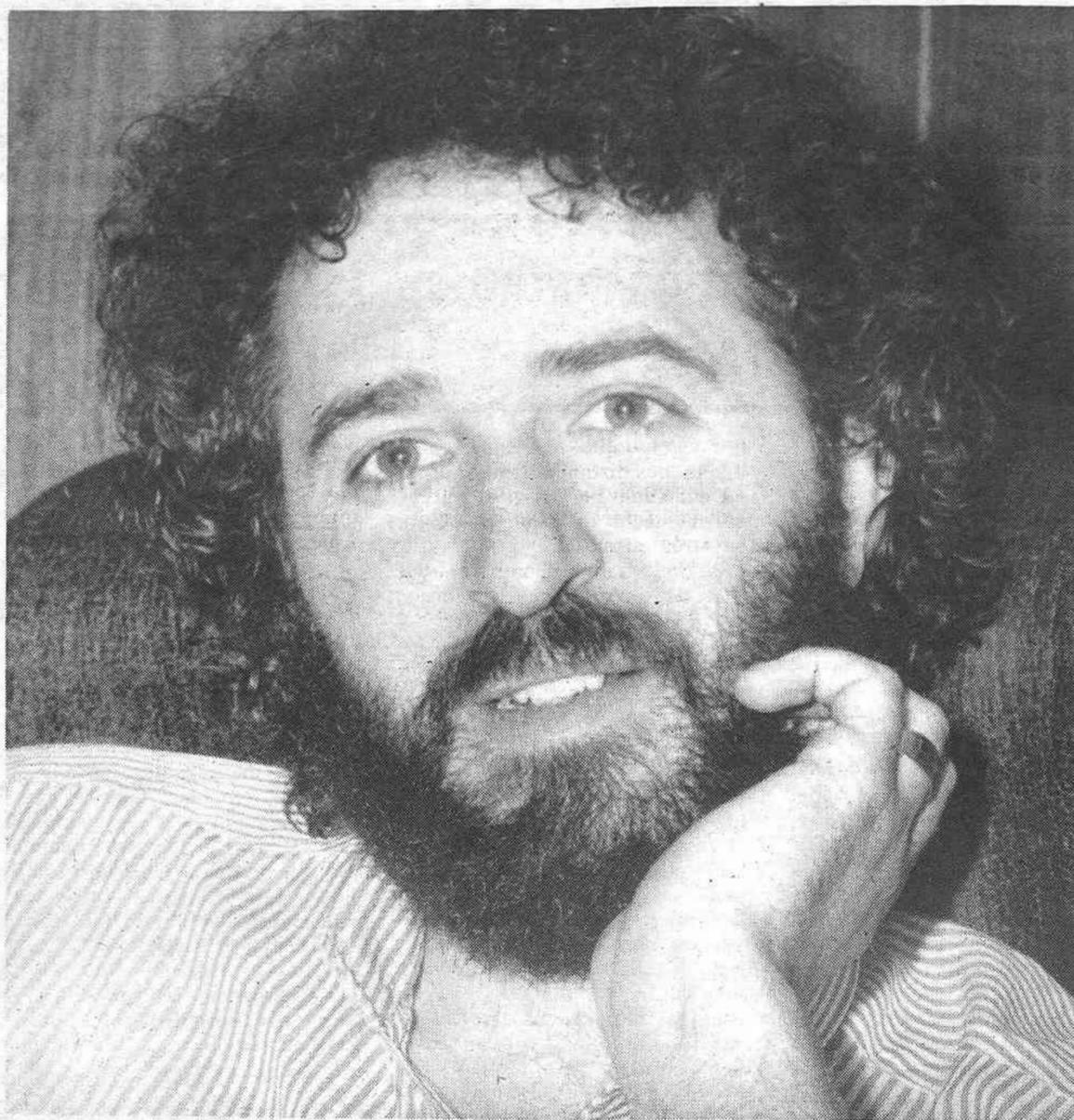
El tema del concurso será la Lotería Nacional en cualquiera de sus aspectos: historia, organización, funcionamiento, crítica, anécdota, humor, etc. Podrán participar los artículos, comentarios, reportajes, ilustraciones, fotografías, dibujos humorísticos, etc., publicados en periódicos españoles desde el 1 de enero al 31 de diciembre del presente año por autores españoles. Deberán remitirse a Servicio Nacional de Loterías (Guzmán el Bueno, 137; Madrid-3) hasta el 5 de enero de 1984. Se concederán diversos premios, que van desde las veinticinco mil a las doscientas cincuenta mil pesetas.

● Novela

El premio de novela «Prensa Canaria» implica la suma de un millón doscientas mil pesetas y la publicación en libro del original premiado. Extensión mínima, ciento cincuenta folios escritos en lengua castellana, mecanografiados a doble espacio y por una sola cara, firmados con lema y acompañados de plica cerrada. Se enviarán las novelas, por quintuplicado, a Premio de Novela Prensa Canaria 1983, calle León y Castillo 39, Las Palmas de Gran Canaria, hasta el 31 de octubre de 1983. El fallo del Jurado será emitido y dado a conocer antes del 31 de diciembre de 1983 en el curso de un acto público.

● Novela

El Ayuntamiento de Villaviciosa de Odón convoca el Premio Paraíso, al que podrán concurrir novelas en lengua castellana cuya extensión oscile entre doscientos y doscientos cincuenta folios. Las obras se presentarán por triplicado, con seudónimo y plica cerrada, hasta el 12 de octubre de 1983, en Excmo. Ayuntamiento de Villaviciosa de Odón (Madrid), con la leyenda «Para el Premio Paraíso de Novela de Villaviciosa de Odón». Se establece un único premio de trescientas cincuenta mil pesetas, dándose a conocer el fallo del Jurado, que estará presidido por don Manuel Gutiérrez Mellado, el día 17 de enero de 1984. Los originales no galardonados serán devueltos a sus respectivos autores en el transcurso del mes siguiente al fallo.



Alabanza seria de una crónica bufa

El cronista Javier Figuero, autor que es de un renombrado libro sobre las peripecias, pendenias y sucesos de vario signo en el reinado de Juan Carlos I, no es novicio en estos menesteres, sino experimentado comentarista y satírico de nombradía. También en la inspiración del verso le han acariciado las musas y prestádole su inspirado aliento. Hace tres años compuso un libro un tanto sicalpítico y desvergonzado, al que llamó «Priapeas» en honor y alabanza del fálico dios griego y de sus licenciosos adoradores. De él dijeron que, aún a costa de ser su primer libro de poemas, era de gran gozo leerlo y que en él «vertía el mismo ritual de búsqueda de la expresión, la misma vocación indagadora de la palabra y la forma que en su quehacer periodístico, sobre el trasfondo de un cálido erotismo transgresor». También dijeron, ya en desenfrenada danza de loores, que era un «libro sorprendente por el cambiante juego de sensaciones y por el aire irreverente y liberador que destilan sus versos». Y otras muchas cosas, y no menos elogiosas, afirmaron cuando lo de «Políticos con cara de foca», o cuando cogió el tranco y se adelantó a la reforma política del Reino con un libro que hizo, hombro con hombro y en gran armonía, con las nombradas Ana Baselga y Catalina Madaria, damas temerosas por su afilada y pendenciera lengua y por su bien cortada pluma, así como de gran nombradía por su belleza y donosura. Dichas estas loas ahora que anda en arrumacos de honores y agasajos el susodicho Figuero y dichas quedan para cuando le zahieran, que en estos pagos nunca son bien vistas y por duradero ajenas glorias, máxime cuando éstas son tan esclarecidas y tan

por derecho como las del mentado.

Por esta «Crónica bufa del Reinado de Juan Carlos I» sabrán ustedes de los sucesos que en esta España han acaecido desde que Su Majestad Don Juan Carlos I empezó, y en buena hora, su reinado, y tendrán noticia de los grandes furroses de la extrema derecha que, como diablos, anda echando fuego por las fauces y por los ojos, y del reposo y dulzura que los apocados de corazón experimentan con tan grande bonanza democrática, y de las dudas y cogitaciones de muchas gentes que piensan bien de la moderación y moderadas son, pero que tan grande sea en nuestros gobernadores ya les parece pasarse de la raya. Serán ustedes informados de los desastres del centro y de las sinrazones de los extremos. Escribano es, y bien enterado, el autor y, por añadidura, escribe con garbo y donaire. Es asaz impertinente en ocasiones, aunque veraz, por lo que, a buen seguro, no hallará su alma bienaventuranza. Mas reparad, empero, que más impertinentes, y aún nada ejemplares, son muchos hechos que aquí se relatan, tales como, téngase como ejemplo, aquella divina recomendación de las monjas guardianas de las mazmorras de Barcelona, que aconsejaban a las mujeres que en prisión estaban por agravio de política no volver allí sino en son de putas. Anécdota banal puede parecer ésta, y otras a semejanza, más nadie lo crea así. Ello advierte de cómo estaban las Españas cuando el Rey Juan Carlos alcanzó su trono, al que muchas feroces embestidas de los que por patriotas se reputan pusieron en trance de socavamiento y derrumbe. Haber, pues, hay en esta crónica bufa y no tan bufa bellacos y bellaquillos,

fementidos, felones y rectos hombres de altanera voluntad y de juicioso comedimiento. También hay hideputas y atravesaos. Dice el mismo autor que esta es crónica chica y de menor cuantía, pero yo digo que quien quiera noticias de sucesos no ciertamente baladíes hallará en ella mucho solaz y cumplido conocimiento. Sus antepasados, los de la crónica, andan por las proximidades de Quevedo, otros clásicos antiguos y bien reconocidos, y, más todavía, cerca de Francesillo de Zúñiga, un judío converso que murió apuñalado seguramente por algunos nobles a los que había zaherido con la saña de su palabra. No quiera Dios que tal le ocurra al autor de esta crónica, por ser él persona de valía y de gran valimiento para el periodismo y aún para la literatura. El lo más que teme y barrunta es que «alguien me mande un Almirón para que me dé lecciones de mus, o que me encierren en un parador, me inviten a chokolatinas y me hagan escuchar, por un tiempo superior al prudencial, música de Mahler». Esforzado ánimo el suyo y bizarra gallardía. Si algún ignaro desconociese quién es el tal Almirón, dígame ya que es siniestro personaje a tal punto que ni siquiera Fraga ha podido mantenerlo a su lado; cómo será de matrero, pues es argentino, matador y agente de todo malvado terror. Y, si del juego de mus tampoco tienen conciencia, les digo que Javier Figuero es adelantado y muy astuto en este alarde de cartas que Dios hizo para inteligentes, avisados y de ánimo cordial, tal como el que esto escribe y el que a estas líneas ha ofrecido causa sin par y origen con su «Crónica bufa del Reinado de Juan Carlos I».

Javier Villán

NOVEDADES

Luis Racionero



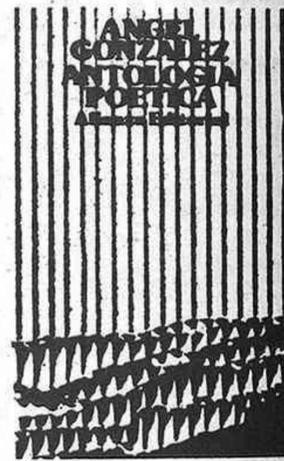
Del paro al ocio

XI Premio Anagrama de Ensayo

EDITORIAL ANAGRAMA

DEL PARO AL OCIO. Luis Racionero. Editorial Anagrama. 160 páginas.

Este último libro de Luis Racionero, premiado con el Anagrama de Ensayo, trata de un problema de masas: la civilización del ocio, que es la civilización del paro. A la pregunta de cómo la actual sociedad industrial va a resolver la desocupación provocada por la «tecnologicracia», el autor responde con nuevas interrogantes, en tanto elabora un excelente resumen de la historia de la contracultura contemporánea.



ANTOLOGIA POETICA. Angel González. Alianza Editorial-El Libro de Bolsillo. 160 páginas.

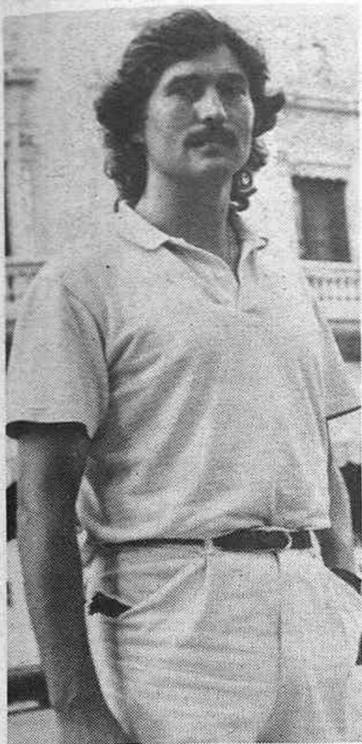
Como es sabido, Angel González está considerado como miembro de la «generación poética de los 50». Esta antología, elaborada por él mismo en su residencia estadounidense, incluye poemas que cubren treinta años de su obra.



LOS HUEVOS FATALES. Mijail A. Bulgákov. Editorial Bruguera-Libro Amigo. 186 páginas.

Aunque nunca fue disidente, Bulgákov escribió sátiras del sistema soviético y su burocracia. En esta novela, que roza la ficción científica, la URSS, tras un experimento, es invadida por extraños reptiles (hay influencias de Gogol y Tolstoi).

Naharro entrenará dentro de mes y medio



«HOY, SERIA TITULAR EN EL EQUIPO»

-¿Llevas la cuenta?
-Ya lo creo son setenta y tres días los que llevo paseando con las muletas.
-¿Anda bien la recuperación?
-Creo que sí porque voy por la mañana y tarde a recuperar y todo el interés radica en el esfuerzo de ahora.

Dentro de mes y medio entrenaré

-¿Para cuándo otra vez de corto y entrenando?

-Según me dijo el médico será dentro de unos cuarenta o cuarenta y cinco días aproximadamente.

Pero la liga sigue y no espera a nadie. Partido inaugural con derrota castellanense ante el Real Oviedo. ¿Cómo vió Naharro el encuentro?

-La verdad es que el Castellón tuvo mala suerte y las circunstancias adversas se unieron como encajar un gol pronto y fallar un penalty.

Exceso de triunfalismo

-¿Pudo existir alguna razón más?

-Es muy probable que el exceso de triunfalismo durante la semana llevara a un exceso de confianza y lo básico para

hacer una campaña digna es tener humildad, cosa que no se hizo.

-Palencia C.F., rival de esta tarde en La Balastera. ¿Vaya papeleta?

-Se debe conseguir algo positivo porque es una buena ocasión para quitar los negativos del pasado domingo ya que arrancar con negativos supone

un grave problema porque todos tenemos una experiencia de sobra conocida. Quiero decir que el Palencia tiene a buenos jugadores con experiencia y las diferencias en segunda división van a ser mínimas. Un empate en Palencia tendrá mucho mérito porque conozco el campo y es, repito, muy difícil conseguir algo de allí.

De estar bien, seguro que jugaría

-Pongamos por caso que Naharro se encontrara perfectamente o a la altura física de los demás, sin ningún tipo de lesión. ¿Tendría cabida en el centro del campo castellanense?

-Mira lo que ahora me interesa es recuperarme como es lógico pero hace algún tiempo estuve hablando con un directivo y me dijo que no entraba en los planes del mister. Ahora no puedo pensar en ello sino en mejorar de la pierna pero si te digo que si estuviese bien, que no le quepa duda a nadie, ni directiva ni jugador de que yo jugaría.

De Blas disgustado por no viajar

«LA LESION SE QUE ES UNA TONTERIA»

Otro que también perdió el tren es De Blas. No jugó frente al Oviedo, sí lo hizo contra el Alzira y cuanto todo hacía predecir que sería uno más en la expedición a Palencia, ayer sintió molestias y después de estar en la relación de jugadores tuvo que quedarse en casa.

-¿Decepcionado por no viajar?

-La verdad es que estoy un poco lastimado y cuando ayer salió la expedición yo no había podido ver todavía al doctor. El señor Torres tenía que dar la lista y habrá preferido no

arriesgar porque yo sé que la lesión es una tontería.

Tenía ganas de jugar en Palencia

paña pero trataré de ovidar este mal trago, seguir entrenando y luchar por un puesto.

-¿No tiene excesiva importancia la lesión?

Naharro, el hombre que tiene que valerse de unas muletas para andar, por culpa de las lesiones y tras la operación de trasplante de cartilago se conforma con ver los entrenamientos de sus compañeros desde la grada. Curioso, las muletas siempre han sido de su agrado -las del palo con el paño rojo que usan los toreros- como buen amante del arte de Cúchares. Naharro confía en una pronta recuperación y un puesto en el equipo.
-¿Cómo se ven las cosas ante la impotencia de estar a la expectativa?
-Distintas a como se ven sobre el campo pero hay que conformarse y confiar en ponerse bien cuanto antes.

Llegó con Touriño... y firmó

VEGA, OTRO ARGENTINO PARA EL PALENCIA

«Me llamo Pedro Eduardo Vega y nací hace 22 años en Moreno (Argentina). Peso 68 kilos y mido 1,70. Juego de volante derecho».

De esta manera tan sencilla, se nos presentaba, antes de iniciar la entrevista, el nuevo jugador morado que junto con Marcelo, ocupará plaza de extranjero. Un jugador que viene cedido por el intermediario señor Otero por una temporada, y que vino a España de la mano de Juan Carlos Touriño, místico del Palencia C. F. Anteayer estampaba su firma con el equipo palentino, y quedaba despejada la incógnita surgida en los últimos días sobre si sería él o Luna quien se quedara en el club. Luna nos hablaba ayer muy claro en estas páginas, y ahora le corresponde el turno, aunque por circunstancias distintas, a Vega.

-Equipos por los que has pasado antes de venir al Palencia...

-Solamente he estado en el River Plate, pasando por todas las categorías hasta llegar al equipo de primera.

-Esa historia que se ha venido contando, de que Alfredo Di Stéfano te «sacó» de los equipos inferiores, ¿es cierta?

-Sí. Estaba en las divisiones inferiores, y Di Stéfano me llevó al equipo de primera.

-¿Fuiste titular en el River en la última temporada?

-Sí.

-¿Cuántos encuentros jugaste?

-Nunca cuento los partidos que juego, por tanto, no sé.

-Y de ese histórico equipo



argentino, a un segunda división español: el Palencia. Vaya cambio, ¿no? ¿Por qué has fichado?

-Fiché «acá» para tener una gran experiencia en el fútbol europeo, muy diferente del sudamericano. Quiero hacer una buena temporada para saltar el próximo año a un primera división español.

-¿Cómo es tu juego?

-Es un juego de «tocar» mucho balón y chutar al arco. Me gusta mucho lanzar los tiros libres; así, marco muchos goles.

-¿Eres goleador?

-Más o menos.

-El lunes jugó el primer partido serio tu nuevo equipo frente al Real Valladolid, ¿qué te pareció el Palencia?

-Juega muy bien, a pesar de que los jugadores llevan poco

tiempo juntos. Hay chicos jóvenes con ganas de triunfar para saltar a la primera división. Me gustó el Palencia, aunque falta algo de forma física y compenetración.

-El que Vega haya venido de Argentina con Touriño, ha servido para que firmara por el Palencia. El puesto de titular parece seguro...

-Seguro no. Hay que ganarse el puesto en la cancha trabajando mucho.

-¿Cómo es Touriño?

-Lo conozco de oír comentarios cuando estubo en el Gimnasia y Esgrima y pienso que es un buen entrenador.

-A nivel de equipo, y personalmente, ¿qué esperas lograr este año con el Palencia?

-Espero eso que todos anhelamos: subir al Palencia a primera, y a nivel personal, jugar la próxima temporada en un equipo grande.

-¿Cómo te encuentras físicamente?

-Me falta algo, pero eso es cuestión de entrenar mucho para estar bien.

-¿Saldrás caro al Palencia?

-Creo que no. Cobraré más o menos igual que todos.

-Alrededor del «millón» de ficha, ¿no?

-Sí, más o menos.

-¿Deseas añadir algo más?

-Tan sólo decir que la gente es muy buena «acá», y que espero que triunfe el Palencia... y yo.

A verlo vamos. Suerte.

Carlos M. Santoyo
(«El día de Palencia»)



-¿Te habías hecho la idea de jugar en Palencia?

-Hombre me gusta jugar en cualquier sitio y esperaba hacerlo en Palencia o al menos viajar con el equipo. La fortuna no me acom-

-En absoluto ya que considero puede ser una pequeña distensión de algo y tan sólo produce dolor.

Texto: Pepe Chiva

Fotos: Heredio

IMPORTANTE COMPAÑIA DE SEGUROS PARA SU SUCURSAL EN CASTELLON,

NECESITA

DIRECTOR

- Edad de 25 a 30 años.
- Nivel estudios universitarios.
- Dotes comerciales e introducido en los medios económicos de la provincia.
- Capacidad para dirigir una red comercial existente y potenciarla con nuevos nombramientos en la zona.

LE OFRECEMOS:

- Formación a cargo de la empresa.
- Ingreso en nómina y S.S.
- Importantes premios de producción, dietas y kilometraje.
- Condiciones económicas a convenir, según valia del candidato.

Escribir, enviando historial y foto carnet, al anuncio n.º 6.864, de PUBLICIDAD LEVANTE, Pintor Sorolla, 9. VALENCIA-2.

A las cinco, en la Balastera

PALENCIA-CASTELLON

A las diecisiete horas se enfrentarán palentinos y castellonenses en la Balastera, en partido correspondiente a la Segunda División A y que será dirigido por el gallego Taboada Soto.

Los dos equipos parecen tener las alineaciones confirmadas aunque continúa Torres con alguna duda hasta punto y hora de la comida del mediodía. En el cuadro podemos apreciar el once inicial de ambos conjuntos amén de los cambios que estimen oportunos Torres y Touriño.

campo; la balastera.

hora: 5 tarde.

Arbitro: Taboada Soto (Gallego).

ALINEACIONES:

C.D. CASTELLON

González
Ibeas - Huertas - Carrillo (Martínez)
Javi
Zambrano - Tatar - Botella - Lafita
Viña - Fontana

PALENCIA, C.F.

Llangostera
Gómez - Ferrero - Peña
Ondina
Peña - Carlos - Tocornal
Gutiérrez - García Barrero - Marco Antonio

AUTOMOVILISMO

Patresse saldrá primero en Monza

Los Brabham han vuelto a ser hoy los monoplazas más rápidos sobre el circuito italiano de Monza, tras la segunda y última sesión de entrenamiento del Gran Premio de Italia de fórmula-1, decimotercera prueba del Campeonato del Mundo de conductores.

Si ayer fue el brasileño Nelson Piquet el que logró el mejor registro, con 1-30-202 (231'480 kms/h.), hoy ha sido su compañero de escudería, el italiano Riccardo Patresse, el que ha rodado más deprisa sobre el trazado Lombardo, obteniendo la «Pole Position» de la parrilla de salida de mañana, al marcar un magnífico crono de 1-29-650, a la media de 234'285 kms/h.

En segunda y tercera posición, emparejados entre los Brabham, se han situado los Ferrari de Patrick Tambay (1-29-650) y René

Arnoux (1-29-901) que han sido, junto con Patresse, los únicos tres pilotos que han logrado bajar del minuto y medio en los 5.800 metros del autódromo de Monza.

Alain Prost, líder actual del campeonato que ayer se quedó en un parco décimo lugar con el vehículo de reserva, se resarcirá hoy de los problemas de estabilidad y potencia de su Renault de carrera y pudo ascender hasta la quinta posición, con 1-31-144, que le sitúa en tercera fila de salida, a espaldas del Ferrari de Arnoux.

Como ya está siendo normal en los últimos grandes premios, los primeros siete puestos han sido copados por cuatro escuderías: Brabham, Ferrari, Renault y Alfa Romeo, que son las que disponen de motores turbos más experimentados.

LIGA NACIONAL JUVENIL

Castellón-Damm

Un precio demasiado caro pagó el equipo albino su empate en Fabra y Coats, pues queda privado del concurso de Nando para el partido que esta mañana disputa frente a «la» Damm. La expulsión del artanense, tras la polémica jugada del segundo tanto azulgrana, resta al ataque castellonense de una pieza importantísima, dentro del esquema ofensivo de contragolpe, donde el exterior es pieza magistral, por su endiablada rapidez. Para cubrir su plaza, Adell contará con los servicios de Castaños, jugador que pertenecía al cuadro infantil el año pasado.

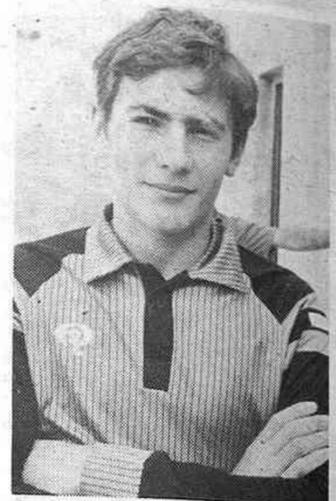
Tampoco Migueli estará presente, pues no acaba de recuperarse, aunque no parece revestir importancia su lesión, sufrida hace ya más de un mes.

El oponente del Castellón, para el debut ante su parroquia, es el conjunto catalán de «la» Damm. El equipo cervencero es un clásico en la liga nacional y cuenta habitualmente con jugadores de gran calidad, por lo que el partido promete revestir carácter de gran acontecimiento, habida cuenta que el Castellón únicamente le vale la victoria.

Probable alineación: Fermín; Franch, Agustín, Madueño, Segura; Sánchez, Mateu, Alfredo; Castaños, Pedro y Sorribes. Suplentes: Sánchez (portero), Nacho, Carmona y Chirri. Campo: Bovalar. Hora: 11,30 mañana. Arbitro: Escrig Roig, A.



La ausencia forzosa de Nando le obligará a presenciar las evoluciones de su equipo desde la grada. (Foto: Franch)



En las manos de Bayarri está una de las claves para conservar imbatida su meta. (Foto: Heredio)

Español-Castellón At.

Un Español completamente renovado con respecto a la anterior edición liguera, consiguió vencer, a domicilio, al Sabadell, en la primera jornada. El resultado fue de victoria albiazul por un solitario gol, materializado por el extremo Beltrán.

Rival de gran entidad, pues, espera al segundo juvenil castellonense, dispuesto a no dar ningún tipo de facilidades, porque en buena lógica, los «periquitos» son aspirantes a las plazas de privilegio en la tabla.

Pero todo esto no va a hacer mella en la muchachada castellonense, plétorica de moral, tras el importante triunfo ante

el San Cayetano, que elevó su moral hasta cotas muy altas.

Casanova y Morales, al frente de la expedición que partió ayer tarde con rumbo a la Ciudad Condal, comentaban que su objetivo es conseguir, al menos, un punto, en el feudo españolista. De esta forma, se beneficiaría, de rechazo, el Castellón.

PROBABLE ALINEACION: Bayarri; Cristóbal, Miró, Barrachina, Cubells; Toño, Carrero, López; Vicente, Sanchó y Cabeza. SUPLENTE: Solsona (portero); Soler, Planas y Alberto.

CAMPO: Seat. HORA: 12 mañana.

Ximo Alcón

Volta Ciclista a Catalunya

EL TEKA, BLANCO, NUEVO LIDER

(Del enviado especial de MEDITERRANEO, Salvador March). Barcelona. La tercera etapa de la Volta a Catalunya tenía dos sectores. El primero con salida en Lleida lugar en donde nuestro Rey don Jaime firmara la carta pobla y llegaba a Espulgas de Llobregat tras 161 Kms. la inmensa mayoría por la N-2 y siempre en descenso hacia la ciudad condal. Quizá por eso los setenta y siete corredores que estamparon su firma en la línea de salida intentaran cortar el grupo con sus abanicos famosos, especialmente los belgas pero no les daría resultado. Únicamente cabe reseñar el protagonizado en el kilómetro cincuenta un grupo

de belgas y españoles que sería anulado tras siete kilómetros de carrera.

El Quijote del día

Contrariamente a lo que es costumbre el peregrino de este primer sector del Tongo, Wancarter que anduvo en solitario y escapó en el kilómetro sesenta y tres de carrera consiguiendo una ventaja máxima de 6-10 pero siendo alcanzado en puertas de la meta. Hay que resaltar el empeño del belga por conseguirlo pero la fuga no interesaba al Peraleng ya que el equipo del líder tiró fuerte en cabeza para conseguirlo.

Dejonckeeere vencedor del segundo sector

Por la tarde se celebró el segundo sector Barcelona-Barcelona, por el corazón de la ciudad, con 18 vueltas a un circuito de doce kilómetros y medio, se tenían pre-

vistas veinte pero se acortaron dos porque tenía previsto jugar el Barcelona contra el Osasuna y la cosa se podía hacer larga.

Clasificaciones

Clasificación de la etapa:

1. Frank Hoste (Bpel.) 3.40.13

2. Jesús Blanco (Esp.) m.t.

3. Sergio Santimaría (Ita.) m.t.

Clasificación segundo sector, disputado por la tarde:

1. Noel Dejonckheere (Bél.)

1.02.43. Bonificación 15"

2. Johan Lammerts (Hol.) Bonificación 12"

3. Dirk Krikilion (Bél.) Bonificación 10"

Clasificación general:

1. Jesús Blanco (Esp.) 14.05.10

2. José Recio (Esp.) a 6"

3. Julián Gorospe (Esp.) a 8"

CENTRO DE FORMACION PROFESIONAL

«SAN CRISTOBAL»

ENSEÑANZA OFICIAL
Y SUBVENCIONADA

RAMAS:

ADMINISTRATIVO Y PUERICULTURA
1.º y 2.º GRADO

Alumnas de Magisterio B.U.P., C.O.U. etc. en dos años podeis obtener el título de TECNICO ESPECIALISTA DE JARDINES DE INFANCIA O TECNICO ESPECIALISTA EN ADMINISTRACION (CON PRACTICAS EN ORDENADORES) SOLICITAD CONVALIDACIONES

INFORMACION Y RESERVA DE PLAZAS

C/ Tenerife, 30. Telf.: 22 30 08 - 22 57 96
CASTELLON



P.A.M.D.B.

DELEGACION DE CASTELLON

1 X 2
AVISO

Se pone en conocimiento del público que, de conformidad con las Normas 30.ª y 31.ª de las reguladoras de los concursos de pronósticos, se ha procedido a la anulación de los Boletos de la Jornada 2.ª que pudieran tener unidos los siguientes sellos:

APUESTAS	SELLOS
8	2.332.034
8	2.332.086
16	5.383.354
108	2.582.001 al 010
108	2.582.100

De conformidad con las citadas Normas que constituyen las condiciones del concurso, las apuestas que pudieran contener los citados boletos no han sido formalizadas y, en su consecuencia, los concursantes que tuvieran en su poder resguardos correspondientes a boletos de los reseñados anteriormente, pueden solicitar del receptor o de esta Delegación el reembolso de la cantidad que debió abonar, sin perjuicio de lo dispuesto en la Norma 32.ª Castellón, 11 de septiembre 1983

CAMPO DEL MADRIGAL

(Villarreal)

HOY domingo a las 7,45 de la tarde,

Campeonato Nacional de Liga

3.ª División - Grupo 6.º

U.D. ALZIRA
VILLARREAL, C.F.

TERCERA DIVISION

En Torreblanca volverán a jugar los juveniles del Benicarló

Fracisco Marzal ha dimitido de presidente



El C. D. Benicarló viaja a Torreblanca mañana para disputar el segundo encuentro de Liga contra el Catarroja. El encuentro se disputa en esta ciudad a causa de la sanción que pesa sobre el terreno de juego del Benicarló.

El Club se encuentra en un momento difícil y, seguramente, seguirá utilizando para este encuentro a sus juveniles. Los que viajarán serán Mundo, Redó, Juanchu, Juan Ramón, Solá, Lores, Juan Ignacio, Vaca, Edu, Chico I, Ibáñez y Saorín. También

viajarán: Fabra, Atilano y Agraz como refuerzos que aún no están certificados como jugadores benicarlondos, pese a tenerlo todo en regla, aunque parece que les separan discrepancias económicas.

La noticia ha saltado esta mañana, al mostrarnos la carta de dimisión presentada por el presidente de la entidad y que será cursada a la federación el lunes seguramente y para el próximo martes está prevista la asamblea de socios para solucionar el «impasse» que esta situación provocará. Mientras tanto se hará cargo de la situación el vicepresidente, José María Cerdá. No sabemos cuál será la alineación inicial del equipo, lo que sí sabemos es que la afición tiene que apoyar a su equipo, máxime cuando muchos se apartaban a causa del presidente. Ahora el Benicarló necesita más ayuda que nunca y el apoyo de toda la afición.

La salida está prevista para las tres y media de la tarde y dada la precaria capacidad económica del club, el desplazamiento se efectuará en coches particulares.

Hora: 1030.

Arbitro: Rojo Hernández.

Texto y fotos: José Palanques

Debut liguero en el San Fernando, con muchos alicientes

EMPIEZA LA ERA CAUSANILLES

La visita del Benidorm es importante por conocer el alcance de la mini-crisis del equipo local. El relevo rápido de Causanilles es sorprendente en los ambientes futbolísticos de la provincia, pero es indudable que el buen hacer y la profesionalidad de Causanilles es todo un acierto en la entidad burriánense. Como entrenador su carrera está jalonada de éxitos, tanto en Onda como en Vila-real o la pasada temporada al frente del Benicarló.

Paco Causanilles suponemos que se querrá sacar la espina clavada la temporada pasada, cuando se le sancionó con veintitrés jornadas de suspensión a raíz precisamente del partido jugado contra el Benidorm. Así pues este es un aliciente más para el partido de hoy. Por otra parte, los jugadores desean hacer olvidar a la parroquia local el mal sabor de boca de la derrota del pasado domingo a manos del «gallito» Alzira.

El nuevo mister burriánense no podrá estar sentado en el banquillo ya que todavía pesa sobre él la

sanción. Aunque con la amnistía de la federación, a causa de la muerte de Artemio Franchi, y los dos partidos de Copa que pronto van a celebrarse, podrá debutar en el banquillo dentro de tres jornadas a lo sumo. Esperamos que para cuando haga su toma de posesión el Burriana haya olvidado esta pequeña crisis y esté encaramado en los primeros puestos de la clasificación, que todos los buenos aficionados al fútbol provincial deseamos.

Así pues, el banquillo lo ocupará en esta ocasión Vicent Forment, que al estar integrado en el equipo técnico de la casa, lo ocupará provisionalmente. Ambos, Causanilles y Forment, pueden formar un tandem excelente.

PROBABLE ALINEACION: Gabriel; Beltrán, Montoya, Castro, Franch; Fabregat, Sanmillán, Planelles; Tico, Sirera y Jovi. **SUPLENTES:** Gaya (portero), Montañés, López y Nando.

CAMPO: San Fernando. **HORA:** 5 tarde. **ARBITRO:** López Fernández (V).

Juan José Blasco

José Manuel Pesudo respeta al Alzira

«Para el Villarreal la liga comienza hoy, lo anterior no cuenta»



Después de la magnífica victoria conseguida frente al Alicante el pasado domingo, que le otorgaron los dos primeros positivos al Villarreal, reina un ambiente extraordinario ante el encuentro de esta tarde, ante el Alzira.

José Manuel Pesudo nos comenta la última hora del equipo amarillo.

—¿Panorama más despejado, tras el triunfo del domingo, mister?

—Soy optimista por naturaleza. Sé la fuerza humana que tengo y no debemos sacar pecho, por este buen resultado del domingo. El partido de hoy es muy difícil y vamos a acometerlo con humildad.

—¿Cómo se presenta esta confrontación?

—Los azulgranas tienen un buen equipo. Nuestra moral es muy alta y he mentalizado convenientemente a mis jugadores ante este encuentro, porque para el Villarreal comienza la liga hoy. No cuenta lo anterior.

—¿Qué conclusiones obtuviste tras ver evolucionar al Alzira en el amistoso de Castalia?

—Estos encuentros tienen dos facetas: no sabes si el Alzira, por enfrentarse a un equipo superior, corrió más de lo normal o es que actúan así todos los partidos. Me gustó mucho, porque todos los jugadores que saltaron al campo se vaciaron completamente, todos defendiendo y atacando. Aunque me defraudaron en ataque, pues apenas chutaron a puerta.

—¿Destacarías alguna individualidad o la fuerza del equipo en conjunto?

—De sobra son conocidos los Navarro, Susaeta, Planelles, Parada, Lis, Cazaurang, Rielo... Aparte poseer un buen conjunto, tiene un gran plantel de figuras. Esto podría ser perjudicial, pues en un equipo donde hay muchas figuras, a veces tropiezan entre ellas. Pero no creo sea este el caso del Alzira, a tenor de lo visto.

Posibilidades del Villarreal



para alzarse con los dos puntos?

—Creo que están al cincuenta por ciento. Somos once contra once en el campo de juego y no me asusta la fama de nuestro oponente. El Villarreal también dispone de jugadores importantes, como Llopis, Goterris, Canós, Mareñá, Marco, Víctor... Siempre juego a vencer y no dudo de nuestra victoria.

—¿Algún cambio en la alineación?

—En principio, saltará el mismo «once» del domingo pasado, aunque podría entrar Víctor, si tiene permiso militar, en lugar de Boixader.

Probable alineación: Juanin; Edu, Molés, Llopis; Falomir; Víctor, Paquito, Canós; Goterris, Marco y Mareñá. Suplentes: Negrete (Portero), Rubio, Boixader y Pardo.

Campo: El Madrigal. Hora: 7,45 tarde. Arbitro: Muñoz Vozmediano (V).

Ximo Alcón
(Fotos: Heredio)

Una sola duda en la alineación

LA UDE SEGURA DE SU TRIUNFO

Unión Deportiva Vall d'Uxó recibe esta tarde a las cinco y media al Aspense. Un equipo difícil y correoso, mezcla de veteranía y juventud que siempre ha resultado duro y laborioso batirle.

No obstante, el punto positivo conseguido en el desplazamiento de Benidorm, ha sido un revulsivo, tanto para el equipo como para la afición que se espera acuda masivamente al campo del Segarra, para presenciar este encuentro. Por parte del equipo cabe esperar que los jugadores que salten al terreno de juego se empleen a fondo y sepan sudar la camiseta para conseguir la victoria y subir posiciones en la tabla de clasificación. Según declaraba el mister,

Mariano Piquer su equipo puede contar con la gran ventaja de jugar en un campo de cuidada hierba y de grandes dimensiones. El campo del Aspense no tiene césped y es mucho más pequeño.

Mariano Piquer tenía serias preocupaciones porque contaba con dos jugadores tocados y la plantilla es corta.

Hora: 17.30

Arbitro: Ventura Gracia

Posible alineación: Granell; Cano, Serra, Marin, Sancho, Julian o José María, Arnal, Costa y Galas.

Suplentes: Martorell, Julian o José María, Esteve y Torimo.

Ernesto Pérez

Preferente: Castellón-Alginet

El amateur castellanense tiene una difícil papeleta en el Bovalar ante el Alginet, un equipo con solera en esta categoría y en la tercera división. El conjunto de Luis Serrano tiene que ganar este partido para mantener la cuenta de positivos estrenada en la jornada pasada. Los aficionados podrán ver debutar al Amateur en esta categoría y comprobar si las aspiraciones que todos los aficionados albinegros deseamos, sean ciertas. Hora: 18,00. Arbitro: Monte Mariano.

Mecanografía-Taquigrafía

180/200 p/m en 28 horas
260/380 p/m en 42 horas

90/100 palabras m. en 60 horas

Sistema audiovisual-Método fácil y eficaz
ENSEÑANZA GARANTIZADA

C. ENSEÑANZA AUDIOVISUAL
Navarra, 76. Entrío. Tel. 20 55 84
Castellón

COMPLETA TU FORMACION APRENDE MECANOGRAFIA Y TAQUIGRAFIA

GOLDRING

Bolígrafos con sello y tampón
Solicita

VENEDORES o
DISTRIBUIDORES

Escribir a:
VARASA, El Real, s/n.
NIEBLA (Huelva)



HOTEL
Monte Picayo

AUTOPISTA PUZOL - Tel. 142 01 00

Grandes especialidades en cocina
valenciana e Internacional.

PRIMERA REGIONAL

ASI SE PRESENTA LA JORNADA

Segunda jornada en Primera Regional y encuentros que se presentan muy interesantes, dado que se enfrentan entre sí equipos provinciales. Ahí tenemos un Benicasim-Bechí, San Pedro-Moncófar, Almazora, Niño Perdido y un Almenara, Oropesa. En esta jornada, ya se podrá ajuarar mejor, las posibilidades de nuestros equipos.

San Pedro-Moncófar

Por lo visto, esta temporada el San Pedro, jugará sus partidos los domingos por la tarde y no por la mañana como era habitual. Pues bien, esta tarde a las seis el campo Javier Marquina será escenario de un interesante encuentro, entre el titular y el Moncófar. El San Pedro perderá en la primera jornada ante el Niño Perdido y el Moncófar ganó por la mínima al temible Saguntino. El partido comenzará a las seis de la tarde y será dirigido por el colegiado castellonense Justo Felloso.

Benicasim-Bechí

El Benicasim, juega en su terreno, su rival, el Bechí, equipo que ha comenzado la liga muy bien, venció en su terreno al Almenara por dos goles a uno, en cambio el Benicasim, propietario del campo, perderá por cuatro goles a cero ante Les Valls, si bien el equipo que dirige Dauder, le faltaron muchos hombres titulares. En este encuentro se podrá ya comprobar las posibilidades del Benicasim, ya con el equipo completo. También comenzará a las seis de la tarde hora oficial y será dirigido por Miralles Palatsí.

Almazora-Niño Perdido

El titular del campo perdió por la mínima ante el Nules y en esta ocasión recibe la visita del Niño Perdido, equipo éste que venció al San Pedro uno de los favoritos para el ascenso. Tal vez sea éste el partido de la jornada en donde hemos visto a ambos equipos en acción y sobre todo el Niño Perdido nos causó una magnífica impresión. Tiene mucha fuerza y un gran portero como es Canós. Seguros estamos que el campo de «La Garrofera» registrará un gran lleno. Será dirigido por Nebot Rambla y dará comienzo a las seis de la tarde.

Almenara-Oropesa

El Almenara, aunque perdió en Bechí, realizó un buen partido, en esta ocasión, recibe la visita del Oropesa, un equipo que si bien se ha reforzado mucho y ser nuevo en la categoría, el pasado domingo fue sorprendido en su propio campo por el Alcora. Dado el momento de ambos, es difícil de pronosticar, pero se presenta muy igualado. Villalonga Rovira será el colegiado de turno.

Onda-San Marcelino

Partido sobre el papel fácil para los locales, que pensamos no pasará apuros para vencer al San Marcelino, equipo recién ascendido y que ya el pasado domingo cedería un punto en su terreno ante el Foyos. En esta confrontación puede haber goleada. Moros Traver será el encargado de dirigirlo.

Nules-Albalat

Este partido dará comienzo a las cinco y media y será dirigido por el colegiado valenciano Castillejos. El Nules ganó ante el Almazora y su rival el Albalat sumaría sus dos primeros puntos en el campo del Juventud. El Nules tiene delante a un difícil rival. En este partido se pueden dar muy bien los tres signos.

Alcora-Juventud

Los locales sumaron un positivo en el difícil campo del Oropesa y el Juventud perderá en su terreno los puntos en litigio. Como pueden comprobar los lectores, es claro favorito el equipo que dirige Sánchez, que por cierto ha comenzado el campeonato muy bien. Sidro Izquierdo será el colegiado encargado de dirigirlo.

Otros partidos

Xirivella-Les Valls. Arbitro Amaya Fuertes. Les Valls parte como favorito.

Foyos-Nazaret. Arbitro Campos Andreu. Pensamos que los puntos se queden en Foyos, pero no le será fácil. El Nazaret goleó al Xirivella por cinco goles a dos.

Saguntino-Meliana. Arbitro. Salas Vizcaino. Resultado incierto cabe el empate.

Enrique Monerris

Esta tarde en Benicasim

Presentación del equipo ante el Bechí

Esta tarde en el campo «Farcha» se hará la presentación oficial del C. D. Benicasim a partir de las cinco de la tarde ya que el partido dará comienzo a las seis, enfrentándose al Bechí, para jugar este partido el mister Dauder contará con toda la plantilla. Dauder con Hipólito Perales nos ha dado el once inicial, Badía, Vicente Javier, Carlos, Queral, Bou, Roberto Espinós, Torres, Javi, Pere y Vera, para posibles sustituciones Benages, Saborit, Varella y Nando. Como podrán comprobar nuestros lectores, el equipo de salida es de ataque, ya que se piensa jugar con seis hombres delante.

«Dauder» ha hecho varios ensayos con toda la plantilla, buscando un esquema para esta temporada, el problema actual es de acoplamiento de equipo, para esta tarde hay ilusión en ganar y dar un buen espectáculo al público, hay un gran optimismo entre jugadores, entrenador y afición. Esperamos que el equipo no nos defraude, en realidad el C. D. Benicasim esta tarde tiene el primer partido de la temporada, lo del pasado domingo ya quedó olvidado. Dado el acontecimiento de esta tarde todo hace predecir que el campo «Farcha» registrará una buena entrada.

José Luis Tárrega Latorre

El Almazora recibe al Alquerías

Hoy, a partir de las seis de la tarde, el Almazora hará su presentación ante su público en la presente temporada, enfrentándose al Alquerías del Niño Perdido. El pasado domingo jugó su primer encuentro en el Estadio Noullas y perdió por un solitario gol marcado de penalty por Serrano. Durante la presente semana el Almazora ha venido entrenando a las órdenes de Villapum y salvó los dos lesionados, Brea que fue operado

días pasados en Barcelona de rotura de menisco y ligamentos y le han previsto varios meses de recuperación y Redó lesionado en un tobillo, Villapum ha citado para este encuentro a toda la plantilla. Este encuentro se prevé muy interesante pues los jugadores locales querrán congraciarse con su afición. El colegiado para este encuentro será el castellonense Nebot Rambla.

V. P.

El «Sisterre» fue una fiesta

El Segorbe goleó al Puzol (4-0)

En un gran ambiente de fiestas, se celebró ayer tarde el partido correspondiente a la Regional Preferente, entre el titular Segorbe y el Puzol. El resultado final sería de cuatro goles a cero. Los primeros cuarenta y cinco minutos finalizarían sin que se moviera el marcador. El campo de «Sisterre» era una auténtica fiesta, «charangas», «cohetes» gran entrada y buen fútbol. En el minuto 40, el público que abarrotaba el campo, al apoyarse en la barandilla para seguir la jugada, ésta se cayó así con muchos aficionados, no se registró ninguna desgracia.

Alpuente. En el minuto 65 Morte substituyó a Montesinos y en el 86 Gual lo haría por Alpuente.

Goles

1-0. Minuto 49. Cesión de Reolit a Chico, este dribla al portero y centra para que de cabeza marque Genaro.

2-0. Minuto 55. Jugada personal de Chico.

3-0. Minuto 67. En una nube de jugadores en la puerta del Puzol marca Genaro.

4-0. Minuto 85. Jugada personal de Herranz I que marca de tiro raso y ajustado.

Comentario

Gran partido el jugado por el Segorbe, que dominó en todo momento a su rival. Los locales pudieron marcar muchos más goles, se practicó un fútbol de conjunto y el Segorbe demostró que puede hacer grandes cosas en esta categoría, en el último minuto le sería anulado un gol a Genaro, por fuera de juego. En el orden de destacados, por los locales todo el equipo y por el Puzol, Loren y Montesinos por su dureza en sus entradas.

Manolo Hervas

Arbitro

Dirigió el encuentro el colegiado valenciano señor Hurtado Fuster, su actuación fue buena, mostró tarjeta amarilla a Manzanares por entrada violenta a Chico.

Alineaciones

SEGORBE: Polo, Manzanada, Chust, Belis, Miquel, Herranz I, Peña, Pino, Genaro, Reolit y Chico.

PUZOL: Alfonso, Manzanares, Victor, Bosch, Toni, Bayarri, Montesinos, Claramunt, Sancho, Loren

Esta tarde en el Grao

San Pedro y Moncófar con alineación decidida

Primer partido oficial en el Javier Marquina. Esta tarde a las seis el San Pedro se enfrentará al Moncófar. El equipo que dirige Olucha, tendrá una baja muy importante su jugador Marqués I, tendrá que operarse de pubis, por tal motivo estará apartado del equipo por algunos meses. El ambiente ante este partido es bueno, hay ilusión en los jugadores y están dispuestos a ganar al Moncófar y dedicar el triunfo a la afición.

El entrenador Olucha, parece ser alineará este once: Emilio Torres, Taberner, Samblás, Jordi, Chichell, Valls, Peris, Marqués II, Maño y Gandolfo. Para posibles cambios, Victor, Tico y Cuevas.

Viaja el Moncófar al Grao con intención de sacar algún punto, aunque cuenta con la baja de su extremo Juliá, sancionado por expulsión. El equipo que venció en el partido inaugural al Saguntino, tiene una gran moral y va a presentar batalla a los chicos del Grao uno de los equipos que cuentan para el ascenso. La alineación que se enfrentará al San Pedro será esta: Sanz, José Luis, Vidal, Cubedo, Quintana, García II, García III, Oscar, Monsi, Marco y Dani, para posibles cambios, Romero, Paco, Mangriñán y Flich.

Ernesto Pérez

LA CERVEZA, UN SABROSO INGREDIENTE EN LA COCINA

Acaba de aparecer el atractivo recetario titulado «Cocinar con Cerveza SAN MIGUEL», escrito por el crítico gastronómico de CINCO DIAS, Lorenza Diaz, que ha seleccionado las más de sesenta recetas en él incluidas. El libro, según leemos en su introducción, tiene un claro destinatario: las amas de casa y algún que otro creativo «chef».

En él se nos da a conocer en forma amena y práctica un aspecto de la cerveza que no por menos divulgado carece de indudable interés, cual es el gastronómico, y con el carácter de ingrediente.

El ama de casa y los «chefs» que lo deseen encontrarán sin duda, sugerencias muy interesantes para sazonar con cerveza SAN MIGUEL los más variados platos como pueden ser, las sopas y purés, esaladas, arroces, legumbres, budines, pescados, aves, carnes, salsas, hamburguesas, fondues, pastas y hasta los postres, ponches, cocktail y quesos.

Como el prólogo indica, «aunque existen cientos de recetas que emplean cerveza como ingrediente, muchas de ellas son simples variaciones de una fórmula fundamental».

Finalmente decir que puede solicitarse el libro, de edición limitada, en las oficinas y fábricas de cerveza SAN MIGUEL en toda España.



CLUB DEPORTIVO CASTELLÓN

NOTA INFORMATIVA

ELECCIONES A PRESIDENTE Y JUNTA DIRECTIVA

Habiendo finalizado el plazo para interponer reclamaciones de los socios y no habiéndose presentado ninguna, la Junta Electoral ha decidido iniciar el plazo de presentación de candidaturas a partir del próximo lunes día 12 de septiembre, y por un periodo de 15 días naturales. Los señores aspirantes a la presidencia de la sociedad tienen a su disposición en las oficinas del club Trinidad 7-4.º, los impresos necesarios para someter su propuesta a la Junta Electoral, que para ser admitida deberá ser cuanto menos de trescientos ocho, socios con derecho a voto, o sea con más de un año de antigüedad y mayores de 18 años.

Por la Junta Electoral

El Secretario

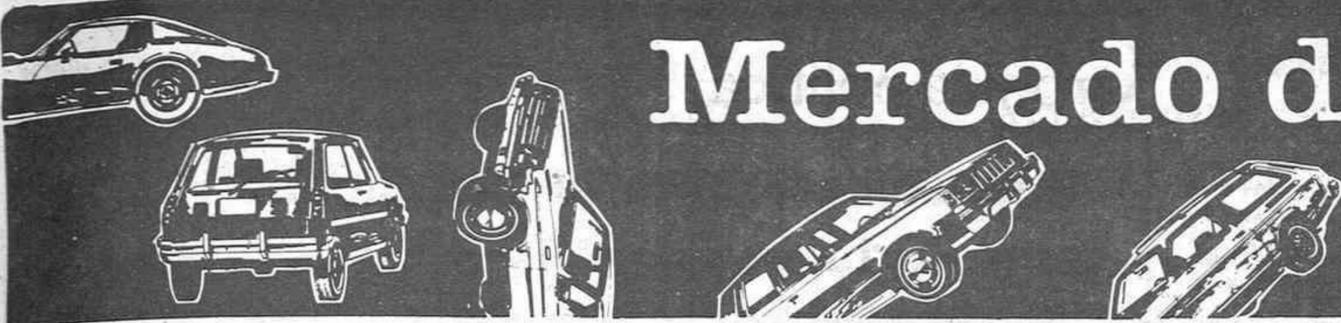
Laureano Benedito Ibáñez

MAÑANA, en su kiosko

HOJA DEL LUNES DE VALENCIA

Con la más completa información

Mercado del coche nuevo



Seguridad y protección al volante

Los 1.000 choques de la familia «Oscar»

Los «Oscar» son la familia europea que más accidentes ha tenido en los últimos 15 años, ya que con nada menos que 1.000 choques ha establecido un récord muy difícil de batir. Se trata —ésta es la explicación para un hecho tan inverosímil— de unos muñecos de tamaño natural, que se dedican en exclusiva a pruebas de colisión en centros de ensayo de Ford Europa; este «matrimonio» y su «hijo» actúan a modo de sofisticadas cobayas en los ensayos de seguridad y protección del usuario.

A lo largo de un importante programa cuyo objetivo final es salvar vidas, con un coste que ha superado la cifra de 38 millones de dólares, los ingenieros de esta casa de automóviles han lanzado en pruebas de impacto frontal, trasero y lateral, muchos prototipos fabricados a mano, cuyo valor actual es del orden de 400.000 dólares cada uno.

En la prueba que ha hecho el número 1.000, un «Sierra familiar» de 1,6 litros se ha estrellado frontalmente contra

un muro de hormigón, a 50 kilómetros por hora. Resultado: el motor se encogió, con un crujido estremecedor, hasta reducir su longitud a la mitad; a pesar de ello, la zona vital de pasajeros apenas mostró muy escasas huellas del impacto y fue posible abrir a mano las cuatro puertas y el portón trasero.

Antes de cada prueba de choque, se pinta el coche de una manera especial y se instala en el mismo acelerómetros y una serie de señales que permitan después medir la más pequeña deformación de su estructura. Muñecos de tamaño natural especialmente diseñados para esta tarea, la familia «Oscar», ocupan a veces los asientos y llevan puestos los cinturones de seguridad. El «padre», «la madre» y el «hijo» reproducen cuidadosamente hasta las menores características de la distribución de pesos en el ser humano.

El vehículo es acelerado a lo largo de un recorrido de 60 metros por medio de un cable dirigido por un motor eléctri-



co que mueve una imponente rueda a la que se arrolla el citado cable, con lo que se asegura una velocidad de impacto exactamente controlada. Al mismo tiempo, cada fase de la prueba de colisión se registra por medio de una batería de cámaras de alta velocidad, algunas de las instaladas en el interior del automóvil para poder recoger el comportamiento del motor, dirección, sistema de alimentación de combustible, transmisión y bajos del choque, etc., lo que permite estudiar todo ello con el máximo detalle.

Después de un choque frontal a 50 kms/hora, los criterios son muy precisos y exigentes; debe ser posible una apertura de puertas suficiente para remitir la salida de ocupantes del vehículo, sin utilizar ningún tipo de herramientas; la deflexión del volante no debe superar 127 mm. y la pérdida de gasolina a partir de un depósito lleno debe limitarse a una cantidad muy pequeña.

Aunque parte de la información que se obtenía en el pasado a base de pruebas de colisión se puede conseguir hoy por simulación mediante la utilización de ordenadores, la realización de pruebas físicas de choque de automóviles reales continua siendo la última verificación precisa para un extraordinario nivel de seguridad y protección de los pasajeros en los coches. La familia «Oscar» ha sido una excelente cobaya en este millar de colisiones, dentro del programa de pruebas y ensayos para salvar vidas.

MODELO	PRECIO TOTAL
SAMBA LE	588.845,-
SAMBA GL 5 V	703.903,-
SAMBA RALLYE	823.390,-
SAMBA «S»	813.481,-
HORIZON LS	819.383,-
HORIZON GL Confort	862.246,-
HORIZON GL Automático	973.970,-
HORIZON GLS 5 V	963.931,-
HORIZON GT	1.051.328,-
HORIZON S-2	957.754,-
HORIZON LD	1.001.388,-
HORIZON GLD	1.051.328,-
HORIZON EXD	1.131.519,-
150 LS	1.009.340,-
150 LS Confort	1.040.485,-
150 GL	1.047.826,-
150 GT II	1.123.121,-
SOLARA LS	1.015.900,-
SOLARA PULLMAN	1.063.013,-
SOLARA SX	1.187.866,-
PEUGEOT COVADONGA	1.534.713,-
PEUGEOT COVADONGA DIESEL	1.689.497,-
PEUGEOT COVADONGA D/TURBO	1.805.845,-

Michavila

SEAT Audi VW

Plza. Padre Jofré, 22 Tel. 21 78 11

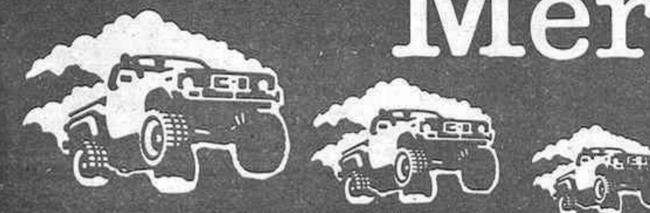
Modelo	Total
Panda 40	505.363,-
Panda 40 descapotable	529.972,-
Panda Terra	561.862,-
Panda Marbella	628.531,-
Fura 3 p. L	588.228,-
Fura 3 p. CL	650.502,-
Fura 5 p. CL	683.146,-
Fura Crono	784.711,-
Ronda 65	845.973,-
Ronda 75 CLX	946.893,-
Ronda 100 CLX	984.127,-
Ronda Crono	1.058.084,-
Ronda Diesel CL	1.059.619,-
Ronda Diesel CLX	1.134.471,-
131.1600/Supermirafiori	1.004.088,-
131.2000/Supermirafiori	1.089.048,-
131.2000/Diplomatic	1.272.277,-
131.2500/Diesel Mirafiori	1.201.135,-
131-2500/Diesel Supermirafiori	1.293.389,-

AUTOLICA

SU CONCESIONARIO PEUGEOT TALBOT

Ctra. General Valencia-Barcelona, Km. 67,400 y Avda. Perez Galdós, 19. Castellón

Mercado del vehículo industrial usado



Satra

Avda. Valencia, Km. 62,800.
Tel. 21 08 66 CASTELLON

EBRO

Avia

MARCA Y MODELO	AÑO	CARROCERIA	MARCA Y MODELO	AÑO	CARROCERIA
SIMCA 900	1.975	TURISMO	JEEP CAMPEADOR	1.975	DOBLE CABINA
SKODA 110-R	1.980	TURISMO	SAVA J-4	1.972	COMBI-5 PLAZAS
CITROEN AK-400	1.977	FURGONETA MIXTA	AVIA 4000 CAMION	1.974	CAJA FRUTERA
CITROEN AK-400	1.973	FURGONETA MIXTA	D.K.W. F-1000-D	1.973	COMBI-5 PLAZAS
EBRO F-108	1.974	CAPITONE	CX-PALAS	1.978	TURISMO
EBRO F-108	1.974	COMBI-5-PLAZAS	CITROEN AK-400	1.974	FURGONETA MIXTA
EBRO F-108	1.973	COMBI-8 PLAZAS	EBRO E-60/1	1.975	ISOTERMO
EBRO F-108	1.975	COMBI-8 PLAZAS	SAVA J-4 COMBI-9	1.980	ISOTERMO
EBRO D-350	1.974	FRUTERA	EBRO D-351	1.974	VOLQUETE
JEEP VIASA	1.970	COMBI-9 PLAZAS	EBRO F-275	1.980	CAPITONE
EBRO JEEP COMANDO «S»	1.975	FURGON MIXTO	EBRO F-108	1.971	PLATAFORMA

División Industriales

Mercedes-Benz Concesionario en: BARCELONA · TARRAGONA · CASTELLON

Ctra. Valencia-Barcelona, Km. 62
Polígono Mijares
ALMAZORA (CASTELLON) Tel. 52 00 62

MODELO	MATRICULA	PRECIO
M-BENZ 1300	CS-H	700.000,-
M-BENZ 1300	CS-G	650.000,-
M-BENZ N-1000	CS-C	540.000,-
M-BENZ N-1000	CS-C	520.000,-
EBRO 275	CS-G	620.000,-
EBRO 260	CS-G	700.000,-
SAVA J-4 Capitone	CS-G	350.000,-
RENAULT R-4 FS	CS-H	350.000,-
RENAULT R-6	CS-C	280.000,-
RENAULT R-12 TSF	CS-G	480.000,-
SEAT 132-2000	CS-G	550.000,-
SEAT 131-1430 Supermira	CS-I	480.000,-
SEAT 128	CS-E	310.000,-

ABIERTO SABADOS POR LA MAÑANA

Cóctel molotov destruye el vehículo de un guardia civil

Un vehículo propiedad de un sargento de la Guardia Civil, quedó totalmente destruido al ser arrojado contra él un cóctel molotov ayer en Pamplona.

El turismo estaba aparcado en la calle General los Arcos, en las proximidades del Gobierno Militar y de la Jefatura Superior de Policía.

Al parecer, el artefacto fue lanzado sobre las cinco de la madrugada y el fuego que se originó alcanzó otro vehículo aparcado en la misma calle, al que también causó algunos desperfectos. Este último vehículo es propiedad de un miembro del Ejército.

Queman una bandera española en Barcelona

Unos desconocidos han quemado una bandera española que ondeaba, entre la catalana y la de la ciudad de Barcelona, en la parte superior de la barcelonesa plaza del Rey Juan Carlos, informaron fuentes policiales.

Las mismas fuentes indicaron que no se han encontrado, hasta el momento, indicios de quienes fueron los autores del hecho.

Dos jefes de Estado en la entrega de los premios Príncipe de Asturias

Dos jefes de Estado, Su Majestad el Rey de España y el presidente de la República de Colombia, Belisario Betancur, asistirán a los actos de entrega de los premios Príncipe de Asturias, que se celebrará el próximo día ocho de octubre en el teatro Campoamor, de Oviedo.

En este acto, el presidente de Colombia recibirá el premio con el que fue galardonado, de manos de Príncipe de Asturias.

Al acto, que será presidido por los Reyes de España y Su Alteza Real el Príncipe de Asturias, asistirán todos los premiados en la presente convocatoria, los componentes de los jurados que concedieron los premios y más de un centenar de personalidades del mundo político, científico y cultural de la comunidad de naciones de lengua española.

Supuesto fraude a la Seguridad Social de cien millones

La tesorería territorial de la Seguridad Social ha descubierto un supuesto fraude a Hacienda y a varios particulares por parte de la empresa «Cotrasa» (Consultas y trabajos, S. A.), que se estima entre cien y doscientos millones de pesetas.

Fuentes allegadas al director de la tesorería de la Seguridad Social, Miguel Morey Ferrer, dijeron que el fraude se descubrió hace unos días cuando se comprobó que varios clientes de «Cotrasa» habían pagado sus cuotas a esta empresa, pero no figuraban en las listas de las liquidaciones realizadas por empresarios del archipiélago balear.

Las fuentes añadieron que «Cotrasa», que se dedicaba a gestionar los pagos de empresa y de particulares a Hacienda, recibía el dinero de sus clientes, entregando un justificante en papel oficial, sellado con un cuño falso de la supuesta entidad bancaria en la que se había hecho el ingreso.

Por otra parte, se ha podido saber que «Cotrasa» ha sido denunciada también por varios perjudicados a la Policía local y que Coll Arrom, que se encuentra en paradero desconocido, no figura inscrito en el Colegio de Gestores Administrativos.

La tesorería territorial de la Seguridad Social ha anunciado a los posibles perjudicados que informen a ese departamento si han realizado algún pago a «Cotrasa», con el fin de calcular el monto total del supuesto fraude.

Crónica política

Intensificación de las relaciones con Portugal

Por Manuel Gómez García

La entrevista mantenida el viernes entre los ministros de Asuntos Exteriores de España y Portugal, Fernando Morán y Jaime Gama, tiene una trascendencia que conviene ponderar en todo su alcance, transcurrida ya la lógica alharaca informativa que rodeó a la última jornada de clausura de la Conferencia de Seguridad y Cooperación en Europa. De hecho, las grandes rutas de navegación de nuestra política exterior, insistentemente apuntadas por el Rey en numerosas ocasiones y asumidas desde el primer momento por el Gobierno, han sido ya acometidas con la sola excepción del país vecino. La condición occidental de España, la vertebración de intereses con el área del Maghreb, la paulatina incorporación a Europa y la unidad con los países de América Latina son objetivos y procesos que durante estos últimos meses fueron abordados desde la Moncloa y el palacio de Santa Cruz. Se imponía, pues, no alegar más en el tiempo la «nueva etapa en las relaciones globales de cooperación entre los dos países», como fue definida por ambos políticos en rueda de prensa. El establecimiento de centros culturales del país vecino en Madrid y de España en Lisboa, la conclusión del acuerdo pesquero, la instauración de relaciones financieras y bancarias y, sobre todo, el encuentro que mantendrán Mario Soares y Felipe González en la capital portuguesa los días 11 y 12 de noviembre, son algunos de los acuerdos adoptados por Morán y Gama, y hechos suficientemente indicativos de que finalmente ambos países van a salir del discurso estanco de los malentendidos, a que estuvieron abocados durante las últimas décadas, y emprender una cooperación de buena fe, tanto más imprescindible dado el conocido paralelismo entre los respectivos procesos de incorporación a la comunidad económica Europea.

Otoño político: volver a empezar

La catástrofe sufrida durante el mes de agosto por el Norte de España y la inminencia de la celebración de la cumbre de ministros de Asuntos Exteriores en Madrid, que cambió su condición, merced al asentimiento de Malta, por la de sesiones de clausura de la CSCE, ocuparon las vacaciones de la clase política. A estas alturas de septiembre, Gobierno, oposición, partidos e instituciones se disponen a reiniciar sus actividades con el fondo social de la crisis económica y el fondo político, en la primavera de 1984, de las elecciones autonómicas parciales. Una vez conocido en detalle el proyecto de ley de presupuestos generales del Estado para el próximo año, que hoy ha estudiado el Consejo de Ministros, podrá presumirse en buena medida el nivel de conflictividad social de este otoño, que algunos vaticinan será caliente, dada, sobre todo, la prevista limitación a un máximo del seis y medio por ciento en la subida de salarios a los funcionarios públicos. La actividad del Parlamento, que careció de la agilidad deseable en los primeros meses de esta legislatura, se centrará, tras el meridiano del 20 de septiembre —primer debate de altura—, en la discusión de los numerosos proyectos de ley cuya presentación tiene prevista el Gobierno y en las iniciativas de la oposición mayoritaria, que serán intensas, al decir de los líderes de la coalición popular. En cuanto a las relaciones del Gobierno central con los poderes autonómicos, no parece previsible que en los meses inmediatos se produzcan tensiones notables, tras el fallo del tribunal Constitucional sobre la LOAPA y la decisión de publicar la ley del proceso autonómico, sin votación previa en el Parlamento, en el Boletín Oficial de las Cortes.

REUNION DEL GOBIERNO PARA ESTUDIAR LOS PRESUPUESTOS GENERALES DEL ESTADO DE 1984

Concluyó la reunión que ha celebrado el Gobierno, presidida por Felipe González, para ultimar los presupuestos generales del Estado para 1984.

La sesión de trabajo, que se celebró en la Moncloa, no ha tenido carácter oficial y ha sido similar a la celebrada el pasado sábado, en la que el jefe del Ejecutivo analizó, con la mayor parte de los ministros, las cifras del próximo ejercicio.

La reunión de ayer ha sido la última en la que el Gobierno ha examinado de forma monográfica el proyecto de presupuestos-84, antes del Consejo de Ministros del miércoles, en que previsiblemente serán aprobados para su posterior envío a las Cortes.

Los secretarios de Estado de Hacienda y de Economía y Planificación, así como el secretario general de Presupuesto y Gasto

Público, han participado también en la sesión de trabajo.

Las grandes cifras que ha venido considerando la Administración para los presupuestos generales del Estado y los presupuestos de la Seguridad Social arrojan una cifra global consolidada de unos 8,2 billones de pesetas.

Primeras estimaciones

Según las primeras estimaciones, el presupuesto de gastos del Estado para 1984 se situará próximo a los 5,1 billones de pesetas, mientras que el presupuesto de ingresos será de 3,9 billones, con un déficit de 1,2 billones (aproximadamente el 5,5 por ciento del producto interior bruto).

Esta estimación para el déficit responde a los objetivos del Gobierno de contener el déficit público, situándolo en torno a 0,5 puntos por debajo del contemplado en el presupuesto de 1983 (6

por ciento del producto interior bruto).

El presupuesto de la Seguridad Social, según el anteproyecto del departamento correspondiente, se situará en 3,1 billones de pesetas, cifra igual al de la previsión de ingresos, al ser este un presupuesto equilibrado con déficit igual a cero.

Las magnitudes barajadas para los presupuestos del Estado-84 contemplan un incremento de la inversión pública del 10 por ciento, y un incremento de la presión fiscal inferior a un punto (el 0,9 por ciento).

Las retribuciones para los funcionarios pueden experimentar un crecimiento en torno al 7 por ciento. La dotación del Fondo de Compensación Interterritorial será de 204.000 millones de pesetas y la aportación del Estado a la Seguridad Social, de 625.000 millones.

EDICTO

SUBASTA PUBLICA PARA LA CONCESION DE LA EXPLOTACION Y MANTENIMIENTO DEL KIOSCO SITUADO EN LA PLAZA DE LA PAZ DE CASTELLON

En el B.O. del Estado n.º 213 correspondiente al día 6 de septiembre en curso aparece publicado anuncio por el que este Excmo. Ayuntamiento convoca subasta pública para la concesión de la explotación y mantenimiento del kiosco de propiedad municipal situado en la plaza de la Paz de Castellón, destinado a la venta de bebidas refrescos y otros artículos alimenticios destinados al consumo inmediato.

Los interesados en la referida subasta podrán examinar los pliegos de condiciones en el Negociado de Hacienda del Excmo. Ayuntamiento.

Las proposiciones optando a la subasta pueden presentarse en el mismo negociado en días hábiles y hasta el día 29 de septiembre en curso, en horas de 10 a 13.

El acto de apertura de proposiciones se celebrará el día 30 de septiembre en este Excmo. Ayuntamiento a las 12 horas.

Castellón de la Plana a 9 de Septiembre de 1983

El Alcalde,

Fdo.: Antonio-José Tirado Jiménez

La Infanta Elena presidió la presentación del nuevo avión CN-235

La Infanta Elena presidió ayer, en la factoría que Construcciones Aeronáuticas, S.A. tiene en Getafe, la ceremonia oficial de presentación del nuevo avión CN-235, construido de forma conjunta por las empresas española e indonesia, «CASA» y «Nurtanio».

Por vez primera en la historia de la aeronáutica, la tradicional ceremonia de salida del hangar de este nuevo avión se ha realizado, con una diferencia de seis horas, en dos continentes al mismo tiempo.

El acto se inició con la llegada de la Infanta Elena al recinto central, donde saludó a las personalidades que se encontraban en la presidencia.

A continuación el presidente de «CASA», Enrique de Guzmán, se

dirigió a los asistentes con unas palabras en las que agradeció la presencia de la Infanta y dio la bienvenida a los asistentes al acto.

El nuevo avión CN-235 fue remolcado desde el hangar de prototipos hasta situarse en el patio central de la factoría donde fue recibido con los aplausos de todos los asistentes.

Tras la bendición del nuevo avión, tuvo lugar el acto de amadrinamiento por la Infanta, que consistió en desplegar unas banderas de España y de Indonesia, que cubrían a ambos lados del avión el nombre de «Infanta Elena» con el que ha sido bautizado este primer prototipo del avión CN-235.

La ceremonia oficial concluyó cerca de las 13 horas con una visi-

ta de la comitiva real e invitados al hangar de prototipos donde fue ofrecido un vino español.

El avión CN-235, proyectado por la empresa aeronáutica de Indonesia «Nurtanio» y por la española «CASA», ofrece características de diseño y fabricación que lo hacen ampliamente operable y de fácil mantenimiento. Cuenta con un portalón de carga trasero que le proporciona gran versatilidad en operaciones de tipo civil y militar.

El avión tiene una capacidad máxima de 40 pasajeros y puede operar desde campos no preparados. Su precio actual es de 49 millones de dólares (algo más de 700 millones de pesetas).

Según el capitán general de Valencia

LA RETIRADA DE LA ESTATUA DE FRANCO ES COMPETENCIA MUNICIPAL

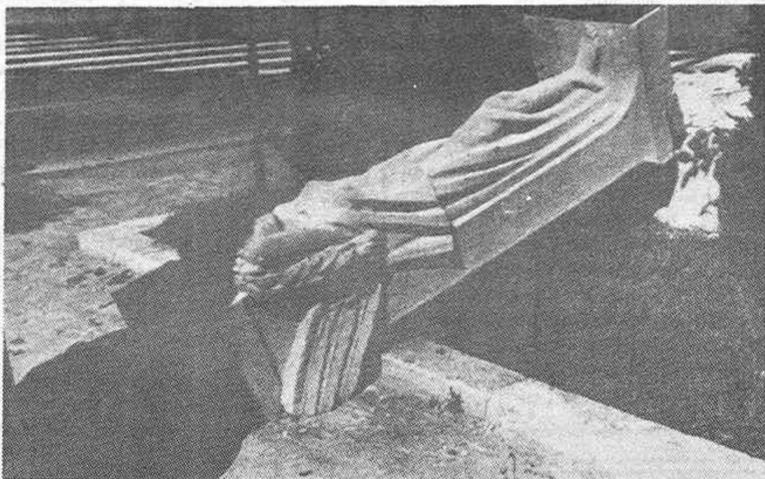
La decisión de retirar la estatua ecuestre del general Franco es competencia exclusiva de la Corporación Municipal, ha declarado el capitán general de la III Región Militar, teniente general Manuel Vallespín González Valdés.

En este sentido, añadió que si el Ejército tratase de interferir tal decisión, se cometería una grave falta de disciplina, al vulnerar el artículo 11 de las Reales Ordenanzas, lo que no impide que cada uno tenga su opinión personal sobre el hecho.

El capitán general de la III Región Militar subraya en sus declaraciones que «ahora bien, lo que sí puedo y debo, es el tratar de conseguir que la estatua tenga un fin digno y no sea arrinconada, ni mucho menos ultrajada. Hay que tener en cuenta que el general Franco es una de nuestras glorias militares, pues fue uno de los generales más prestigiosos de su tiempo, con todos los ascensos conseguidos por méritos de guerra. Así lo han reconocido numerosos y competentes críticos militares de los ejércitos extranjeros».

En este sentido, agrega, que se han barajado diversas posibilidades en cuanto a la ubicación definitiva, incluyendo mi oferta de instalarla en un establecimiento militar.

Las declaraciones del capitán general están motivadas por la insistencia de llamadas de los



La estatua de Simón Bolívar derribada como represalia ultraderechista a la definitiva retirada del monumento al general Franco en la plaza del País Valenciano. (Telefoto Efe)

Ultraderechistas derriban el monumento a Bolívar

medios de comunicación social y de particulares a esa institución militar, como consecuencia de la retirada del monumento ecuestre del general Franco de la plaza del País Valenciano en la capital del Turia.

Derribada la estatua de Bolívar

Varios desconocidos derribaron en la madrugada de ayer la estatua y el pedestal del monumento al libertador Simón Bolívar, que se halla enclavada en la plaza de

América de Valencia, en represalia por el derribo de la estatua del general Franco.

Los autores del hecho rodearon la cabeza de la estatua con unas sogas y tiraron hasta arrancarla. El resto de la estatua y el pedestal fueron derribados con posterioridad.

Un grupo de personas lanzaron, también de madrugada, cócteles molotov y piedras contra los escaparates de Galerías Preciados, resultando dos incendiados.

Para los damnificados en las inundaciones

El PNV pide a sus afiliados el abono de dos días de salario

La ejecutiva del «Partido Nacionalista Vasco» (PNV) ha pedido a sus seguidores el abono de dos días de salario para contribuir a paliar los efectos de las inundaciones en el País Vasco.

El PNV pide que se secunde la iniciativa del Gobierno Vasco en este sentido, «una vez superadas en lo esencial las primeras angustias».

Asimismo, solicita del Gobierno Vasco que encabece, decididamente, la coordinación, colaboración y el mayor consenso posible de autoridades territoriales y municipales, partidos, sindicatos, patronales, cámaras, asociaciones profesionales y cualquier otra instancia representativa para la reconstrucción de las zonas assoladas.

Se demolerá el 90 por ciento de un barrio de Bilbao

Un 90 por ciento de las viviendas del barrio bilbaíno de Iturrigorri serán demolidas, ante el riesgo de nuevos deslizamientos de tierras tras las inundaciones.

Los técnicos municipales han aconsejado derruir unas

150 casas de las 160 existentes, todas ellas de pobre construcción y pocas alturas. En el plazo de dos semanas, aproximadamente, se procederá al desalojo de las familias.

Mientras tanto, otro barrio de Bilbao, El Peñascal, sufre todavía los efectos de las riadas y las palas excavadoras trabajan en el desescombro y limpieza de las calles, cubiertas por toneladas de rocas y desechos.

Normas sobre moratorias

El Boletín Oficial del Estado ha publicado las normas que regulan la concesión de moratorias a los damnificados por las inundaciones del mes de agosto en las provincias de Alava, Guipúzcoa, Vizcaya, Cantabria, Asturias, Burgos y Navarra.

Los agricultores cuyas explotaciones hayan sufrido daños considerados como catastróficos y que sean titulares de créditos podrán solicitar una prórroga de hasta dos años de todos los pagos exigibles el 26 de agosto de 1983, así como de las anualidades de amortización que quedasen por vender posteriores a dicha fecha.



XI TROFEO CASTELLON DE PESCA DEL ATUN

SEMANA INTERNACIONAL DE PESCA DE ALTURA 1983

EL COMITE EJECUTIVO DE LA PESCA DE ALTURA DEL C.N.C. AGRADECE A LAS PERSONAS Y ENTIDADES SU COLABORACION

- PRESIDENTE DEL GOBIERNO
- CAPITAN GENERAL DE LA ZONA MARITIMA DEL MEDITERRANEO (CARTAGENA)
- GOBIERNO CIVIL
- AYUNTAMIENTO DE CASTELLON
- DIPUTACION PROVINCIAL
- CORONEL DEL REGIMIENTO DE INFANTERIA
- COMANDANCIA MILITAR DE MARINA
- CONSEJO SUPERIOR DE DEPORTES
- DELEGACION PROVINCIAL DEL CONSEJO SUPERIOR DE DEPORTES
- MINISTERIO DE CULTURA
- MINISTERIO DE TURISMO
- DIRECTORA GENERAL DE EMPRESAS Y ACTIVIDADES TURISTICAS
- PRESIDENTE CLUB NAUTICO CASTELLON
- ABASTECEDOR C.N.C.
- C.N. BURRIANA

- CAMARA DE COMERCIO, INDUSTRIA Y NAVEGACION
- JUNTA DEL PUERTO
- COFRADIA DE PESCADORES
- ASAMBLEA DE PATRONES Y CAPITANES DE YATE
- CRUZ ROJA ESPAÑOLA
- CULTURAL DEPORTIVA
- DIARIO MEDITERRANEO
- RADIO POPULAR
- CAJA RURAL PROVINCIAL
- PETROMED Y PROQUIMED
- ARMERIA LEVANTINA Y TODODEPORTE
- CAJA RURAL SAN ISIDRO
- CERVEZAS EL AGUILA
- CANTERA LA TORRETA
- LUIS BATALLA
- ITALCERAMICA
- CONSTRUCCIONES ARICO, S.L.
- FLORISTERIA EL TALISMAN
- OPTICA CHIVA

- REGALOS EROS
- BANCO EXTERIOR
- TAKENO'S DISCO
- LLANSOLA
- INDUSTRIAS SETER
- MUTUA INDUSTRIAL CASTELLONENSE
- OPTICA BERNARDO
- SUCINE
- VOLVO SECUVIPA
- NUTREXPA
- JULIO AGUILAR CAMPOS
- EDFE
- NAUTICA ALCARRIA
- BODEGAS MIGUEL VIDAL
- ARTICULOS DE PESCA MANOLO
- TODAGRES
- SATRA DIVISION NAUTICA
- MACER
- METALMAR

- DERMA IBERICA
- COLORIFICIO CERAMICO BONET
- CITOSA
- TRANSPORTES MONFORT
- ARMERIA TEYCA
- PUBLICAS
- BANESTO
- BANCO DE VIZCAYA
- COCA COLA
- OPTICA GUINOT
- CUCHILLERIA RODRIGUEZ
- J. J. DOLZ
- SUMINISTROS FARO INDUSTRIAL
- PORCELANOSA
- PANDECA, S.A.
- JOYERIA GUINOT
- BAR ESPAÑA
- DISCO ZEUS

«Diada» de Cataluña, entre la fiesta y la reivindicación

ESQUERRA INDEPENDENT DE CASTELLO, A LA MANIFESTACION DE NACIONALISTAS D'ESQUERRA

El carácter festivo o reivindicativo que las distintas fuerzas políticas han querido dar a la «Diada» del 11 de septiembre en Cataluña, ha sido una de las razones que ha impedido la unidad de las principales fuerzas políticas catalanas a la hora de convocar los distintos actos conmemorativos de esta jornada.

En Barcelona, no habrá en esta ocasión manifestación unitaria, como había sido habitual durante los pasados años.

Por un lado, Ayuntamiento y Generalidades, con el apoyo de socialistas y convergentes, han decidido convocar, a las siete y

media de la tarde, una fiesta cívica, sin discursos y con actuaciones musicales, en la Plaza «Dels Paisos Catalans» de Barcelona.

Alianza Popular, por primera vez desde su fundación, ha decidido convocar a sus militantes y simpatizantes a aquellos actos festivos que se celebren en toda Cataluña.

Por otra parte el partido catalán Nacionalistes d'Esquerra (NE) quiere que la manifestación del 11 de septiembre sea una muestra de la aspiración del pueblo catalán a su soberanía nacional, ha manifestado a «Efe» el miembro del

secretariado nacional de este partido, Joan Oms.

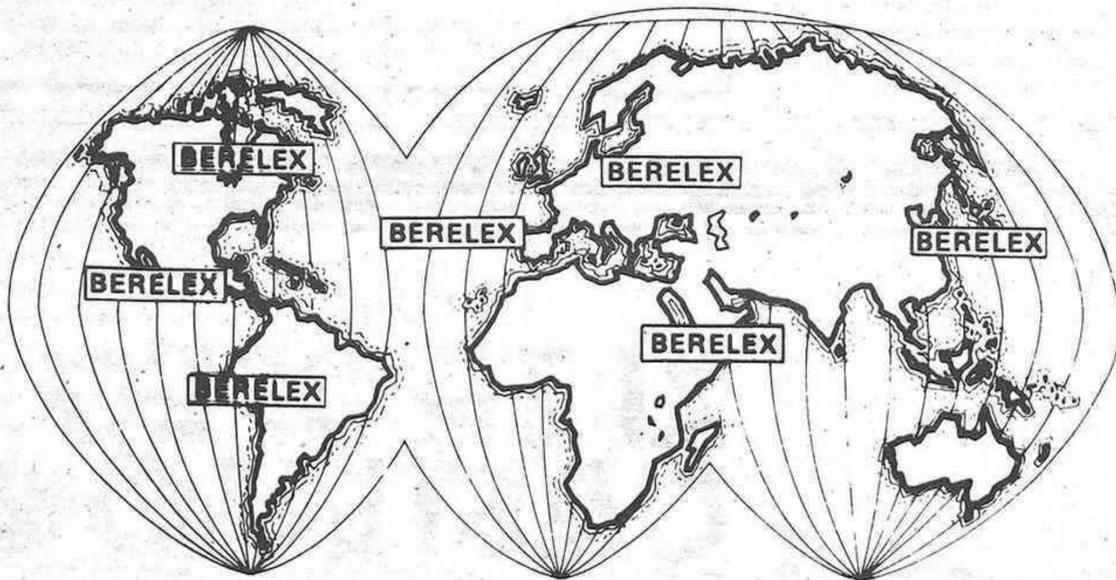
«Este 11 de septiembre, CIU (Convergencia i Unió) y el PSC (Partido Socialista Catalán), intentando frenar la afirmación nacional y reivindicativa, han asumido una grave responsabilidad histórica», ha dicho Oms a «Efe».

Según la misma fuente, en la manifestación convocada para hoy por «NE» participarán representantes de Esquerra Independent de Castelló, del País Valenciano; Partido Socialista de Mallorca, por las Islas Baleares; y Esquerra Catalana de los Trabajadores, por la Cataluña francesa.

**Gastar menos
no siempre es rentable...**

Utilice
BERELEX

El regulador de crecimiento



BERELEX calidad reconocida en el mundo entero.
BERELEX líder en el mercado español de giberelinas.

BERELEX EN CLEMENTINOS: mejora el cuajado y calidad de los frutos. Facilita la conservación.

BERELEX EN PERALES: regula la producción y reponer pérdidas en caso de heladas.

BERELEX EN CULTIVOS DE HUERTA: mejora las producciones y la calidad de los frutos.



**Ahora también
en formulación líquida.**

zeltia agraria, s. a.
PORRIÑO - Pontevedra

Zeltia Agraria, S.A.
Mar, 43 - Tel. 321 51 74
VALENCIA

Zeltia Agraria, S.A.
Anselmo Turneda, 17
Tel. 711 01 50
Sabadell (BARCELONA)

Plant Protection Division

Inscrito en el R. de F. y P.A. con el n.º FR-4570 (Berelex) y n.º FR-4569 (Berelex Minor)

Sánchez Albornoz, operado de rotura de cadera

Claudio Sánchez Albornoz fue operado ayer de una rotura de cadera, sufrida cuando se encontraba en su domicilio abulense.

Sánchez Albornoz —que cuenta 90 años de edad— se recupera de la operación.

Nada más sufrir el accidente, el historiador fue trasladado a la residencia sanitaria de la Seguridad Social «Nuestra Señora de Sonsoles», donde fue rápidamente ingresado en la sección de traumatología.

La intervención quirúrgica fue realizada por el jefe del servicio de Traumatología de dicha residencia, doctor Angel Madrigal Neila, quien manifestó que la operación se había desarrollado con toda normalidad.

En la residencia sanitaria se ha personado el gobernador civil de Avila, Pedro Tembory, y otras autoridades provinciales, para interesarse por el estado de salud del ilustre enfermo.

Los Reyes, en Palma

Los Reyes don Juan Carlos y doña Sofía llegaron ayer tarde a Palma de Mallorca, procedentes de Madrid.

Don Juan Carlos y doña Sofía llegaron a la base militar de Son San Juan hacia la una de la tarde a bordo de un «Mystere» de la Fuerza Aérea Española, y poco después fueron cumplimentados por las primeras autoridades de la ciudad.

Los Reyes se trasladaron al palacio de Marivent, residencia de verano de la Familia Real, donde descansarán el fin de semana.

El presidente de Zaire visitó Marbella

El presidente del Estado africano de Zaire, Bumot Mobutu, ha pasado unos días en Marbella en visita estrictamente privada.

La visita se ha guardado en el más absoluto secreto como medida de seguridad para el primer mandatario zaireño, que llegó a Marbella el martes, día 6, y estuvo alojado hasta anteayer en la finca que el magnate árabe Kassoghi posee en la carretera de Ronda.

La invitación a título personal fue cursada por el propio Kassoghi y don Jaime de Mora y Aragón fue quien recibió a Mobutu en el aeropuerto y lo condujo hasta la residencia del magnate árabe.

Lola Flores no quiere pagar la cena de la boda de su hija

Lola Flores se niega a pagar el importe de la cena de gala ofrecida con motivo de la boda de su hija, según una información que publicó ayer el periódico malagueño «Diario de la Costa del Sol».

La cuenta presentada a Lola Flores —dice el periódico— por el restaurante marbellí «Monthazad al Selemiah» asciende a siete millones de pesetas.

Lola Flores ha señalado, según el periódico, que no está dispuesta a pagar esta factura por considerar que el servicio fue pésimo y que al poco tiempo de empezar la cena ya se habían terminado el hielo y el champán. Afirma que sólo estaría dispuesta a pagar la mitad de la factura, tres millones y medio de pesetas.

La empresa propietaria del restaurante, que va a empezar los trámites judiciales para reclamar el importe de la factura, señala que «La Faraona» llevó muchos más invitados de los previstos y que ésta fue la causa de las deficiencias en el servicio.

Medalla de oro a un guardia civil muerto en inundaciones

El Ayuntamiento de Málaga ha acordado la concesión de la medalla de oro de la ciudad al guardia civil Luis Postigo Cabello, muerto en acto de servicio durante las pasadas inundaciones en el Norte de España.

La propuesta ha partido del Grupo Socialista del Ayuntamiento y en ella se señala que con la condecoración se pretende agradecer simbólicamente el heroísmo de la Guardia Civil y los demás cuerpos de la seguridad del Estado manifestado durante estas inundaciones.

El guardia civil Luis Postigo, que falleció cuando intentaba salvar a una niña en Guipúzcoa, era natural de Málaga y sus restos fueron trasladados a esta ciudad donde recibieron sepultura.



HIDROELECTRICA ESPAÑOLA

comunica a sus abonados que, por trabajos de ampliación y mejora de su red de distribución, suspenderá el servicio el próximo lunes día 12 de septiembre, en los siguientes centros de transformación, y durante periodos comprendidos dentro del horario que se indica:

De 13 h. a 16 h.:

- Beato Jacinto, Campo de Fútbol, Eloy Gil y O. Públicas (SAN MATEO)
- Canet, Regal (CANET LO ROIG)
- Salsadella, San Blas (SALSADELLA)
- Pueblo (TIRIG)

De 13 h. a 14.30 h.:

- Le6n XIII (SAN JUAN DE MORO)
- Mas de Flors, Mas de Masiano, Urbanización Font Juncosa, Urbanización Masiano y Urbanización Pla de Moró. (VILLAFAMES)

ARGENTINA

Indultada la viuda de Perón

El indulto concedido anteañoche a la ex-presidenta argentina María Estela Martínez de Perón, abre una incógnita sobre un regreso al país y la actitud política que adoptará en un futuro cercano.

Nadie conoce los planes de la viuda de Perón y ya han circulado en Argentina todo tipo de versiones sobre su retorno.

La misma ex-presidenta argentina mantiene un absoluto silencio sobre la noticia de su indulto y, según ha manifestado una persona muy cercana a la ex-mandataria, ésta no hará ninguna declaración sobre esta decisión, ni tiene previsto viajar por el momento a la Argentina.

La última versión sobre su vuelta indica que la ex-presidenta regresará cuando Italo Luder asuma la presidencia de la nación, dándose de esta forma como seguro el triunfo peronista en las elecciones.

La semana pasada, el Partido Peronista designó a Italo Luder y a Deolindo Bittel como candidatos peronistas a las elecciones generales del 30 de octubre, mientras los ultraverticalistas intentaban sin éxito lograr una demora del congreso hasta que regresara María Estela Martínez de Perón.

Las reacciones de este indulto no se han hecho esperar. Dirigentes políticos y gremiales del peronismo y de otras fuerzas, incluido el candidato presidencial de la Unión Cívica Radical, Raúl Alfonsín, acogieron favorablemente el indulto a la ex-presidenta María Estela Martínez de Perón.

CHILE

Quinta víctima mortal en la última jornada de protesta

Mientras se ultiman en la mayoría de los países democráticos manifestaciones contra el régimen militar chileno en el décimo aniversario del derrocamiento de Salvador Allende, se ha conocido la existencia de una quinta víctima mortal como consecuencia de la jornada de protesta del pasado jueves.

Un estudiante de electrónica de la ciudad de Concepción, de 26 años, falleció por las heridas sufridas el pasado jueves al recibir los impactos de balas disparadas por varios individuos que viajaban en una furgoneta.

Anteañoche tuvieron lugar en la capital chilena manifestaciones de protesta contra la política del gobierno, en diversas barriadas populares, que circundan la capital, originándose varios incidentes tras la actuación de los carabineros.

En Roma el primer ministro italiano, Bettino Craxi, recibió ayer a Hortensia Allende, viuda del último presidente constitucional.

Craxi informó a Hortensia Allende que el gobierno italiano se ha adherido ya a la propuesta del presidente español, Felipe González, para promover en Europa la mayor solidaridad posible hacia la causa chilena, así como en la ONU y en cuantos organismos internacionales se adopten medidas en favor de la democracia en aquel país.

BEIRUT

MAS DE CINCUENTA MUERTOS EN UN ATAQUE DE LAS FUERZAS DRUSAS

En un ataque de las fuerzas drusas de Jumblat, cincuenta personas según el Gobierno libanés y 110 según la emisora falangista «La voz del Líbano», murieron ayer en el pueblo de El Bireh, en la montaña del Chuf.

Las víctimas se habían refugiado en la iglesia de Bireh, pequeño pueblo a unos 20 kilómetros de Beirut.

Fuentes gubernamentales cifraron en «cerca de trescientas» las personas que han logrado huir a la localidad vecina de Jezine.

Al conocer el ataque, el presidente del Líbano, Amin Yemayel, ha hecho un llamamiento «a los sentimientos humanos» de los implicados en el conflicto, para que cesen las hostilidades.

El llamamiento de Yemayel se produjo pocas horas después de que el Gobierno libanés solicitara la reunión urgente del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas para que adopte una resolución que permita poner fin a la guerra en la montaña al Este de Beirut.

La emisora falangista «La voz del Líbano» aseguró ayer que desde el inicio de los enfrentamientos entre drusos y sirios, por una parte, y falangistas y ejército libanés, por otra, en la montaña del Chuf y en Beirut el balance de civiles muertos asciende a 515.

Ciento cincuenta mil personas se han quedado sin hogar o han tenido que huir de él. Cien civiles han desaparecido y 40.000 cristianos están cercados por los drusos en Deir el Qamar, sin agua, electricidad ni alimentos y en donde no se ha permitido entrar a un convoy de la Cruz Roja Internacional.

Pese a la tensión del cerco, las milicias drusas no han atacado la ciudad por expreso deseo de Jumblat, que ha prometido respetar la vida de los habitantes de Deir el Qamar.

El bombardeo druso continuó ayer sobre la banda Sur de Bierut, especialmente sobre la localidad de Jalde, donde se encuentran los marines norteamericanos, y en las posiciones del ejército en la montaña al Este de Beirut.

La población de Beirut vive temerosa ante la degradación de la situación y el peligro de que la guerra civil se extienda a la capital libanesa.

Acusación a Irán

El Gobierno libanés, a través de la televisión estatal, ha acusado a Irán de estar colaborando con las milicias drusas en sus ataques contra cristianos y el ejército libanés desde sus posiciones en el Chuf.

La televisión libanesa, asegura que los aviones de la fuer-

za multinacional que ayer sobrevolaron la zona del conflicto han podido ver que en numerosos tanques de las fuerzas «enemigas» se portaban retratos del máximo líder iraní, Jomeini.

Según la televisión, los soldados iraníes proceden de la ciudad de Baalbek, en la Bekaa, donde desde la invasión israelí al Líbano se habían aglutinado en torno a la figura de un líder religioso chiita disidente del movimiento «AMAL», el ayatola Musawi.

El comunicado agrega que los muertos se cuentan entre las derechistas «Fuerzas Libanesas», que mantenían la población bajo su control, y agrega que la Cruz Roja, que recogió los cadáveres, «puede confirmarlo».

La batalla de ayer entre drusos y sus aliados contra el ejército libanés y las falanges cristianas amenaza con el aislamiento del Sur del Líbano del resto del país.

El partido socialprogresista de Jumblat logró ayer apoderarse de la población de Air el Hor e incendió todas las viviendas de otras dos poblaciones: Kneiseh y Ammayk, cuyos habitantes huyeron a Deir el Qamar, donde 40.000 cristianos de la montaña se concentraron, rodeados por las milicias drusas.

EEUU anuncia «medidas leves» contra Moscú

Encontrados restos del Jumbo derribado

Nuevos restos del Jumbo surcoreano abatido la semana pasada por cazas soviéticos fueron hallados ayer en el Mar Ojotch y sus playas, junto a la isla japonesa de Hokkaido, informó ayer en Tokio un portavoz oficial.

Entre los restos hallados en una playa situada a unos 240 kilómetros al Sur de Cap Soya (Norte de la Isla Hokkaido) hay algunos asientos del avión, cojines, una máquina fotográfica, máscaras de oxígeno, etc.

Cientos de policías continuaban rastreando ayer la zona Norte de la costa japonesa donde anteañoche fue descubierto el cuerpo de un

niño que debía tener entre seis y once años.

Por otro lado la Administración Reagan ha tomado medidas leves contra Moscú por el derribo del avión surcoreano porque «no se trata de vengarse», y ha aceptado lo propuesto por Europa de que «no existe un castigo que corresponda a ese crimen».

«Salvo declarar una guerra, ¿qué es lo que hubieran querido que hiciéramos?», preguntó.

Declaración de los pilotos soviéticos

Tres pilotos soviéticos contaron ayer, a través de la televisión soviética, la forma en que persi-

guieron y derribaron el avión de pasajeros surcoreano, con 269 personas a bordo.

Los pilotos, que no fueron identificados, ni confirmaron ni desmintieron que hubieran disparado misiles aire-aire contra el avión de pasajeros, sobre el mar del Japón, en las primeras horas del uno de septiembre.

Uno de los pilotos declaró que, después de observar las evoluciones del aparato, se convenció de que se trataba de un avión espía o un tipo diferente de bombardero. Otro piloto manifestó que, sin duda alguna, cualquier otra persona hubiera hecho lo mismo para no dejar escapar el avión.

JUAN PABLO II EN AUSTRIA

El Papa Juan Pablo II dijo ayer en Viena que la Iglesia Católica quiere contribuir a mejorar la situación internacional y a lograr «una Europa más estable y más humana».

En su primer día en Austria —y ante una muchedumbre de unas 140.000 personas, según cálculos policiales— el Papa calificó al país anfitrión de «espejo y modelo de Europa» y se lamentó de no poder hacer extensivo ese calificativo a «toda Europa».

El discurso del Pontífice en la plaza de los héroes, en el centro de la capital de Austria, marcó el punto culminante de las «visperas europeas» del Congreso Católico de este país, inaugurado anteañoche.

Antes de pronunciar su alocución, Juan Pablo II levantó una Gran Cruz que, en las inmediaciones del antiguo palacio imperial, servirá para conmemorar la visita papal, la primera de un Papa a Austria desde hace 201 años. Juan Pablo II, permanecerá cuatro días en Austria.

A su llegada al aeropuerto —y tras haber besado suelo austriaco— Juan Pablo II fue saludado por el presidente de Austria, Rudolf Kirchschläger; por el Gobierno en pleno, con el canciller federal, Fred Sinowatz al frente, y por el presidente de la Conferencia Episcopal, Cardenal Koenig.

Tras los discursos, el Papa se dirigió en automóvil blindado a la plaza de los Héroes, respondiendo durante el trayecto a las aclamaciones de los centenares de vieneses que saludaron a Juan Pablo II durante el recorrido, donde se observaron las primeras pancartas del sindicato polaco ilegal Solidaridad.

DE TODO EL MUNDO

■ **Francia.—Visita Gromiko: no era el mejor momento.**— La visita de trabajo que ayer terminó en París el ministro soviético de relaciones exteriores, Andrei Gromiko, se desarrolló bajo el clima de perceptible frialdad, que ha creado el derribo del avión surcoreano.

Un detalle significativo, que no escapó a los observadores y que expresa perfectamente la tónica que dominó la estancia oficial de 24 horas del máximo responsable de la diplomacia del Kremlin, fue el hecho de que su colega francés, Claude Cheysson, que fue a recibirle al aeropuerto, evitó, públicamente, estrecharle la mano.

Poco después, Gromiko era recibido en el Palacio del Elíseo por el presidente de la República, Francois Mitterrand, quien, en un lenguaje «firme y sin concesiones» —según se precisó oficialmente por parte francesa—, le expuso, durante más de dos horas, la posición de Francia ante los «graves temas de actualidad», incluida la tragedia sobre el mar de Japón.

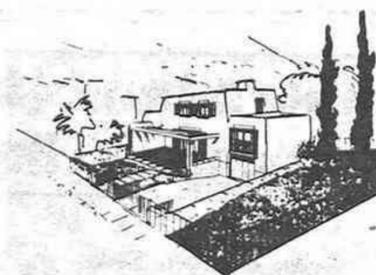
■ **EE. UU.—«Challenger» de vuelta a Cabo Cañaveral.**— El transbordador espacial norteamericano «Challenger», que el pasado lunes concluyó con éxito su tercera misión orbital, ya está de vuelta en el centro Kennedy de Cabo Cañaveral (Florida), donde será reacondicionado para su próximo vuelo.

La nave, que no volverá a salir al espacio hasta enero, hizo el viaje de regreso ayer a Florida desde la base aérea de Edwards (California) a lomos de un «Boeing-747», especialmente equipado.

Esta misión será la más larga —nueve días— y contará con la mayor tripulación registrada hasta la fecha (seis miembros).

■ **Grupo Contadora: Países centroamericanos aceptan documento conjunto.**— En medio de fuertes tensiones y después de dos días de reuniones, los cancilleres asistentes a la convocatoria del «Grupo de Contadora» aceptaron un documento conjunto que será presentado a los medios informativos internacionales en las próximas horas.

En círculos diplomáticos de Panamá se afirmó anteañoche que el documento final recoge las peticiones de eliminar los asesores militares extranjeros en la zona, impedir el tráfico de armas y la aceptación por los cinco países centroamericanos de que no prestarán ayuda a movimientos desestabilizadores de otras.

RESIDENCIAL VILLA-MAR
Playa de Benicásim (Castellón)

Facilidades 18 años
Visite Villa Piloto



Informa y vende:
RAMOS. Asensi, 4 - Entlo. Castellón
Tel. 23 00 52 y 30 23 90

El empleado y un amigo simularon un atraco

Detenidos los autores de un robo en una gasolinera

Dos individuos han sido detenidos por la Guardia Civil y puestos a disposición judicial como presuntos autores de un simulacro de robo en la gasolinera en la que trabajaba uno de ellos.

A últimas horas del pasado jueves, día 8, en el puesto de la Guardia Civil de Cabanes se recibió el aviso de que dos individuos habían sustraído la recaudación del día, unas 136.000 pesetas, en la Estación de servicio «La Ribera», sita en el kilómetro 92 de la carretera N-340, tras amenazar con una navaja al empleado, según su propia declaración.

Con las primeras investigaciones se descubrieron algunas contradicciones en las manifestaciones del empleado, J.A.N.M. Por este motivo, la Guardia Civil de Cabanes solicitó la colaboración del Servicio de Información de la 315.ª Comandancia de Castellón. Siguiendo con la investigación se logró averiguar que desde hacía unos días el empleado había mantenido conversaciones con un amigo, J.V.J.L., para determinar la forma de apoderarse del dinero de la

gasolinera, decidiendo, por fin, simular un atraco. Con este motivo, el pasado día 8, se presentó el amigo, J.V.J.L. en la gasolinera y le sustrajo al empleado la recaudación del día, que ascendía a unas 136.000 pesetas; más tarde se dejó amordazar y atar de pies y manos, forma en la que fue hallado por el conductor de un autobús que se había detenido a poner gasolina. Según las declaraciones del empleado, también se supo que el botín pensaban repartirlo, en partes iguales, pasados unos días.

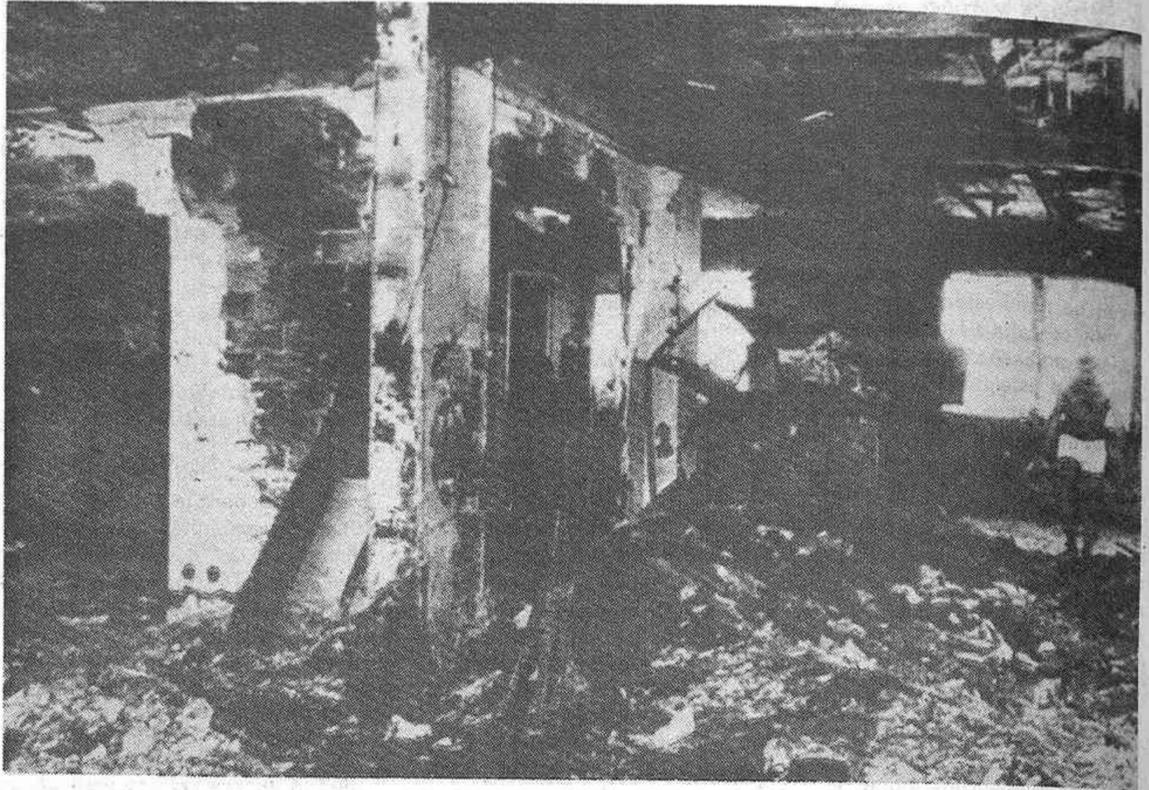
La Guardia Civil hizo un reconocimiento de la zona, buscando al cómplice del empleado de la Gasolinera. A primeras horas de la madrugada del día 9 fue encontrado a la salida de una discoteca de Oropesa del Mar.

El mismo confesó su participación en el robo. Se le ocuparon 90.000 pesetas en billetes de 1.000 y 5.000 pesetas y 29.000 pesetas en Auto-Cheques.

Los dos individuos pasaron a disposición judicial y el dinero fue devuelto a su propietario.

Valencia

Una planta de la clínica José Antonio destruida por el fuego



Aspecto que ofrecía la novena planta de la Residencia Sanitaria José Antonio, sita en la Avda. Pío XII de Valencia, como consecuencia de un incendio que se declaró en la madrugada del sábado.

La novena planta de la Residencia Sanitaria José Antonio, de Valencia, ha quedado destruida casi en su totalidad, como consecuencia de un incendio que se declaró a primeras horas de la madrugada del sábado.

Esta zona del hospital, al parecer, estaba destinada a almacén de lencería, lo que facilitó que el fuego se propagara con rapidez, ya que este material es fácilmente combustible.

Se desconocen, según informa-

ron a Efe fuentes oficiales, las causas del siniestro.

Roban en un banco sin armas

Dos millones de pesetas fue el botín del robo efectuado ayer al mediodía en una sucursal de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Ronda, en Ciudad Real. El ladrón no utilizó ninguna arma en el robo.

El hecho lo realizó una persona

que entró en la oficina bancaria en un momento en que se encontraba sólo el cajero de la entidad.

El ladrón, que al precer no iba armado, saltó el mostrador y se apoderó de los billetes que el cajero tenía a la vista, ante el estupor del cajero.

La operación se realizó en unos pocos segundos y el ladrón huyó, posiblemente con algún cómplice que le esperaba en algún lugar cercano con un vehículo.

PEÑISCOLA

Conductor motocicleta, herido grave

En la madrugada de ayer se produjo un accidente de circulación en el kilómetro 4 de la comarcal 501, a su paso por el término de Peñíscola. La colisión se produjo entre la motocicleta matrícula de Castellón 34.313, conducida por Simón Amador Mendoza, de 19 años, vecino de Benicarló y el turismo CS-6338-F, conducido por María Juana Vizcaya Marian, de 31 años, vecina de Peñíscola. Como consecuencia del accidente, resultó herido grave el conductor de la motocicleta y herido leve su acompañante Jesús Cardona Marcos, de 18 años, vecino también de Benicarló.

Choque en el cruce de Nules

Otro accidente tuvo lugar, a las diez y media de la mañana de ayer, en el kilómetro 48 de la N-340, en el cruce con la carretera C-225, de Soneja a Burriana, en su travesía por la localidad de Nules. El turismo CS-2794-H, conducido por José Daras Requiava, de 30 años, natural y vecino de Nules, colisionó con el Land Rover S-1159-G, conducido por Olegario Gutiérrez Bravo, de 63 años natural y vecino de la Población de Suño, provincia de Santander. No se registraron desgracias personales aunque los dos vehículos resultaron con daños materiales de consideración.

GIJON

Rescatado el último minero sepultado en la Camocha

El cuerpo sin vida del minero Angel Hernández Caballero, que el pasado miércoles fue arrollado, junto con los compañeros, por un derrumbe en la mina de la Camocha, de Gijón, fue rescatado a las 4.30 de la madrugada de ayer.

Angel Hernández Caballero, de 43 años, vigilante de la mina, era natural de Hinojosa del Duero (Salamanca) y estaba casado.

Angel Hernández, quedó atrapado en un punto más lejano de la boca de la galería por cientos de toneladas de mineral, maderas y escombros, por lo que se ha tardado más de dos días en recuperar el cuerpo del infortunado minero.

Una impresionante manifestación de duelo han constituido los actos de funeral y sepelio de los restos mortales de este minero.

BAVIERA

Cincuenta heridos en un choque de trenes

Cincuenta personas resultaron con heridas de diferente gravedad al colisionar ayer dos trenes dentro de la estación de Rosenheim (Alta Baviera).

El accidente se produjo cuando tres trenes, que estaban en la estación, llevaban a cabo maniobras de desenganche y enganche de vagones para hacer dos convoyes con destino al Tirol.

El conductor de uno de los trenes perdió el contacto telefónico con los que dirigían la operación y los siete vagones que iban marcha atrás colisionaron contra los doce a los que se iban a enganchar.

Debido al choque, tres pasajeros sufrieron heridas graves, mientras los otros 47 solamente registraron pequeñas lesiones.

Accidente autobús

Treinta y cuatro personas resultaron heridas graves, al salirse de la carretera y volcar, por causas desconocidas, el autobús en que viajaban por la Selva Negra, en dirección a Suiza.

Los heridos fueron trasladados inmediatamente, con helicópteros de la Cruz Roja, a un hospital cercano y la policía investiga las causas del extraño accidente.

Misterioso atentado contra matrimonio español

Una bomba de fabricación casera destruyó

anteayer el coche de un matrimonio español residente en Bruselas desde hace 20 años, publicó ayer la prensa local.

El misterioso atentado se produjo en la madrugada del viernes ante la panadería «Teresa» propiedad de Francisco Juy Maldonado, de procedencia vasca, casado y con dos hijos.

El «Mercedes» había sufrido ya hace dos años agresiones de desconocidos, quienes pincharon las cuatro ruedas, arrancaron la antena de radio y arañaron la carrocería.

El matrimonio español no entiende el misterio de estos atentados, ya que no se dedica a la política ni conoce enemigos, y siente, sobre todo, que este incidente haya estropeado el 16 aniversario de su boda, celebrado anteayer mismo.

Fuerte terremoto en Yugoslavia

Un fuerte terremoto sacudió ayer el monte Kapoanik, cercano a la ciudad de Brus, 160 kilómetros al sur de Belgrado, pero sin ocasionar víctimas. Según informa la agencia Tanjug.

El movimiento, de ocho grados en la escala de Mercalli y 5.3 en la de Richter, provocó el pánico en los habitantes, que abandonaron precipitadamente sus viviendas, pero no se informó de víctimas fatales.

ESCUELA DE FORMACION PROFESIONAL DE AUXILIARES DE CLINICA «ENRIQUE DUNANT»

Durante los meses de agosto y septiembre y en horas de 6 a 8 de la tarde, permanecerá abierta la matrícula para el curso 83/84, tanto para diurno como nocturno.

Información y requisitos en el edificio de Cruz Roja, secretaria de la Escuela, Tfno. 22 48 50.

TALLER DE GUARDIA MICHAVILA

SABADOS DE 8 A 13 DOMINGOS DE 9 A 13

PLZ. PADRE JOFRE. 22

Red Seat. La garantía más fuerte.

SEAT AUC VW

Esperamos su ayuda. ¡Hágase socio del UNICEF!

unicef

Asociación UNICEF-España

Solicite información al Apartado de Correos 12.021 de Madrid.

ELECTRONICA Y ADMINISTRATIVO

Centro de F.P. Subvencionado. Enseñanza y transporte gratuitos.

ACADEMIA DIDACTICA

Matricula abierta en: C. Mayor, 82 Complejo S. Agustin, Entlo. 28 29 Avda. Rey D. Jaime, 90 Castellón

OPOSICIONES

BANCOS, I.N.S.S., MINISTERIOS, ADMINISTRACION CIVIL, JUSTICIA ACADEMIA DIDACTICA

C. Mayor, 82 Complejo S. Agustin, Entlo. 28 29 Avda. Rey D. Jaime, 90 Castellón

ORFEO



Textos: González Casquel

Dibujos: A. Buylla

RESUMEN: Euridice, la esposa de Orfeo, al ser perseguida por Aristeo, su antiguo amante, muere por la empozoñada picadura de una serpiente. Orfeo canta su pena y suplica a los dioses que le devuelvan la vida y como éstos se muestran inmovibles, desciende al Reino de las Sombras para implorar sus deseos a las divinidades infernales.



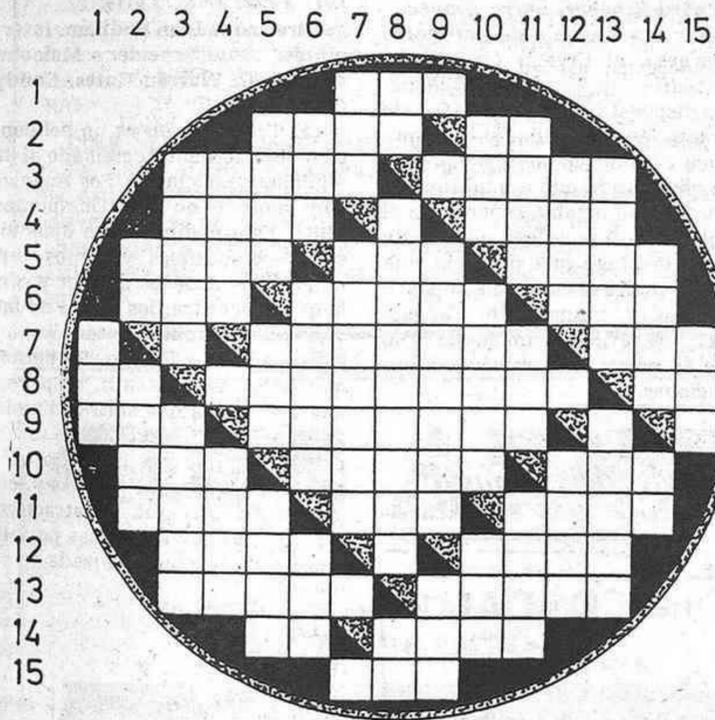
10. Entonces, Orfeo, recitando al son leve y dulcísimo de su lira, exclamó: «¡Oh, dioses de estos antros en los que nos hundimos los mortales! No creáis que vengo a curiosar en vuestros dominios ni siquiera para encadenar al can Cerbero de tres cabezas serpentina. Mi esposa muerta en plena juventud, es el único móvil de mis acciones. No me hicieron caso los dioses de la luz. Vosotros que no habéis repudiado el amor, ¡concededme que pueda resucitar a mi Euridice! Y os prometo que cuando los años de la vida normal transcurran... ¡Ella y yo volveremos para siempre a este país de sombra y de infelicidad!»

11. Había terminado Orfeo su recitado al son de su dulce lira y su sugeridora música, quedando perturbada por un momento la existencia infernal. Tántalo se olvidó del agua que no podía beber: se detuvo en el aire la rueda de Ixión; Sísifo cesó en su empuinado caminar y se sentó sobre su pesada carga de piedra; el trifauce can Cerbero olvidó sus ladridos e, incluso en los ojos de las Furias aparecieron unas leves lágrimas. Y Plutón y Proserpina, emocionados, se consultaron con la mirada y ordenaron a Euridice que se aproximara que aún cojeaba por la mordedura de la serpiente.

12. Conmovidos ante el amor y la pena del divino músico, los reyes del Averno no pudieron negarle aquella gracia que pedía y permitieron que Euridice volviese al mundo, pero con una condición: la de que Orfeo la precediese en su camino de regreso y que no se volviese a mirarla hasta que salieran a la luz del día. Orfeo y su recobrada Euridice, inician pues el camino de regreso hacia la luz. Delante, él; detrás, ella, siguiendo sus pisadas. Marchan por un sendero empuinado, entre los yertos paisajes que conducen al mundo. Les rodean el silencio, la penumbra y el terror.

Continuará

CRUCIGRAMA



HORIZONTALES.—1: Voz árabe que significa puerta.—2: Labrar la tierra. Consonante repetida.—3: Aumento de la temperatura. Que necesita acercarse mucho a los objetos para verlos.—4: Palo de la bandera. Consonante. Toro sagrado.—5: Niño o animal mientras se está criando. Apócope de casa. Anual.—6: Parte inferior y más gruesa de la antena. Sitio donde se conserva la paja. Metal precioso.—7: Cien. Consonante. Deténlas. Agarradero.—8: Voz de mando. Los que cuidan del ganado. Contracción.—9: Se emplea para indicar repetición. Afeitar. Matrícula española. Vocal.—10: Punto cardinal. Papagayos. Igual o semejante.—11: En Marruecos, cierto funcionario. Artículo. Pieza que sirve para limitar el movimiento de un mecanismo.—12: Autillos. Consonante. Cabezeola.—13: Aparato para detectar la presencia de submarinos. Cierta mamífero roedor.—14: Partícula inseparable. Cierta tela.—15: Expiración violenta del aire contenido en los pulmones.

VERTICALES.—1: Especie de cabriolé.—2: Doscientos. Expresión sonora de la alegría.—3: De mucho valor. Supremos.—4: Agarra. Consonante. Costumbre o ceremonia.—5: De mucha estatura. Cierta número. Novena.—6: Pieza que forma la proa de la nave. Azucarillo. Apócope de Santo.—7: Establecimiento donde se sirven licores. Solana. Consonante. Matrícula española.—8: Voz de mando. Cortaduras hechas en la carne. Artículo.—9: Consonante. Mil. Gracejos. Cierta flor heráldica. Parte del río próxima a su entrada en el mar. Extrañas. Preposición separativa.—1: Cualquier vestido. Religiosa. Cierta res.—12: Cierta árbol conífero. Consonante. Volumen.—13: Al revés labrase la tierra. Abrigan.—14: Piedra lisa y fina. Dativo del pronombre personal.—15: Flanco de un ejército.

EL EDEN



SOPA DE LETRAS

V	C	S	A	T	I	M	E	S	H
S	U	H	N	I	C	D	E	Z	O
O	C	C	T	N	K	J	H	U	T
N	D	H	A	D	J	H	N	L	E
A	Y	I	F	I	F	V	C	U	N
M	O	N	G	O	L	E	S	E	T
I	S	O	B	S	H	I	R	S	O
U	E	S	C	X	S	B	U	Y	T
O	B	S	O	E	P	O	R	U	E
S	A	G	V	B	F	S	U	H	S
O	R	T	S	U	K	A	R	I	X
E	A	N	T	U	E	S	J	H	N

Se encuentran escondidos doce nombres de razas del mundo.

SOLUCIONES

AL CRUCIGRAMA
HORIZONTALES.—1: Bab.—2: Arar. Rr.—3: Calor. Miope.—4: Asta. S. Apis.—5: Cria. Cas. Anal.—6: Car. Pajar. Oro.—7: C.S. Patatas. Asa.—8: Ar. Ganaderos. Al.—9: Bis. Rasurar. T.A.—10: Sur. Lotos. Tal.—11: Amín. Las Tope.—12: Oros. S. Soma.—13: Sonar. Litón.—14: An. Lino.—15: Tos.
A LOS JEROGLIFICOS
 Un P La TO D ArRo Z. Un plato de arroz.
 G en aro. Genaro.
 Silo S U P re. Si lo supere.
A LA SOPA DE LETRAS
 Mongoles, chinos, árabes, europeos, indios, bosquimanos, hotentotes, zulues, pantues, semitas, irakus.

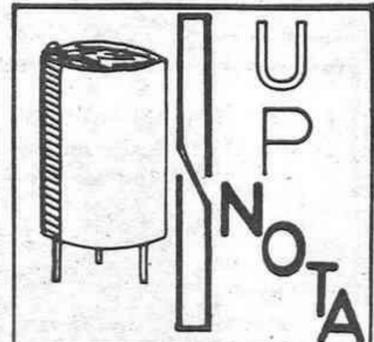
JEROGLIFICOS



¿Qué tomaste?



¿Cómo se llama?



¿Hiciste bien el examen?

CINE-CINE-CINE-CINE LO QUE VEREMOS

El cine parece volver a sus orígenes; las viejas películas de episodios tienen su correspondencia en las actuales secuelas que no son sino nuevos episodios de una historia o un personaje de éxito. Ahí están, esta misma semana, nuevos y viejos episodios de «Viernes 13», «Supermán», «James Bond, agente 007», «Mad Max» y «Trinidad», los dos últimos en plan reposición, como lo es «El último tango en París». Con estos títulos y los de otras dos películas de acción —«El Trueno Azul» y «El reto del Samurai»—, cabe calificar la programación de esta semana como de muy interesante y ya, decididamente, lanzada a atraer al cine a los espectadores.

ASTORIA:

...y después le llamaron «El magnífico»

Dirección: E.B. Clucher. Intérpretes: Terence Hill, Gregory Walcott, Harry Carey, Comenic Barto,

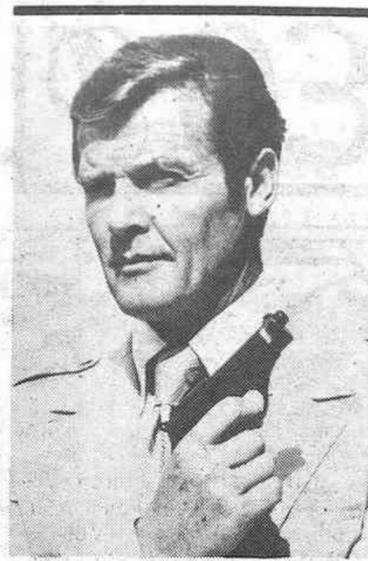
Yanti Somer. Como una continuación de las dos «Trinidad», el italiano Enzo Berboni Clucher realizó este «magnífico» con Terence Hill (Mario Girotti) en plan universitario de elegantes modales, a quien su difunto padre envía al Oeste para que sus viejos amigos le «hagan un hombre». Un «spaghetti wester» que juega los recursos del humor más directo.

AVENIDA:

Octopussy

Dirección: John Glen. Intérpretes: Roger Moore, Amud Adams, Louis Jourdan, Kristina Wayborn, Kabir Bedi, Steven Berkoff.

En su décimo-tercera película el Agente 007 se enfrenta a un general ruso —renegado, todo hay que decirlo—, que pretende realizar un



Roger Moore, protagonista de «Octopussy»

mer. Intérpretes: Scott, Glenn, Toshio Mifune, Donna Kei Benz, Atsuo Makamura, Calvin Jung.

Dos hermanos japoneses se disputan la posesión de las espadas gemelas de un legendario samurai. En esta lucha se ve metido un norteamericano que, a lo largo de la aventura va dejando atrás su condición de marginado, deviniendo en compendio de nobles tradiciones... Los nombres de Frankheimer i Mifune hacen esperar algo más que una simple película de acción.

GOYA:

El último tango en París

Dirección: Bernardo Bertolucci. Intérpretes: Marlon Brando, María Schneider, Jean Pierre Leaud, Verónica Lazare, Massimo Girotti.

La más famosa, a la vez que discutida, película de Bertolucci, de la que él mismo dijo: «Al principio quise hacer un filme sobre la pareja, sobre una relación... durante el rodaje me di cuenta que estaba realizando un filme sobre la soledad». El caso es que, por encima de la historia de una pareja que se utiliza mutuamente en una relación sado-masoquista e, incluso, de la descripción psicológica de su soledad, la película es una fatal conclusión de la incomunicación. Y todo esto expuesto con una gran belleza plástica, aunque de manera muy descompensada en su narración.

REX:

El Trueno Azul

Dirección: John Badham. Intérpretes: Roy Scheider, Malcolm McDowell, Warren Oates, Candy Clark.

«El Trueno Azul» es un helicóptero teóricamente destinado a la vigilancia policial de Los Angeles con motivo de las Olimpiadas 1984. Está equipado con detectores supersensibles y lentes termográficas capaces de «ver y oír» lo que ocurre tras los muros de las viviendas, añadiendo a ello un sofisticado armamento. Su piloto, que luchó en Vietnam, sospecha que los fines a que será dedicado no son los confesados... Este es un planteamiento que puede propiciar una inquietante historia y, en el peor de los casos, un atractivo espectáculo que juegue las posibilidades de la más avanzada tecnología.

RIALTO:

Mad Max 2 el guerrero de la carretera

Dirección: George Miller. Intérpretes: Mel Gibson, Bruce Spence, Vernon Wells, Emil Minty, Mike Preston.

Tras el reestreno del «number one» había esperar el de su secuela. Ahí está para que los amantes del cine-violencia se deleiten con los excesos de esta historia futurista, que ofrece un mundo desolado tras una hecatombe nuclear y a merced de unos sádicos pandilleros. Buena, aunque ya no sorprende, transposición de cierta corriente del cómic actual.

SABOYA:

Superman III

Dirección: Richard Lester. Intérpretes: Christopher Reeve, Richard Pryor, Jackie Cooper, Annette O'Toole, Annie Ross.

Mientras se está especulando sobre el más que posible rodaje de una «cuarta parte», triunfa esta tercera que, en opinión de muchos críticos, supera sus precedentes al acentuar el tono irónico de la historia, incluir algunas malévolas sugerencias sobre el mito de Superman y decidirse, ya descaradamente, por la comedia en su planteamiento.

Manuel Arrufat

AVENIDA

MAÑANA LUNES 7.30 y 10.30

TODOS LOS PUBLICOS

ESTRENO EN ESPAÑA SIMULTANEAMENTE CON LAS PRINCIPALES CAPITALES

VIAJE A LA INDIA CON JAMES BOND EN COLABORACION CON «AIR-INDIA» Y «ORIENTE ES ASI»

PARTICIPE EN EL SORTEO DE UN VIAJE A LA INDIA PARA DOS PERSONAS, DURANTE ONCE DIAS, CON TODOS LOS GASTOS PAGADOS

PIDA BOLETOS EN EL CINE

ALBERT R. BROCCOLI presenta
ROGER MOORE como
JAMES BOND 007 de IAN FLEMING en
OCTOPUSSY

¡James Bond siempre en acción!

United Artists MGM/UA

ASTORIA ★ GOYA ★ RIALTO

MAÑANA LUNES 7.30 TARDE Y 10.30 NOCHE

UN «WESTERN» APASIONANTE SALVAJE Y DIVERTIDO

... Y DESPUES LE LLAMARON EL MAGNIFICO
TERENCE HILL

EL HOMBRE QUE VINO DEL ESTE Y CONQUISTO EL OESTE... A CARCAJADAS

TODOS LOS PUBLICOS

UNO DE LOS TITULOS MAS IMPORTANTES DE TODA LA HISTORIA DEL CINE

EL ULTIMO TANGO EN PARIS

MARLON BRANDO MARIA SCHNEIDER
DTOR: BERNARDO BERTOLUCCI

MAGISTRAL INTERPRETACION Y DIRECCION QUE ALCANZA EL ARTE SUPREMO EN UNA OBRA CINEMATOGRAFICA

MAYORES 18 AÑOS

¡LA PELICULA DEL FIN DEL MUNDO!

MAD MAX 2

EL GUERRERO DE LA CARRETERA

MEL GIBSON ★ BRUCE SPENCE

¡UN HOMBRE QUE VALE POR CIEN! VUELVE MAD MAX EN SU NUEVA Y MAS ESPECTACULAR AVENTURA

MAYORES 18 AÑOS

PROXIMO MARTES 2.ª SEMANA

SABOYA 7.30 y 10.30 TODOS LOS PUBLICOS

«SUPERMAN III es la mejor. Es un éxito... Es una delicia... Es la supercontinuación.» TIME

Si la computadora más potente del mundo puede controlar a Superman... ¡Nadie en la tierra está a salvo!

SUPERMAN III

ALEXANDER SALKIND presenta
CHRISTOPHER REEVE • RICHARD PRYOR
en «SUPERMAN III»

JACKIE COOPER • MARC MCCLURE • ANNETTE O'TOOLE • ANNIE ROSS
PAMELA STEPHENSON • ROBERT VAUGHN y MARGOT KIDDER
Escrito por KEN THORNE. Dirigido por Richard Lester. Música de Ilya Salkind.
Basado en el personaje creado por Jerry Siegel y el mundo creado por Jerry Siegel y Shuster.
Producción de PIERRE SPENGLER. Dirección de RICHARD LESTER.
Distribución por ALEXANDER • ILYA SALKIND

UN COMPARTAMENTO CONSERVACIONE

Cine CONDAL 2
Teléfono 22 76 08
MAÑANA LUNES 7.30 y 10.30

FABULOSO ESTRENO UNA PELICULA DE ACCION Y VIOLENCIA

¡Un film de John Frankenheimer!

HABIA PREPARADO SU MENTE, SUS MUSCULOS Y SUS NERVIOS PARA ESTE MOMENTO DE LA VERDAD.

EL RETO DEL SAMURAI

LAS MAS EXTRAORDINARIAS AVENTURAS DE UN VAGABUNDO SIN FUTURO CON ESPANTOSAS LUCHAS DE ARTES MARCIALES

Mayores 14 años

CARTELERA

NUEVA CALIFICACION PARA LAS PELICULAS

Las calificaciones que se reseñan en esta cartelera, excepto las clasificadas «S», son orientativas, pudiendo acceder al local de exhibición personas con edad inferior a las señaladas (O.M. 30-6-83).

CINE AZUL Tl. 213499. Hoy 4,30, 7,30 y 10,30 **EL GOLPE II**. Para todos los públicos. Mañana lunes: 7,30 y 10,30 **VIERNES 13 III** parte. Mayores 18 años.

ASTORIA Tel. 215956. 4,30, 7,30 y 10,30 **LA GRAN PELEA**. Mayores 14 años. Mañana Lunes: ...Y DESPUES LE LLAMARON EL MAGNIFICO.

AVENIDA Tel. 223224. 4,30, 7,30 y 10,30 **PANICO**. Mayores 14 años. Mañana Lunes: **OCTOPUSSY**.

GOYA Tel. 210221. 4,30, 7,30 y 10,30 **CONAN EL BARBARO**. Mayores 16 años. Mañana Lunes: **EL ULTIMO TANGO EN PARIS**.

RIALTO Tel. 224296. 4,30, 7,30 y 10,30 **LOS BINGUEROS**. Mayores 18 años. Mañana lunes: **MAD MAX 2 EL GUERRERO DE LA CARRETERA**.

SABOYA Tel. 214619. 4,30, 7,30 y 10,30 **SUPERMAN III**. Todos los públicos. Próximo Martes: 2.ª SEMANA SUPERMAN III.

CONDAL 2 4,30, 7,30 y 10,30. **TYGRA**. Hielo y Fuego. Todos los públicos. Mañana lunes: **EL RETO DEL SAMURAI**.

CINE REX Tl. 220591. Hoy 4,30, 7,30 y 10,30 2.ª Semana de éxito. **PSICOSIS 2.ª** parte. Mayores 14 años. Mañana Lunes: ¡Acontecimiento! **EL TRUENO AZUL**. Para todos los públicos.

CINE DE VERANO. Plaza de Toros. Hoy Domingo a las 10,30 noche **LOS 7 DE PANCHITO VILLA**, con Jhon Erickson, Nurya Torray y Mara Cruz.

CINE IDEAL. Onda. Tl. 601144. Hoy en función de programa doble. 1.ª **VENDEMOS CHOCOLATE**. No recomendada para menores de 18 años; 2.ª **LA CABAÑA DEL TIO TOM**. A. Todos los públicos. En función de noche **LA CABAÑA DEL TIO TOM**.

TEATRO PAYA. Burriana. Tl. 510111. Hoy en funciones 4,15, 7,15 tarde y 10,30 noche. **FRANCES**. No recomendada para menores de 18 años.

TEATRO PRINCIPAL. Burriana. Teléfono 510938. Hoy en funciones 4,15, 7,15 tarde y 10,30 noche **LA LUZ DEL FIN DEL MUNDO**. No recomendada para menores de 14 años.

CONDAL Villarreal, 3 tarde **LA SERPIENTE ATACA DE NUEVO - Kárate** y **EL JOVENITO FRANKSTEIN**, 7,15 y 10,30 **EL JOVENITO FRANKSTEIN**, todos los públicos.

BAHIA Villarreal: 3 tarde **LOS PAJARITOS** y **LAS LOCURAS DE PARCHIS**, 7 tarde continua **SOL ROJO** y **LOS PAJARITOS**.

VICIANA. Burriana. Hoy 4,15, 7,15 y 10,30 **GREASE 2**. T. Públicos.

CASINO MONTE PICAYO. Sala de juego de 7 tarde a 4 madrugada. Con restaurante y bar. Complejo hotelero de lujo. Tel. 1421211.

E.C.E. EN CASTELLON ONDA MEDIA Y F. MODULADA DOMINGO: 11-9-83

MATINAL: 7,30 Sintonía y apertura.- 7,32 Radio Cadena le pone al día.- 8 Servicio Informativo.- 8,03 Cont.: Radio Cadena le pone al día.- 9 Servicio Informativo.- 9,03 Templete de la música.- 10 Servicio Informativo.- 10,03 Música, sólo música.- 11 Servicio Informativo.- 11,03 Cont.: Música, sólo música.

MEDIODIA: 12 Servicio Informativo.- 12,03 Cont.: Música, sólo música.- 13 Servicio Informativo.- 13,03 La Zarzuela.- 13,30 Domingo Deportivo Provincial.

SOBREMESA: 14 Servicio Informativo.- 14,03 Cont.: Domingo Deportivo Provincial.- 14,30 Radio Cadena Española. Servicios Informativos.- 14,45 Hoy... Los Panchos.- 15 Pan y Toros.- 15,20 Coplas.- 16 Servicio Informativo.- 16,03 Verano-83.

TARDE: 17 Servicio Informativo.- 17,03 Retransmisión encuentro fútbol Palencia-Castellón.- 18,45 Intermedio con sambas.- 19 Servicio Informativo.- 19,03 Conexión programa nacional.

NOCHE: 22 Especial penalty.- 23 Magazine musical.- 2 Cierre de emisión

RADIO CASTELLON, S.A.
1 La Gran Movida.- 8 Retransmisión desde la Concatedral de Santa María de la san-

Programas de radio

ta Misa, seguida y comentada por el Rvdo. Padre don Fernando Andrés.- 8,30 Viaje con música.- 9 Boletín Informativo.- 9,03 Calidoscopio. Realización. José Antonio Luque.- 10 Boletín informativo.- 10,03 Musicalísimo. Los grandes temas de las música de todos los tiempos. Realiza. Ana M.ª Pérez. 11 Boletín informativo.- 11,03 Revista de cine.- 11,30 Cantando en español.- 12 Boletín informativo.- 12,03 El Gran Musical.- 13 Boletín informativo.- 13,03 Disco exprés.- 13,30 Ritmos de hoy.- 14 Ultima hora deportiva. Director. Chenchó.- 14,30 La SER informa.- 14,45 La voz de... 15 Canta para Ud.- 15,30 Su cantante favorito.- 16 La música que se oye por ahí.- 16,30 Meridiano de Londres.- 17 Música de hoy.- 17,30 Recordando a... 18 Carrusel Deportivo. Amplia información desde los mismos campos de fútbol de 1.ª y 2.ª División. Director, José Joaquín Brotons.- 21 Estadio, revista de los deportes. Director, Chenchó.- 22 La SER informa.- 22,10 Canciones de otro tiempo.- 22,30 Adios domingo, adios.- 23 Señora de... 23,30 Hora XXV.- 23,45 Los toros. Director, Manolo Molés.- 0 Hora XXV Deporti-

va.- 1 Enigmas, con Antonio José Alés.- 3 De la noche a la mañana, hasta las 6 horas.

RADIO CASTELLON F M SER - 95'7 MG

Desde las 7 de la mañana hasta las 2 de la madrugada, música ininterrumpida con Disco Fórmula. Los 40 principales. El disco rojo. Boletines informativos musicales y El Dormilón.

RADIO NACIONAL DE ESPAÑA RADIO-3

7 Despierta. Dirige y presenta: Mari Nieves Romero.- 9 De paso.- 10,30 Chicos. Dirige y presenta: Carmen Alonso.- 11 Ruta tres (Especial Domingo). Dirige y presenta: José Estéfani.- 12 Tirando a dar. Dirige y presenta: José Luis Ramos.- 13 Caravana de hormigas. Dirige y presenta: Juan Francia.- 17,30 El rock de los carrozas. Dirige y presenta: José Luis Alvarez.- 21 Rock cómics y otros rollos. Dirigen y presentan: Elías García y J.A. Mailló.- 22,30 Al año checer. Dirige y presenta: Juan Martínez Castro.- 23,30 Timpano. Dirige y presenta: Daniel Viglietti.- 24 Esto es Jazz. Dirige y presenta: Paco Montes.- 1 Correcaminos. Dirige y presenta: Fernando Argenta.- 3 Cierre.

CINE

Rex

TEL. 22 05 91

MAÑANA LUNES: 7.30 y 10.30 ESTRENO ACONTECIMIENTO

¡YA ESTA EN CAMINO!

Se acerca el arma más mortífera jamás creada.

El Trueno Azul.

Con sólo apretar un botón, una cámara infrarroja verá a través de las paredes de tu dormitorio.

Un micrófono oírás tus conversaciones más íntimas.

Y un cañón eléctrico de 20 mm. con seis fuegos convertirá tu barrio en un infierno.

...no se dirige a un país en guerra...

Está cruzando tus cielos.

Pero hay sólo un hombre que puede impedir que usen este arma contra ti.



ROY SCHEIDER EN

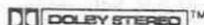
EL TRUENO AZUL

COLUMBIA PICTURES Presenta
UNA PRODUCCIÓN RASTAR-GORDON CARROLL UN FILM DE JOHN BADHAM
ROY SCHEIDER en "EL TRUENO AZUL" (BLUE THUNDER)
WARREN OATES · CANDY CLARK · DANIEL STERN
y MALCOLM McDOWELL

Música de ARTHUR B. RUBINSTEIN Montaje de FRANK MORRISS Director de Fotografía JOHN A. ALONZO, A. S. C.
Productores Ejecutivos PHIL FELDMAN y ANDREW FOGELSON Escrita por DAN O'BANNON y DON JAKOBY
Producida por GORDON CARROLL Dirigida por JOHN BADHAM PANAVISION® TECHNICOLOR® Prints by DELUXE®



© 1983 Columbia Pictures Industries, Inc.



FROM RASTAR

CINE AZUL

Tel. 21 34 99

MAÑANA LUNES: 7.30 y 10.30
¡¡ESCALOFRIANTE ESTRENO!!



VIERNES 13
5ª PARTE

PARAMOUNT PICTURES PRESENTA UNA PRODUCCIÓN JASON PRODUCTIONS, INC./FRANK MANCUSO JR.
UNA PELICULA DE STEVE MINER - FRIDAY THE 13TH PART 5
PROTAGONISTAS: DANA KIMMELL - PAUL KRATKA Y RICHARD BROOKER COMO JASON
CO-PRODUCTOR TONY BISHOP - DIRECTOR DE FOTOGRAFIA GERALD FEIL
PRODUCTORA POR FRANK MANCUSO JR. DIRIGIDA POR STEVE MINER

MAYORES 18 AÑOS

PARA TODOS LOS PUBLICOS

El anuncio más pequeño en una sección muy eficaz.

ANUNCIOS CLASIFICADOS de Mediterráneo

CADA PALABRA: 20 Ptas. Mínimo 10 palabras

sin recargo
ANUNCIOS EN ESTA SECCION
22 34 12
DAMA

ALQUILERES

SE ALQUILA local comercial 340 m² en Rda. Mijares. Tel. 21 44 69.

SE ALQUILA nave industrial 1.200 m². Almazora. Tel. 56 01 25.

ALQUILO piso amueblado. Teléfono 20 58 93.

SE ALQUILA piso amueblado razón teléfono 66 11 07.

SE ALQUILA piso amueblado. Tel. 21 74 01.

AUTOMOVILES

AUTOMOVILES ocasión garantizados. El modelo y marca que le gusta y las facilidades que precisa. Talleres Escuder. Plaza Padre Jofre, 18. Tel.: 21 44 17.

A. BAUSA

COMUNICA SU NUEVO SERVICIO DE REPARACION DE NEUMATICOS

ABIERTO SABADOS 9 A 13 HORAS Y DE 3.30 A 6 TARDE Y DOMINGOS DE 9 A 13 HORAS
C/. GANDIA, 30 TEL. 21 35 15 CASTELLON

MEJOR pagados compro coches segunda mano. Auto-comercial Gil. Rda. Mijares, 84. Teléfonos 21 04 77-21 9 088 Castellón.

AUTO garaje automóviles revisados por talleres propios. Facilidades de pago. Maestro Vives, 10. Teléfono 22 13 82.

COMPRAS

COMPRO, oro, joyas, y PMP precio justo, peso exacto P. Rey, 74.

COMPRAMOS oro en plazas usadas. Precio por gramo 1.200-1.400 pesetas. Pago contado. Enmedio, 43. Castellón.

COMPRAMOS oro y joyas, mejoramos cualquier oferta, pago al contado, máxima discreción: Razón, Avda. Rey D. Jaime, 41, entresuelo. Tels. 21 65 22 - 21 67 33. Castellón.

COMPRO oro, joyas, y P.M.P.. Precio insuperable, peso exacto. C/. Navarra, 45-1.º. Castellón.

COMPRO oro, joyas. Alvaro paga mejor. Diariamente San Pascual, 64. Villarreal.

COLOCACIONES

Los anuncios que aparecen en esta sección deben estar Visados por la Oficina de Empleo del INEM y la referencia que aparece en ellos se entiende que es de dicha Oficina.

PRIMERA empresa comercializadora de productos filatélicos desea recibir candidaturas a nivel provincial para concesionario en exclusiva. Los candidatos hombre o mujeres deberán aportar indispensablemente amplia y probada experiencia comercial por lo que es un puesto indicado para profesionales que hayan desempeñado roles de dirección cial., jefaturas de ventas, delegados, gestores de alto nivel, etc.. No importa tanto el sector de procedencia como la solidez de la formación cial. adquirida aunque se valorará particular y especialmente la obtenida en sectores filatélicos, seguros, inversión y servicios en general, así como la aportación de equipos, capacidad de trabajo, dinamismo y espíritu emprendedor serán cualidades muy apreciables. Envíen urgentemente carta con amplio historial personal al apartado 5.360 de Barcelona. INEM. B-1/4078

TRABAJE montando cuadros pequeños casa, facilísimo; proporcionamos materiales. Decorhogar. Aureliano Sanromán, 5. Oviedo.

SE NECESITA empleada hogar, todo estar, mayor de 25 años. Con referencias. Sueldo a convenir. Razón: Dama-Asensi, 6.

NECESITO empleada hogar externa, mayor 21 años, que sepa cocinar y con buenas referencias. Teléfono 30 04 33, de 12 a 16 horas.

EMPRESA de ámbito nacional para su delegación en Castellón precisa: Personal masculino libre servicio militar, para integrarse en Organización Comercial, dirigidos y apoyados por la propia empresa. Se ofrece: Puesto estable, trabajo en equipo, posibilidades de promoción y excelente retribución económica en función de los objetivos alcanzados por comisiones. Interesados presentarse en C/. Trullols, 2 y 4 tienda Castellón de 11 a 13 horas. Ref. INEM 12040-0783.

NECESITAMOS chica de servicio sepa cocinar. Todo estar, con referencias. Teléfono 62 04 82.

REPRESENTANTE a comisión ramo eléctrico del automóvil, recambios y accesorios lámparas de importación y nacionales todas garantizadas. Precios sin competencia. Dirigirse a Bermi, S.A. Carretera de Collblanch, 247. Hospitalet (Barcelona). Tel. 333 54 55. Contrato Mercantil.

SEÑORA sola necesita chica fija Navarra, 31 Portería.

NECESITO chica servicio interna mayor 25 años. Informes. Tel. 30 16 71.

BUSCO gente seria para compartir gastos en piso céntrico amueblado. Tel. 20 41 71 tardes.

ENSEÑANZA

ACADEMIA Almi. Oposiciones. Mecanografía. Taquigrafía. Plan Contabilidad. Idiomas. Trinidad, 5. Tel. 22 49 31.

ACADEMIA Martí oposiciones, secretariado, idiomas, taquigrafía, contabilidad, (P.G.C. Alloza, 29 Tel. 21.12.95.

PREPARACION ingreso RENFE-FEVE. Cuatro oposiciones. Varones nacidos del 1-1-1965 al 15-9-1966. Comienzo curso: 15 de septiembre. Información: de 20 a 21 horas en Centros Docentes Izquierdo. C/. Navarra, 118.

INFORMATICA CPE En atención a numerosas peticiones abrimos nuevos Cursos de Programadores. Programador en COBOL/RPG-II / BASIC. Cursos teórico-prácticos. Desde los 14 años. Con una sola Asignatura y un solo curso. Información y matrícula: San Roque, 88. Teléf. 23 69 11.

PUERICULTORA. Jardines de Infancia, Administrativo. Secretariado. Centro de Formación Profesional San Cristóbal Subvencionado por el Ministerio de Educación y Ciencia para 1.º y 2.º Grado. Transporte Gratuito, Acceso a Escuelas Universitarias, reserva plazas C/. Tenerías, 30 Teléfono 22 57 96.

TECNICOS LABORATORIO. Centro subvencionado. Título Ministerio Educación Ciencia, FP-2.º Grado, acceso con FP-1 BUP. Matrícula información «Salus Infirorum». Galicia, 10. Teléfono 21 86 17, mañanas.

AUXILIAR Clínica y Puericultura (jardines infancia). Centro Subvencionado-Título Ministerio Educación Ciencia. Asignaturas convalidadas con BUP, FP-1 otra rama. Matrículas Información «Salus Infirorum». Galicia, 10. Teléfono 21 86 17, mañanas.

INFORMATICA. Título Oficial. Estudios subvencionados por el Ministerio de Educación y Ciencia. Abierta matrícula en Navarra, 118. De 9 a 1. Escuela Formación Profesional Izquierdo.

GRADUADO Escolar. Clases oficiales. Requisitos: Tener más de 14 años. Información: Navarra, 118. De 9 a 1.

CENTRO de enseñanza audiovisual. Cursos completos de 1 h. diaria. Sistemas audiovisuales. Mecanografía 42 días: 300 p.p.m. Taquigrafía 60 días: 100 palabras p.m. Secretariado y contabilidad 24 días. Navarra, 76. Entrlo. Tel 20 55 84.

INFORMATICA CPE. Curso especial de Programador en BASIC. Clases teórico-prácticas. No se necesita Inglés. Información y matrícula, en San Roque, 88. Teléf. 23 69 11.

OPOSICIONES profesorado EGB, BUP, COU, Magisterio, Idiomas, enseñanza individualizada. Centro de Estudios «San Vicente». C/. San Vicente, 15-2.º. Tel. 21 53 29.

NATIVO da clases particulares de Inglés, Francés. Tel. 20 41 71 tardes.

LICENCIADO en Filosofía, Inglés, dibujo y Valenciano, se solicita para Cooperativa en Castellón. Llamar de 21 a 23 horas. Tel. 30 34 86.

INFORMATICA: Primer curso para gestión de empresa. Asignaturas: programación basic, contabilidad, inglés, prácticas con microordenadores. Información y matrícula: Centro de Estudios «San Vicente», C/. San Vicente, 15-2.º. Tel. 21 53 29.

HUESPEDES

CASA particular desea huéspedes. Av. Casalduch, 42-1.º. Teléfono 20 24 18.

MOTOCICLETAS

HONDA 900, 750 y 600. Últimas novedades, a estrenar. Concesionario Quintana Motos. Ribelles Comín, 3. Teléf. 21 69 23.

VENDO moto B.M.W. GS/80 nueva. Matrícula CS-7605-K. Tel. 22 73 08, de 5 a 7 tarde y sábados mañana.

MARCOS

CHIMO Bernat. Taller de Marcos. Oleos, acuarelas, láminas. Sagasta, 25.

NAUTICA

SATRA Mercury Motores fuera borda distribuidos por Satra, amplias facilidades para la compra. Potencias de 3,6 a 225 CV.

SATRA mercado de ocasión vehículos industriales también abierto sábados por la mañana Satra Avda. Valencia Hm. 62.800 Castellón.

ORTOPEDIAS

PIERNAS ortopédicas, collarines cervicales, carros para inválidos, zapatos ortopédicos y hormas especiales a medida. Ortopedia D.E.A.O., Navarra, 84. Tel. 21 29 88.

VARIOS

DETECTIVES CIP investigaciones, vigilancias, delitos privados. Licencia Gubernativa 2: Apartado 239. Teléfonos: 22 23 92 - 20 93 20.

PALLARDO Muebles Oficinas, estanterías madera y metálicas, máquinas oficina, mamparas. Tel. 20 28 95.

RADIOAFICIONADOS, equipos todas marcas. Compra venta equipos ocasión. Selvi Radio. Sanchis Abella, 16 (C/. Mayor, junto Simago).

REPARACION Electrodomésticos, todas marcas, venta material. Dolores, 19 (detrás Correos) Avisos 21 76 78.

«EL ENCUENTRO». Funcionario 38 años, buen físico, piso, coche. Desea conocer señorita formal para casarse. Tel. 20 36 11. Castellón.

«EL ENCUENTRO». Viuda 45 años, piso, negocio. Deseo encontrar un hombre bueno para casarme. Tel. 20 36 11. Castellón.

RESIDENCIA femenina familiar, en Gran Vía Marqués del Turia, 59 junto a Cánovas y el Corte Inglés. Autobús a la puerta para todas las facultades, pensión completa. Reservas de plaza. Información. Tel. 351-96-00. De 5 a 8

«EL ENCUENTRO». Soltera, 30 años, profesora de inglés, guapa, rubia, 100.000 mes, coche, apartamento, piso. Desea encontrar caballero fines serios. Tel. 20 36 11. Castellón.

VENTAS

VENDO terreno 4 hanegadas Camino La Plana. Tel. 52 22 12.

GRAN OCASION finca con agua de 26 hanegadas, con una nave construida de 400 m², se vendería toda o por hanegadas individuales. Precio muy interesante. Información teléfonos 21 76 87, 20 85 72.

SE VENDEN despachos para oficina o consulta médica C/. Alloza 6 y 8 semiesquina Ruiz Zorrilla. Teléfono 22 42 55.

LOCALES en Mercado del Lunes de 65 a 1.500 m². Area promocionada. Mucho porvenir. Informan Telf. 21 27 11.

OCASION Playa Oropesa. Ventas apartamentos, bungalows, estudios, desde 1.350.000 Ptas. Alquileres: Modesto Beltrán, Tel. 31 02 18.

SE VENDEN entresuelos propios para despachos, oficinas o comercial. Uno fachada Plaza Pescadería frente Ayuntamiento, otro fachada C/. Enmedio. Tel. 22.42.55.

CENTRO-COLON Rey D. Jaime esquina a Colón. Locales, oficinas, consultorios. Informa Telf. 21 25 00.

SU VIVIENDA a estrenar, con calefacción y agua caliente central, desde 25.300 ptas. m². Informes: Procas, Mayor, 82 bajos. Teléf. 22 76 62.

OCASION piso chafán, todo exterior, calle Cantó de Castalia. 1.500.000. Tel. 20.13.65.

APARTAMENTOS GEMINIS. Entrega inmediata. 3 habitaciones 3.500.000 Ptas. 2 habitaciones, 2.600.000, incluido garaje en sótano. Piscina, tenis, pista de fútbol. Compruebe precios y calidades. Visite piso piloto, de 11 a 1 y de 6 a 8. Informa y vende: Inmocas. Tel. 30 25 53.

BENIPAL. Los apartamentos de mayor prestigio y en la mejor playa de Benicasim. La Urbanización más completa. Ya puede Ud. comprar en la 3.ª Fase. 2 dormitorios, 3.700.000. 3 dormitorios, 4.600.000. 4 dormitorios, 4.800.000. Visítenos en la misma Urbanización. Informa INMO-CAS. Tel. 30 14 79. De 11 a 1 y de 6 a 8 tarde.

VENDO maquinaria confección nueva y semi. Rimoldi, Ricci. Accesorios. Mobiliario. Buen precio. Tel. 22 41 02. Lunes a Viernes.

VENDO chalet, junto Urbanización Las Fuentes - Alcocebre, 500 metros parcela, 120 m² edificados, agua y luz. 4.500.000. Tel. 41 01 71 - 41 00 52.

MAQUINA Wertheim. La máquina de calidad para coser y bordar. Precios de fábrica garantizados. Contado y plazos. Depósito José Antonio, 7. Castellón.

VENDO villa amueblada. Precio 1.900.000 pesetas. Teléfono 23 04 44.

BENICASIM vendo apartamento primera fila completamente amueblado 3 dormitorios 2 baños, comedor, cocina, terraza, plaza garaje, piscina y parque. Apartamentos Las Islas. Teléfono 52 17 49.

SE VENDE piso en Navarra-Park, garage, calefacción central. Plaza del Real Telf. 21 25 00.

LUBASA, piso calle Moyano, 145 m², llaves mano. Tel. 22 48 12.

LUBASA, piso calle Herrero, 200 m², llaves mano. Tel. 22 48 12.

LUBASA? villa urbanización Porto-Cristo (Benicasim) llaves mano. Tel. 22 48 12.

LUBASA, pisos Edificio Marañón, 2, 3, 4 dormitorios, Préstamo 15 años. Tel. 22 48 12.

LUBASA, piso zona Casalduch, llaves mano, facilidades, tel. 22 48 12.

LUBASA, últimos pisos Edificio Cremor, préstamo 15 años. Tel. 22 48 12.

LUBASA, apartamentos Benicasim (Tramontaña II), facilidades. Tel. 22 48 12.

LUBASA, apartamentos Playa Saler (Valencia), cambio por piso-local comercial en Castellón. Tel. 22 48 12.

LUBASA, locales comerciales, distintas zonas en Castellón. Tel. 22 48 12.

LUBASA, apartamentos en Benicasim-Oropesa del Mar. Tel. 22 48 12.

LUBASA, pisos Rey D. Jaime-Alloza, llaves mano, Tel. 22 48 12.

LUBASA, ático en Burriana. Tel. 22 48 12.

LUBASA ático-consulta. Rey D. Jaime, 100 m². Tel. 22 48 12.

VENDO casa céntrica. Razón teléfono 21 70 46.

LUBASA. Admitimos su piso, apartamento, local, casa antigua, etc. como entrada. Tel. 22 48 12.

VENDEMOS Plantonada naranjos, 140 hanegadas, en varias parcelas, facilidades. Tl. 21 55 81.

VENDEMOS: 25 hanegadas linda N-340 término Torreblanca, buena para gasolinera, restaurante... etc. económica. Tel. 21 55 81.

VIVIENDAS terminadas y en construcción. Protección Oficial. Préstamo 15 años. Facilidades a convenir. FOCONSA C/ Enmedio, 9-11. Tl. 21 70 55 Castellón.

VENDO tres casas solariegas en Fortanete (Teruel). Razón Fortanete: Nicolás Gómez Piquer. Razón Madrid: Dauden, 21691 34.

CAMBIARIA piso segundo por tierra cultivo. Teléf. 23 00 44.

VENDEMOS Finca 260 Hectáreas, pinar, pastos, cereal, casa, corrales, término Cortes Arenoso, precio 6.000.000,- Ptas. Facilidades. Tl. 21 55 81.

VENDO villa Urbanización Las Playetas, buenas vistas información y venta teléfono 30 27 91.

SE VENDE, en La Virgen de la Vega, apartamento a su coste, Solano de la Vega, Edificio Navacerrada. (96) 351-60-94.

VENDO piso cuatro habitaciones, aseo, baño y garaje particular. Tel. 23 16 66.

VENDO o cambio apartamento por piso en Castellón. Tel. 30 25 81 de 2 a 4 tardes.

Fútbol: Partidos jugados ayer

EL BARCELONA Y EL AT. DE MADRID GANARON POR LA MINIMA

**Barcelona, 1
Osasuna, 0**

El Barcelona ha derrotado al Osasuna por 1-0, en partido de fútbol disputado en el Nou Camp, ante unos 55.000 espectadores, y correspondiente a la Segunda Jornada de Liga de Primera División.

El primer tiempo finalizó con el resultado de 1-0.

BARCELONA.—Urruti, Sánchez, Alesanco, Migueli, Julio Alberto, Víctor, Schuster, Alonso (Quini, 69 m.), Carrasco, Maradona y Marcos.

OSASUNA.—Biurrun, Macua, Bayona, Castañeda, Purroy, Lecumberri, Lumberras, Ripodas, Echevarría, Julio y Martín (Archavaleta, 72 m.).

Arbitró el asturiano Gutiérrez Fernández, doble amonestación a Lecumberri, por lo que ha sido expulsado.

GOL.—1-0 m. 33: Carrasco, en un rechace del portero Biurrun.

El Barcelona debutó en la presente Liga ante sus aficionados con una corta victoria ante un Osasuna reservón, que ha resultado un correoso adversario para el club azulgrana.

Partido de dominio del Barcelona, con un juego técnico, pero sin verticalidad. El Osasuna se ha dedicado, predominantemente a la contención y han sido escasísimas las ocasiones en que ha inquietado la meta de Urruti.

Maradona, que ha protagonizado los lances más bonitos, fue sometido a un estrecho marcaje por la defensa osasunista y Schuster no estuvo a su altura habitual, por lo que se ha resentido el sentido de la profundidad de su equipo. El alemán tan sólo se ha destapado en un durísimo disparo desde lejos, que ha sorprendido a Biurrun, que no ha podido bloquear, y ha dado origen al único gol del encuentro, bien ejecutado por un Carrasco oportunista.

**Valencia, 3
Valladolid, 2**

El Valencia se ha impuesto por 3-2 al Valladolid en partido de fútbol disputado ayer noche en el campo Luis Casanova.

VALENCIA: Manzanedo, Aliaga, Tendillo (Castellanos, 67 m.), Botubot (Arias, 38 m.), Serrat, César, Subirats, Roberto, Saura, Kempes y Urruti.

VALLADOLID: Fenoy, Richard, Santos, Navajas, Sánchez-Vallés, Pepín (Oviedo, 64 m.), Javi, Duque, Jorge, Fortes (Peña, 52 m.) y Da Silva.

Arbitro: Martín Navarrete (andaluz). Tarjetas amarillas a Da Silva, Fortes, Santos y Sánchez Vallés.

Goles: 1-0. M. 14: Penalty a Saurá, que transforma Kempes.

1-1. m. 35: Da Silva después de una arrancada en solitario.

2-1. M. 40: Kempes a centro de Subirats.

3-1. M. 63: Roberto, en plancha.

3-2. M. 68: Gran jugada de Da Silva, que culmina Jorge.

El Valencia venció al Valladolid en un encuentro extraño, puesto que tras una primera parte en la que el conjunto ché rayó la perfección, ha estado a punto de ceder un empate por el desconcierto defensivo causado por las lesiones de Tendillo y Botubot.

**Real Sociedad, 3
Gijón, 0**

La Real Sociedad ha derrotado al Sporting de Gijón por 3-0, en partido de fútbol del Campeonato de Liga de Primera División disputado en Atocha, San Sebastián.

Al descanso se llegó con el resultado de 2-0.

REAL SOCIEDAD: Arconada; Celayeta, Górriz, Cortabarría, Murillo (Olaizola, 84'); Larrañaga, Orbeagozo, Zamora; Baquero, Uralde y López Ufarte (Berquistain 86 m.).

SPORTING: Castro; Redondo, Jiménez, Esteban (Campuzano 45'), Cundi, Espinosa, Joaquín, Vallina; Mesa, Cunningham y Abel (Eloy 71 m.).

Arbitro: Franco Martínez (murciano). Tarjetas amarillas a Celayeta y Vallina.

Goles:

1-0, m. 9 López Ufarte, por la derecha.

2-0, m. 29, Baquero, a pase de López Ufarte.

3-0, m. 86, Baquero, tras jugada de Uralde.

Entretenido partido el disputado por donostiarras y gijoneses, muy superior a lo que cabía esperar en los primeros compases de la temporada.

El cuadro de San Sebastián ha hecho olvidar la derrota de Murcia, bajo la magnífica batuta de López Ufarte —que hoy estrenaba su nuevo contrato por cinco años— y bien secundado por un Baquero pleotórico, que ha rematado su buena labor con dos goles.

El Sporting no ha merecido un resultado tan abultado, ya que ha ofrecido un buen fútbol, pero la suerte le ha sido adversa en algunos lances.

**At. de Madrid, 1
Sevilla, 0**

El Atlético de Madrid ha vencido al Sevilla 1-0 en partido de la segunda jornada de liga de primera división de fútbol, disputado esta noche en el Vicente Calderón ante más de 60.000 espectadores.

El primer tiempo finalizó con empate a cero goles.

ATLETICO DE MADRID: Mejías; Julio Prieto, Arceche, Balbino, Quique; Votava, Marina, Landáburu; Pedraza (Cabrera, m. 79), Hugo Sánchez y Rubio (Minguez, m. 93).

SEVILLA: Buyo; Nimo, Serna, Alvarez, Sanjosé, Francisco (José Luis, m. 74), Pintinho, Juan Carlos, Montero; López y Magdalena (Moises, m. 74).

Arbitro: Manuel Enriquez Negreira (catalán). Tarjeta amarilla a Luis Aragonés, entrenador del Atlético, en el minuto 25.

Gol: 1-0, m. 70: Pedraza remata desde cerca un balón de Marina. Partido bonito, bien jugado, correcto y con ocasiones de gol ante ambas porterías, pero del que la emoción ha estado ausente. Ambos equipos han reforzado mucho el centro del campo, al que por parte rojiblanca se han sumado los laterales, en ataque. Mucha precisión y buenas ideas en la iniciación de las jugadas, pero falta de acabado en la obra.

Ha ganado el Atlético, pero ha podido ganar el Sevilla. Ocasiones claras las ha habido ante Mejías —con más trabajo que su colega sevillista— y ante Buyo, muy seguros ambos. Las más claras, un tiro

a bocajarro de Magdalena que detuvo Mejías y una falta que Sanjosé estrelló en la base del poste derecho atlético, ambas con el marcador a cero.

**Castilla, 4;
Huelva, 1**

El Castilla se ha impuesto al Huelva por 4-1 en partido de Segunda División A, disputado hoy en el estadio Santiago Bernabeu, ante unos 5.000 espectadores y correspondiente a la segunda jornada de Liga.

CASTILLA: Ochotorena; Juanito, Pérez Durán, Francis, Martín; Sánchez Candil, Martín Vázquez (Blanco Vila 76 m.), Michel; Juliá, Butragueño y Ortiz (Pardeza, 46 m.).

HUELVA: Castel; Cumbreño, De la Riva, Carmelo, Cepeda (Juanma), Linares, Melo, Zambrano II, Agustín, Joaquín y Villa.

Arbitro: Pascual Segura (balear).

Goles:

1-0 m. 14: Butragueño tras magnífica jugada personal.

2-0 m. 69: Penalty a Butragueño que transforma el mismo.

3-0 m. 73: Nuevo penalty a Butragueño, quien vuelve a marcar.

4-0 m. 79: Michel, ajustado al poste.

4-1 m. 87: Zambrano II, al transformar un penalty a Villa.

El Castilla en su debut liguero en el Bernabeu, ha vencido con autoridad a un Huelva, que ha causado muy floja impresión.

**Las Palmas, 1;
Celta, 1**

Las Palmas y el Celta han empatado a uno en encuentro de la Segunda División de Fútbol, disputado en el estadio insular ante 15.000 espectadores y correspondiente a la segunda jornada de la liga.

El primer tiempo finalizó con empate a cero goles.

LAS PALMAS: Pérez, Mayé, Roque, Julio, Javier, Román, Farias (Almeida, 70 m.), Saavedra, Maschiarelli (Alexis, 30 m.), Contreras y Narciso.

CELTA: Maté, Lemos (Gelo, 65 m.), Gómez, Atilano, Bautista, Mercader, Alvelo, Cortés, Emilio, Lucas y Andrés (Pedro, 61 m.).

Arbitro: Jiménez Muñoz (castellano). Ha mostrado tarjetas amarillas a Saavedra y Emilio.

BENICASIM

Entregados los premios del octavo certamen de pintura nocturna

A las ocho y media de la tarde se ha hecho entrega de los premios del octavo Certamen de Pintura Nocturna organizado por el Torreón Bernad. Estuvieron presentes Enrique de Pablo, presidente del Patronato de Turismo de la Diputación provincial de Castellón; el alcalde de Benicasim, José María Tárrega Casañ; la concejala Palmira Pla; el concejal Juan Bonet; el jurado del Certamen; Enrique Bernard, director de la entidad organizadora y el presidente del CIT, Pedro Arnau.

También se encontraban entre los asistentes el pintor Traver Guinó y otras personalidades de la cultura.

Los premios han correspondido a un joven de Manresa, Joaquín Lanza; la modalidad de «Toro embolado» fue para Salvador Capella, otorgándose una mención especial a José Arnau, en reconocimiento a su obra que quedó finalista.

Preguntado Valentín Lanza Martín, natural de Cuenca y residente en Manresa, por su interés en participar en este certamen, aseguró que fue informado por unos amigos de la resonancia del mismo a nivel estatal.

Lanza cuenta con diferentes galardones como el de la Mancomunidad del Maestrazgo, el de la Sierra de Jabalambre, así como distintos premios conseguidos en Segovia, Barcelona y Gerona.

«En realidad no practico nin-

guna escuela», explicaba el pintor, «prefiero el impresionismo abstracto y mi formación es autodidacta».

Por otra parte, no descartó la posibilidad que en el próximo año exponga en el Torreón Bernad, dentro del ciclo de exposiciones programadas con motivo del período estival. Esta sería su primera exposición individual, dado que ha expuesto en numerosas muestras colectivas.

Valentín Lanza utiliza una técnica mixta compuesta por óleo y acrílico reflejado sobre todo motivos paisajísticos. «Busco en los paisajes un significado, una alegría, y un ambiente», indica el pintor, para lograr una representación, «dice cómo en este cuadro ganador en el certamen».

El cuadro fue realizado en cuatro horas, superando la dificultad impuesta por los cortes de luz que se registraron durante las noches de la competición, que condicionaron la existencia de poca luz. «Mi cuadro representa un trozo de mar, la arena, el cuartel, la carretera, la Torre de San Vicente y el Torreón. Al final del cuadro se ve un resplandor, la luz del rojo del Grao de Castellón «dice su autor» este rojo en el cielo me han dicho que es el resplandor del polígono industrial, que me ha impresionado observar durante la noche «concluyó».

Josep Mari Tárrega

■ Ayer se celebró en Teruel la novillada de Feria en la que se lidiaron seis reses del Marqués de Villagodio. El rejoneador, Lucgilabert, consiguió una oreja en su primer toro y una vuelta al ruedo en el segundo. El novillero Manuel Fuentes obtuvo dos ovaciones y el torero castellonense Alvaro Amores una oreja en su primero y una insistente ovación en el segundo, siendo aclamado por el público al realizar una vuelta al ruedo.

■ La norteamericana Martina Navratilova se ha adjudicado el torneo individual femenino de los campeonatos de Estados Unidos, de Tenis, al derrotar en la final de la presente edición a su compatriota Chris Evert-Lloyd por 6-1 y 6-3.

El norteamericano Jimmy Connors se enfrentará al checoslovaco Ivan Lendl en la final del torneo individual masculino de los campeonatos de Estados Unidos de Tenis, que se disputan en las pistas de Flushing Meadow.



Rogad a Dios en caridad por el alma de

D. JUAN MARZA AÑO

(Ex gerente de Marzá, S. L.)

Que falleció el pasado día 12 de agosto, a los 78 años de edad, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de S. S.

R. I. P.

Sus apenados, esposa, D.ª Concepción Fabregat Sorribes; hijos, D.ª Concepción y D.ª Fina; hijos políticos, D. Arturo Almela Varea y D. Manuel Arrufat Miralles; nietos, M.ª Victoria, Manolo, M.ª Eugenia y Nuria, y demás familia al recordar a sus amistades tan irreparable pérdida ruegan le tengan presente en sus oraciones y asistan a la Santa Misa, que se celebrará el próximo LUNES, día 12, a las SIETE Y MEDIA de la tarde, en la Iglesia Parroquial de San Vicente Ferrer, por cuya asistencia les quedarán muy agradecidos.

Castellón, 11 de septiembre de 1983

(No se invita particularmente).

